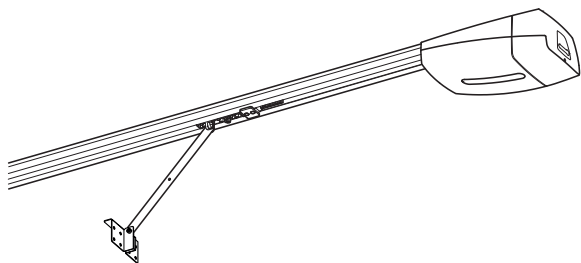


FA01742M04

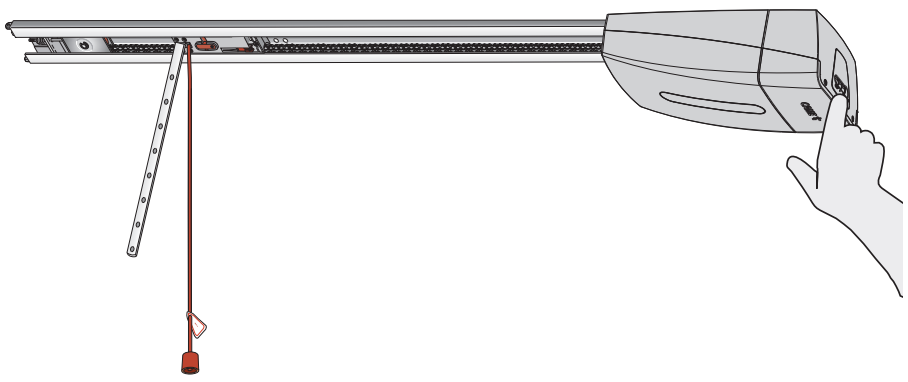
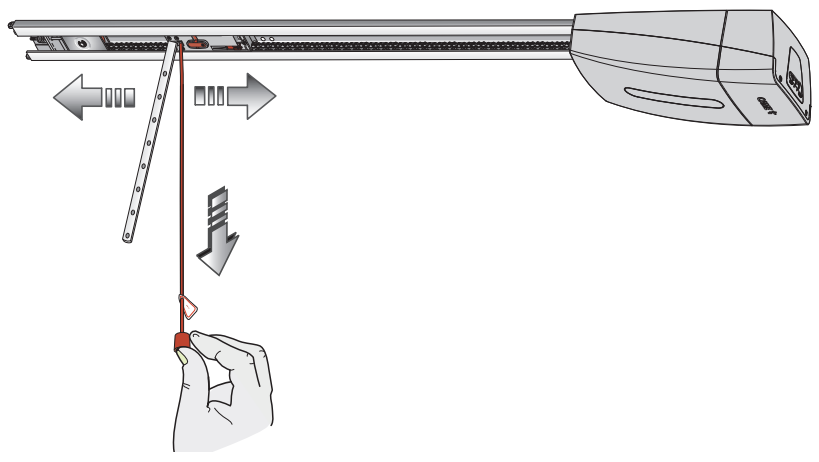
CE

EAC



VER06DES-VER08DES

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский



⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.

Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto oggetto di questo manuale è definito ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE come una "quasi-macchina". • La "quasi-macchina" è un insieme che costituisce quasi una macchina, ma che, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata. • Le quasi-macchine sono unicamente destinate ad essere incorporate o assemblate ad altre macchine o ad altre quasi-macchine o apparecchi per costituire una macchina disciplinata dalla Direttiva 2006/42/CE. • L'installazione finale deve essere conforme alla 2006/42/CE (Direttiva europea) ed agli standard europei vigenti di riferimento • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica anche la decadenza della garanzia. • Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte, in ottemperanza alle norme e leggi vigenti. • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione. • Verificare che il range di temperature indicato sia adatto al luogo di installazione. • Non montare l'automazione su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio. • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III. • Delimitare adeguatamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini. • Nel caso di movimentazione manuale prevedere una persona per ogni 20 kg da sollevare; nel caso di movimentazione non manuale utilizzare opportuni mezzi per il sollevamento in sicurezza. • Si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione dell'automazione. • I cavi elettrici devono passare attraverso apposite tubazioni, canaline e passacavi al fine di garantire un'adeguata protezione contro il danneggiamento meccanico. • I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante

l'uso (per esempio: motore e trasformatore). • Prima di procedere con l'installazione, verificare che la parte guidata sia in buone condizioni meccaniche, e che si apra e si chiuda correttamente. • Rimuovere tutte le corde o le catene, e disabilitare qualsiasi apparecchiatura, come le serrature, non necessarie per automatizzare la parte guidata. • Il prodotto non può essere utilizzato per automatizzare una parte guidata comprensiva di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza. • L'automazione non deve essere utilizzata con parti guidate che abbiano aperture superiori a 50 mm di diametro, o aventi bordi o parti sporgenti che una persona potrebbe afferrare e utilizzare per sostenersi. • Assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra la parte guidata e le parti fisse circostanti a seguito del movimento della parte guidata stessa. • Tutti i comandi fissi devono essere chiaramente visibili dopo l'installazione, in una posizione tale che la parte guidata sia visibile in maniera diretta, tuttavia lontani dalle parti in movimento. Tutti i comandi fissi devono essere installati ad un'altezza minima di 1,5 m da terra. • In caso di funzionamento ad azione mantenuta, prevedere nell'impianto un pulsante di STOP che permetta la disconnessione dell'alimentazione principale dell'automazione al fine di bloccare il movimento della parte guidata. • Installare lo sblocco manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m. Se rimovibile, lo sblocco manuale dovrebbe essere conservato nelle immediate vicinanze dell'automazione. • Se non già presente, applicare un'etichetta permanente che descriva come usare il meccanismo di sblocco manuale vicino al relativo elemento di azionamento. pubblico

- Assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente
- Dopo l'installazione, assicurarsi che la parte guidata non si estenda su marciapiedi pubblici o strade.
- Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme armonizzate ed ai requisiti essenziali nella Direttiva Macchine 2006/42/CE.
- Fissare permanentemente le etichette contro l'intrappolamento in un punto ben visibile, o vicino a qualsiasi comando fisso.
- Eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista e devono essere spiegati all'utilizzatore finale.
- Posizionare bene in vista la targa identificativa della macchina al completamento dell'installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio.
- Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione.
- Si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale. Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi).
- Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interromperne l'uso e contattare il servizio clienti

all'indirizzo serviceinternational@came.com o al numero telefonico indicato sul sito.

📖 La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

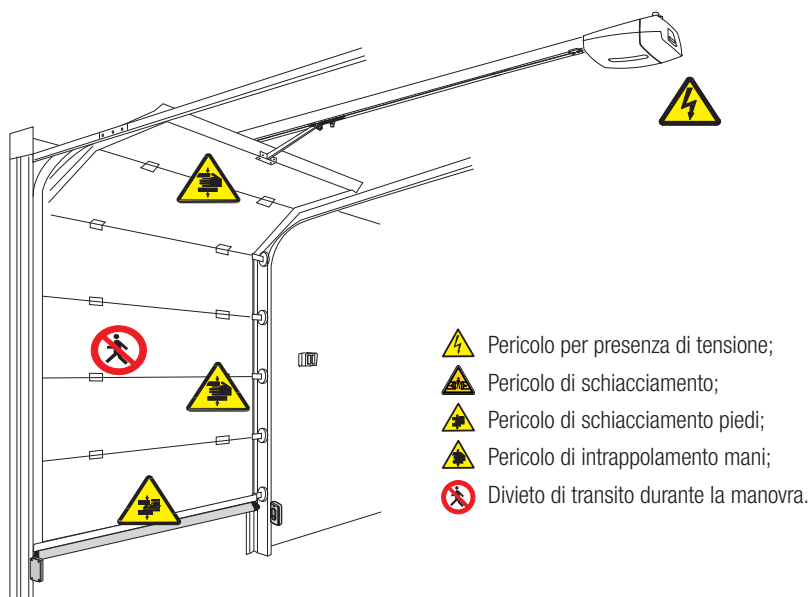
📖 Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

Fissare permanentemente sulla parte guidata la seguente etichetta di avvertimento (avente un'altezza di almeno 60 mm), con la scritta ATTENZIONE, PORTA GARAGE AUTOMATIZZATA:






Sostituzione del cavo di alimentazione (collegamento tipo Y)

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.



LEGENDA

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Automazione completa di quadro comando con encoder per porte sezionali e porte basculanti.

Destinazione d'uso

Le automazioni VER06DES / VER08DES sono state progettate per motorizzare porte basculanti e sezionali per uso residenziale o condominiale.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

Limiti d'impiego

Tipo	VER06DES	VER08DES
Superficie max della porta (m ²)	9	12
Altezza max basculanti a contrappesi (m)	2,40	
Altezza max basculanti a molle (m)	3,25	
Altezza max sezionali (m)	3,20	

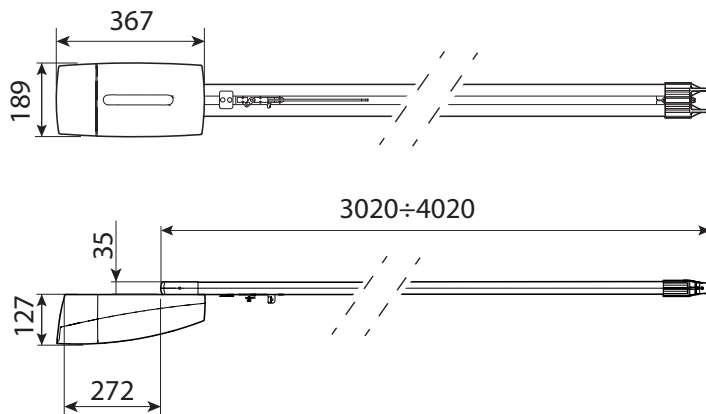
Dati tecnici

Tipo	VER06DES	VER08DES
Grado di protezione (IP)		20
Alimentazione (V - 50/60 Hz)		230 AC
Alimentazione motore (V)		24 DC
Consumo in stand-by (W)	4,5	6,5
Potenza max accessori (W)		20
Potenza max (W)	90	150
Velocità di manovra (m/min)	6,5	8
Forza di trazione (N)	600	800
Pressione acustica LpA (dBA)		≤70
Cicli/ora		10
Temperatura di esercizio (°C)		-20 ÷ +55
Temperatura di stoccaggio (°C)*		-20°C e +70°C
Classe dell'apparecchio		II
Vita media (Cicli)**		60.000
Peso (kg)	4,9	5.1

(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

(**) La durata della vita media del prodotto indicata deve intendersi come un dato avente carattere puramente indicativo e stimato avendo in considerazione normali condizioni di utilizzo, nonché una corretta installazione e manutenzione del prodotto conforme alle indicazioni del manuale tecnico CAME. Detto dato è inoltre influenzato, anche sensibilmente, da ulteriori fattori variabili, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo, le condizioni climatiche e ambientali. La vita media del prodotto non deve essere confusa con la garanzia del prodotto.

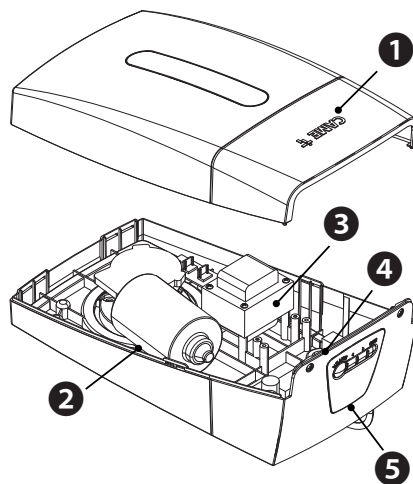
Dimensioni



Descrizione delle parti

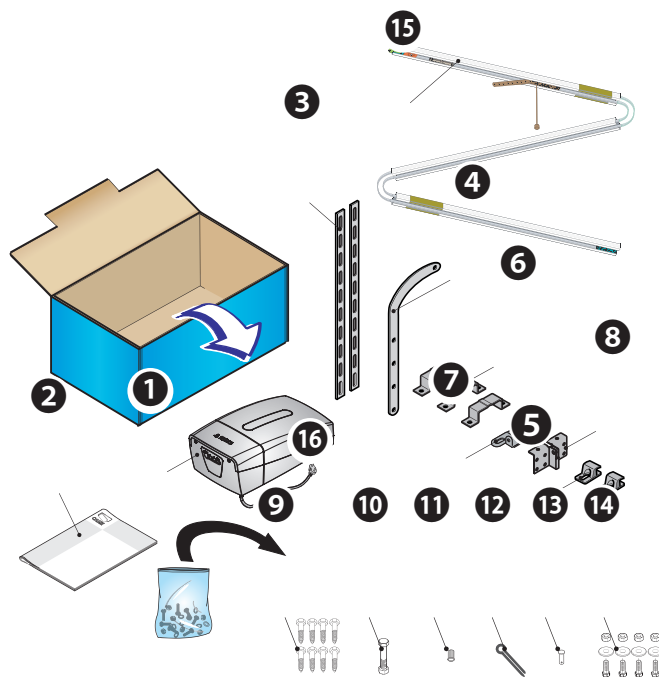
Automazione

- 1 Coperchio
- 2 Motoriduttore
- 3 Trasformatore
- 4 Scheda elettronica
- 5 Pulsanti configurazione automazione



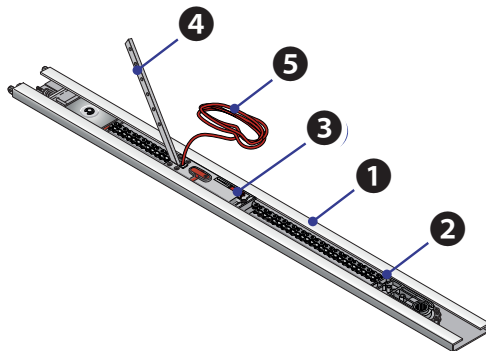
Packing List

- 1** n. 1 Automazione
- 2** n. 1 Manuale d'installazione
- 3** n. 2 Piattina forata di fissaggio
- 4** n. 1 Leva curva
- 5** n. 2 Staffa di supporto
- 6** n. 3 Staffa a U
- 7** n. 1 Staffa di fissaggio guida
- 8** n. 1 Staffa di fissaggio porta
- 9** n. 8 Vite autoforante a testa esagonale M6x15
- 10** n. 1 Vite con dado esagonale M6x80
- 11** n. 1 Adattatore per albero (Ø8x25)
- 12** n. 1 Copiglia 3x20
- 13** n. 1 Perno
- 14** n. 4 Vite con dado esagonale e rondella M8x20
- 15** n. 1 Guida di scorrimento (solo nei kit con guida 3 pezzi da 1 metro)
- 16** Cavo di alimentazione



Confezione guida pre-assemblata

- ❶ Guida
- ❷ Catena o cinghia
- ❸ Pattino
- ❹ Braccio di trasmissione
- ❺ Cordino di sblocco



Guide di scorrimento

001V06001 Guida a catena L = 3,02 m.
- Porte basculanti a contrappesi fino a 2,40 m di altezza.
- Porte basculanti a molle fino a 2,25 m di altezza.
- Porte sezionali* fino a 2,20 m di altezza.

001V06002 Guida a catena L = 3,52 m.
- Porte basculanti a molle fino a 2,75 m di altezza.
- Porte sezionali* fino a 2,70 m di altezza.

001V06003 Guida a catena L = 4,02 m.
- Porte basculanti a molle fino a 3,25 m di altezza
- Porte sezionali* fino a 3,20 m di altezza.

001V06005 Guida a cinghia L = 3,02 m.
- Porte basculanti a contrappesi fino a 2,40 m di altezza.
- Porte basculanti a molle fino a 2,25 m di altezza.
- Porte sezionali* fino a 2,20 m di altezza.

001V06006 Guida a cinghia L = 3,52 m.
- Porte basculanti a molle fino a 2,75 m di altezza.
- Porte sezionali* fino a 2,70 m di altezza.

Guida a cinghia L = 4,02 m.
001V06007 - Porte basculanti a molle fino a 3,25 m di altezza.
- Porte sezionali* fino a 3,20 m di altezza.

Accessori opzionali

001V201 Braccio di trasmissione per porte basculanti a contrappesi.

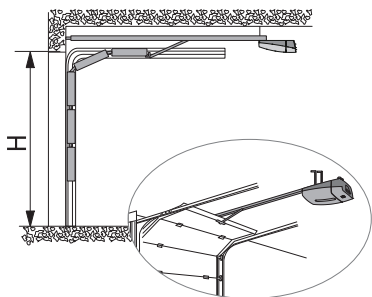
001V121 Dispositivo di sblocco a cordino da applicare sulla maniglia.

☞ Per le porte sezionali, vedere il paragrafo ESEMPI DI APPLICAZIONE

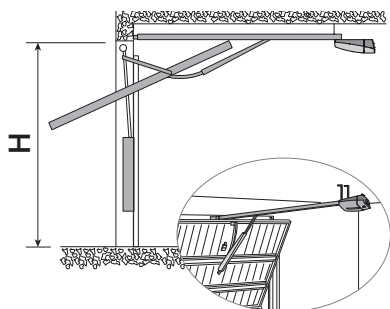
Esempi di applicazione

Tipologie e limiti d'impiego

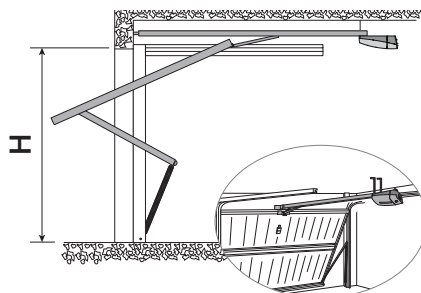
PORTA SEZIONALE



PORTA A CONTRAPPESI, DEBORDANTE A PARZIALE RIENTRANZA

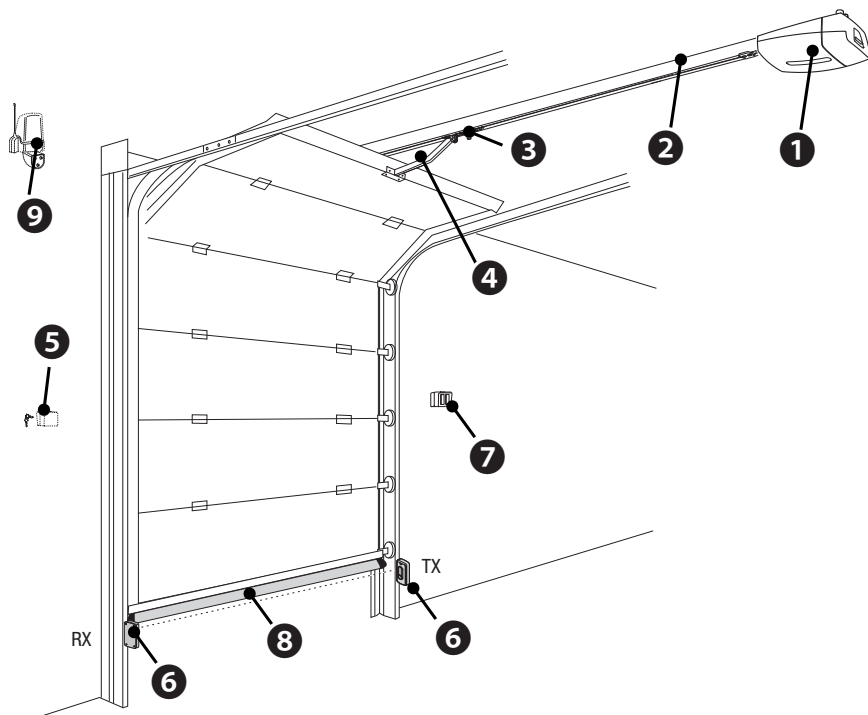


PORTA A MOLLE, DEBORDANTE A TOTALE RIENTRANZA



Impianto tipo

- ❶ Automazione
- ❷ Guida
- ❸ Dispositivo di sblocco
- ❹ Braccio di trasmissione
- ❺ Selettore a chiave
- ❻ Fotocellule
- ❼ Dispositivo di comando
- ❽ Bordo sensibile
- ❾ Lampeggiatore e antenna



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Tipo cavi e spessori minimi

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione quadro 230 V AC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Lampeggiatore	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm ²	
Fotocellule TX	2 x 0,5 mm ²	
Fotocellule RX	4 x 0,5 mm ²	

🔌 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

🔌 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

🔌 Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

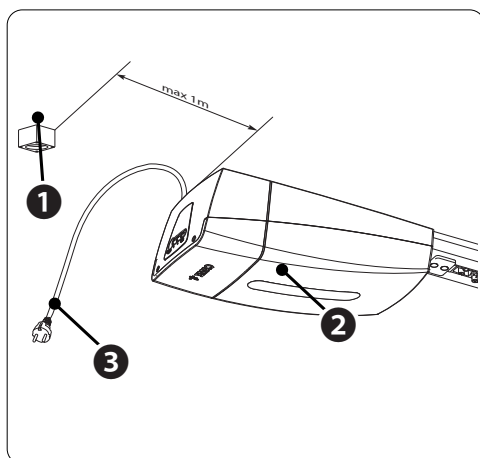
🔌 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

🔌 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

Installazione della presa di corrente

⚠ L'installazione della presa di corrente deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato. Proteggere la presa di corrente con un fusibile (16A ritardato). Rispettare le norme vigenti (ad es.: sicurezza degli impianti elettrici).

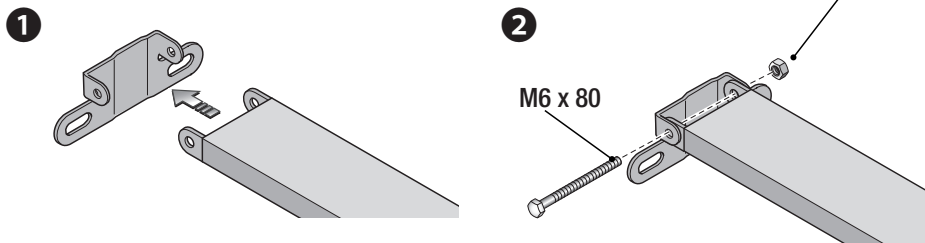
1. Installare la presa di corrente **1** sul soffitto ad una distanza massima di 1 m dalla scatola della centralina di comando **2**.
2. Installare e collegare il cavo della presa di corrente **3** alla rete elettrica.



⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta quindi all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

Assemblaggio della guida

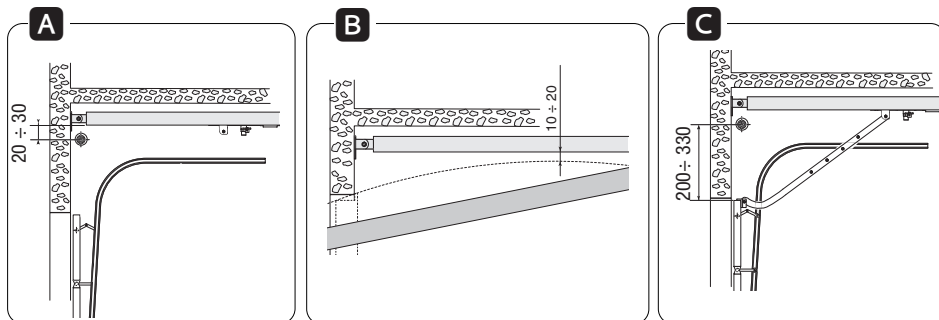


Posizionamento della guida di trascinamento

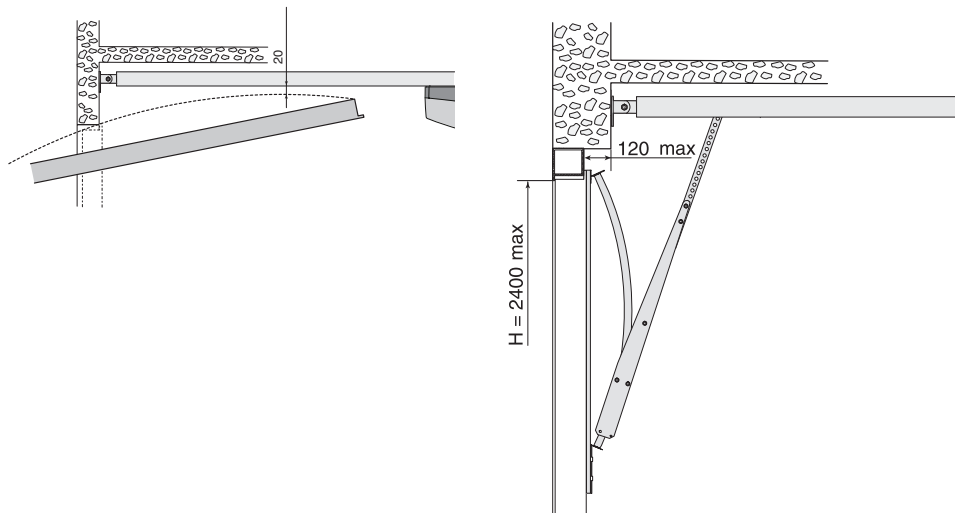
A per porte sezionali sopra l'ingombro della staffa del palo-molla.

B per porte basculanti tra i 10 e i 20 mm dal punto più alto della curva di scorrimento dell'anta.

C per porte basculanti a contrappesi debordanti a parziale rientranza, utilizzare il braccio V201 (vedi la documentazione tecnica allegata).



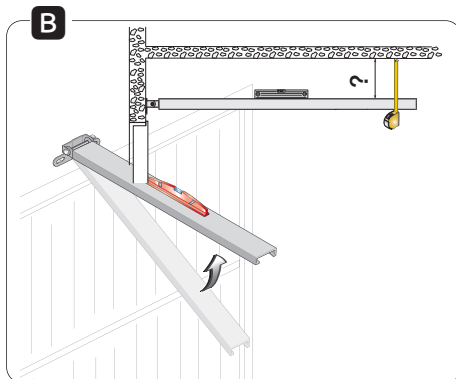
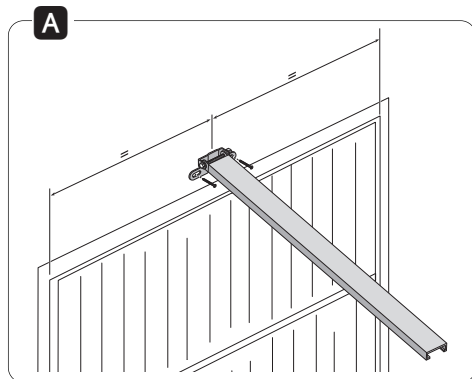
Per porte basculanti debordanti, tenere la guida a 20 mm dal punto d'ingombro più alto durante l'apertura.



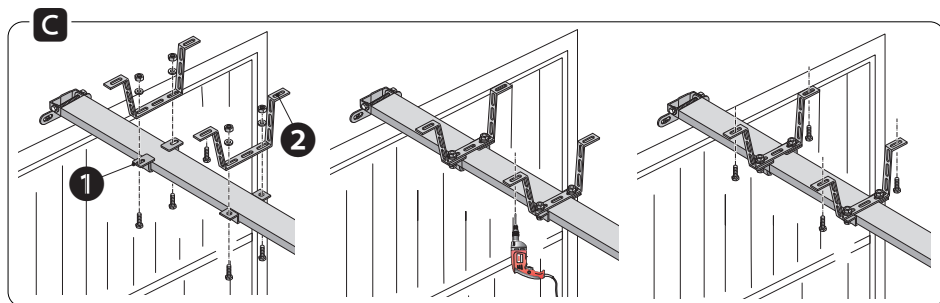
☞ Per porte basculanti debordanti a parziale rientranza, utilizzare il braccio di trasmissione V201 (accessorio opzionale).

Fissaggio della guida di trascinamento

- A** La guida di trascinamento va fissata al centro del vano porta, utilizzando viti adeguate.
- B** Sollevare la guida e posizionarla orizzontalmente per misurare la distanza dal soffitto e fissarla.

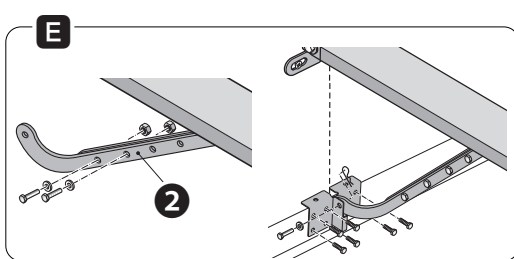
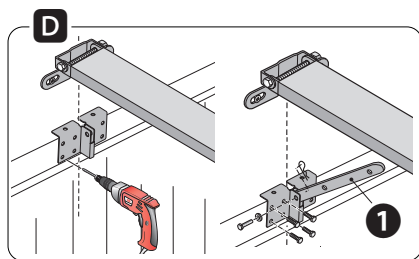


- C** Installare le staffe di supporto **1** e la staffa a U **2** sulla guida.
 Adattare, piegandole, le piattine forate in modo da compensare la distanza della guida dal soffitto.
 Fissare le piattine alle staffe di supporto e alla staffa a U con le viti e i dadi in dotazione. Forare il soffitto con il trapano in corrispondenza dei fori di fissaggio delle piattine.
 Fissare le piattine al soffitto con viti e tasselli adeguati.



Fissaggio del braccio di trasmissione alla porta

- D** Posizionare la staffa del braccio di trasmissione al traverso superiore della porta perpendicolarmente alla guida di trascinamento **1** e fissarla con le viti in dotazione o altre viti adeguate.
E In caso di montaggio della leva curva **2** fissarla al braccio di trasmissione con le viti e i dadi in dotazione

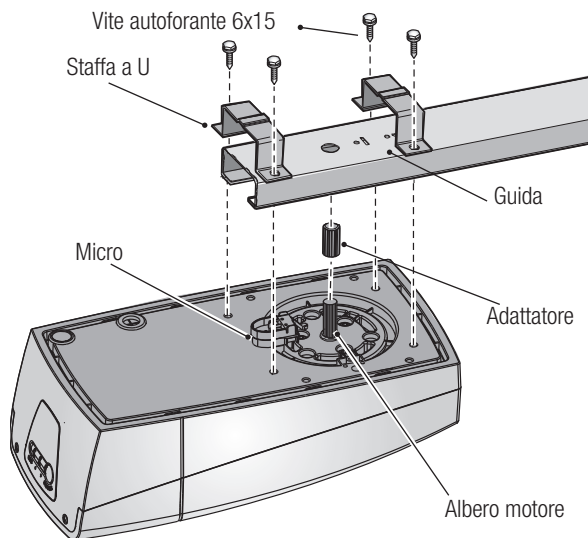


Fissaggio dell'automazione alla guida

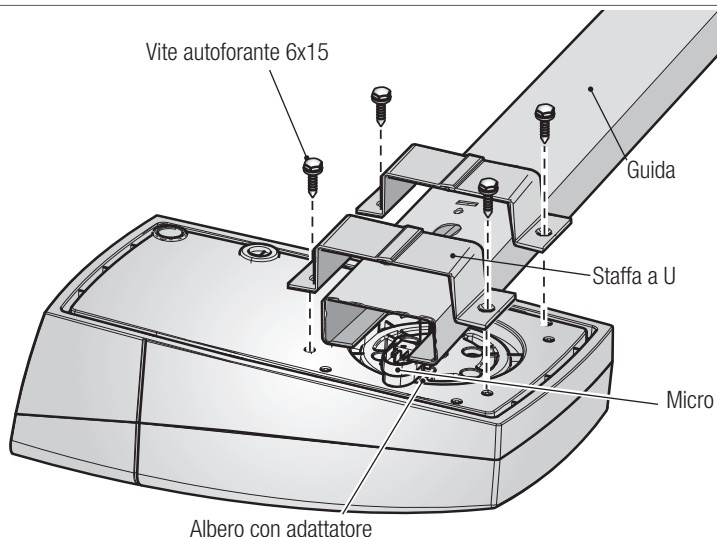
Infilare l'adattatore sull'albero motore.

L'automazione può essere fissata alla guida: in posizione standard **F** oppure in posizione ortogonale **G**.

F



G

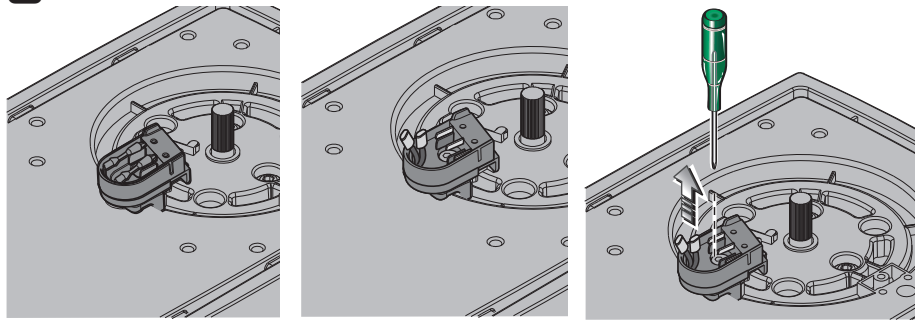


⚠ Nel caso di fissaggio dell'automazione in posizione ortogonale, prima dell'installazione spostare il micro (vedi paragrafo dedicato).

Spostamento del micro

Scollegare i cavi dal micro **H** e rimuoverlo.

H



1 Rimuovere il coperchio dell'automazione. Sfilare il cavo elettrico e inserirlo nel foro di passaggio. Con il cacciavite aprire il foro prefondato per il passaggio dei cavi elettrici del micro e inserire i cavi nel micro. Fissare il micro all'automazione. Collegare i connettori nelle rispettive posizioni sul micro.

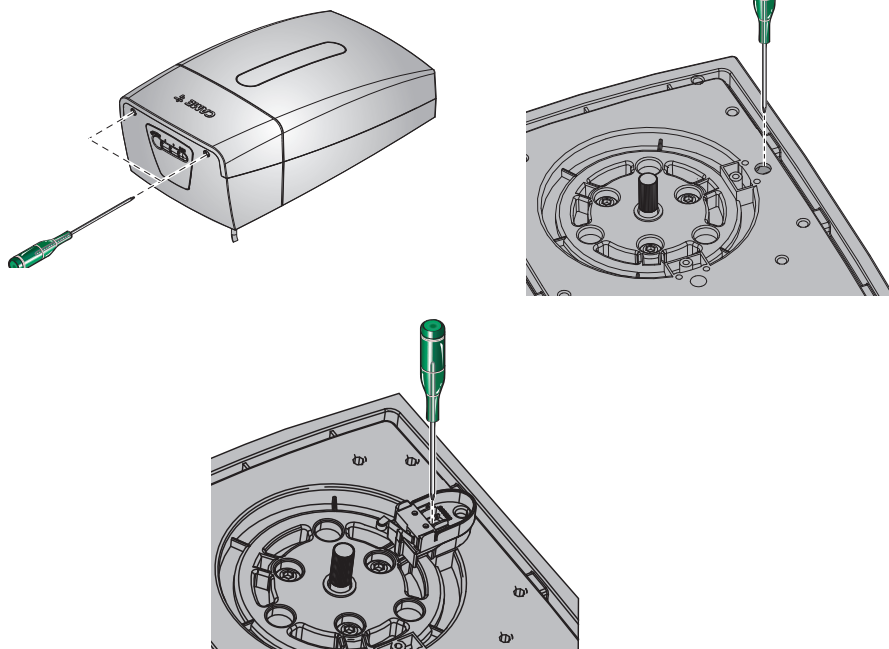
⚠ Ricollegare i cavi come in origine (NO - C).

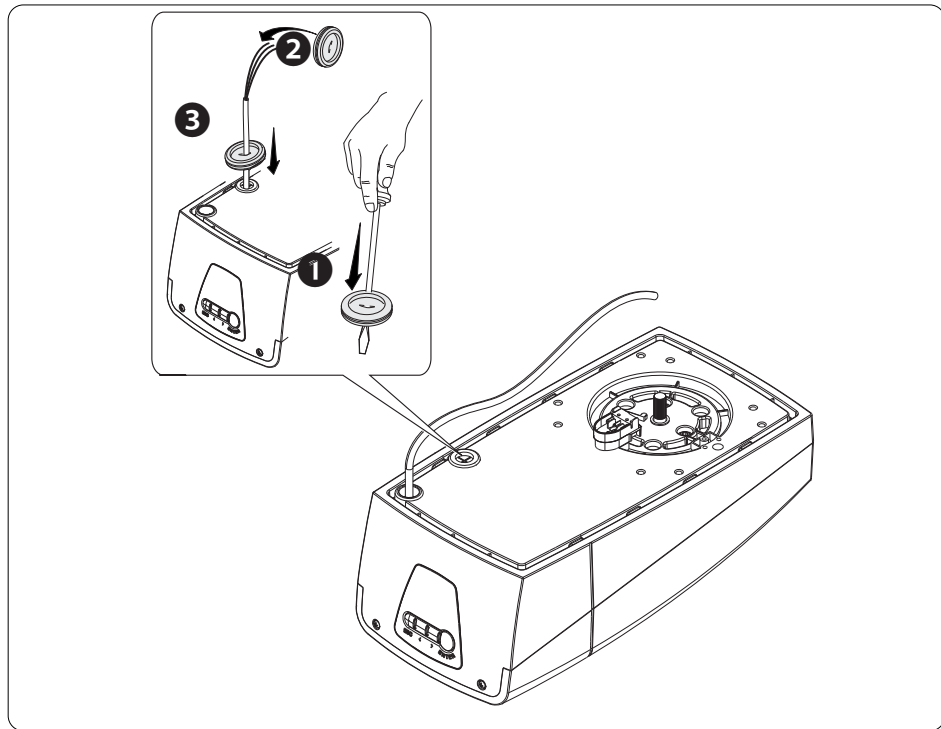
Fissare il coperchio all'automazione.

Forare il passacavo **1** far passare i cavi **2** e inserire il passacavo nella sede predisposta **3**.

📖 Il numero di cavi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

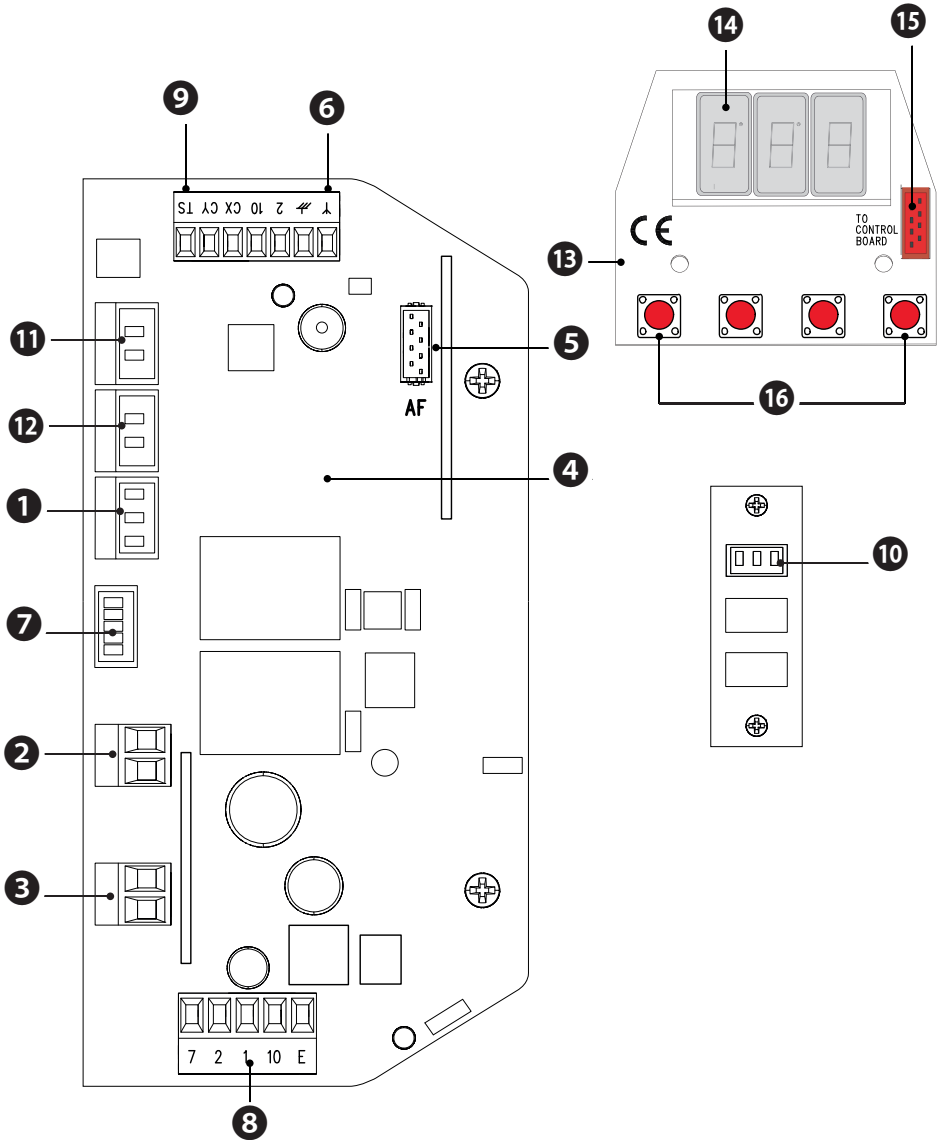
I



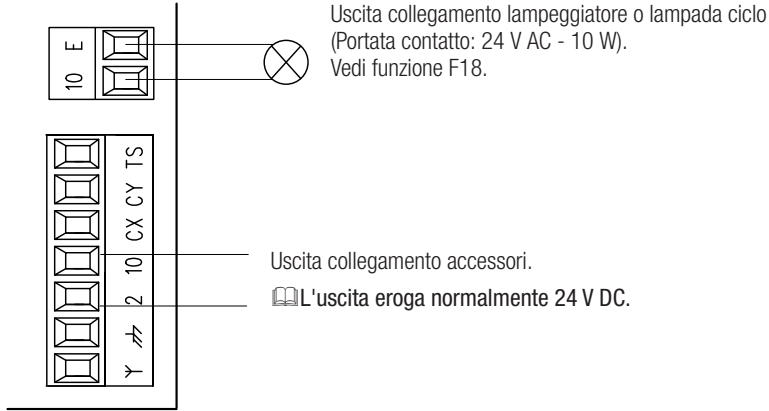


Descrizione delle parti

- 1 Connettore encoder
- 2 Connettore motoriduttore
- 3 Connettore alimentazione scheda
- 4 Scheda elettronica
- 5 Connettore scheda AF
- 6 Morsettiera antenna
- 7 Connettore scheda di programmazione
- 8 Morsettiera dispositivi di comando e segnalazione
- 9 Morsettiera dispositivi di sicurezza
- 10 Connettore alimentazione di linea
- 11 Connettore lampada di cortesia coperchio
- 12 Morsetto micro di calibrazione
- 13 Scheda programmazione
- 14 Display
- 15 Connettore collegamento alla scheda elettronica
- 16 Pulsanti programmazione



Dispositivi di segnalazione



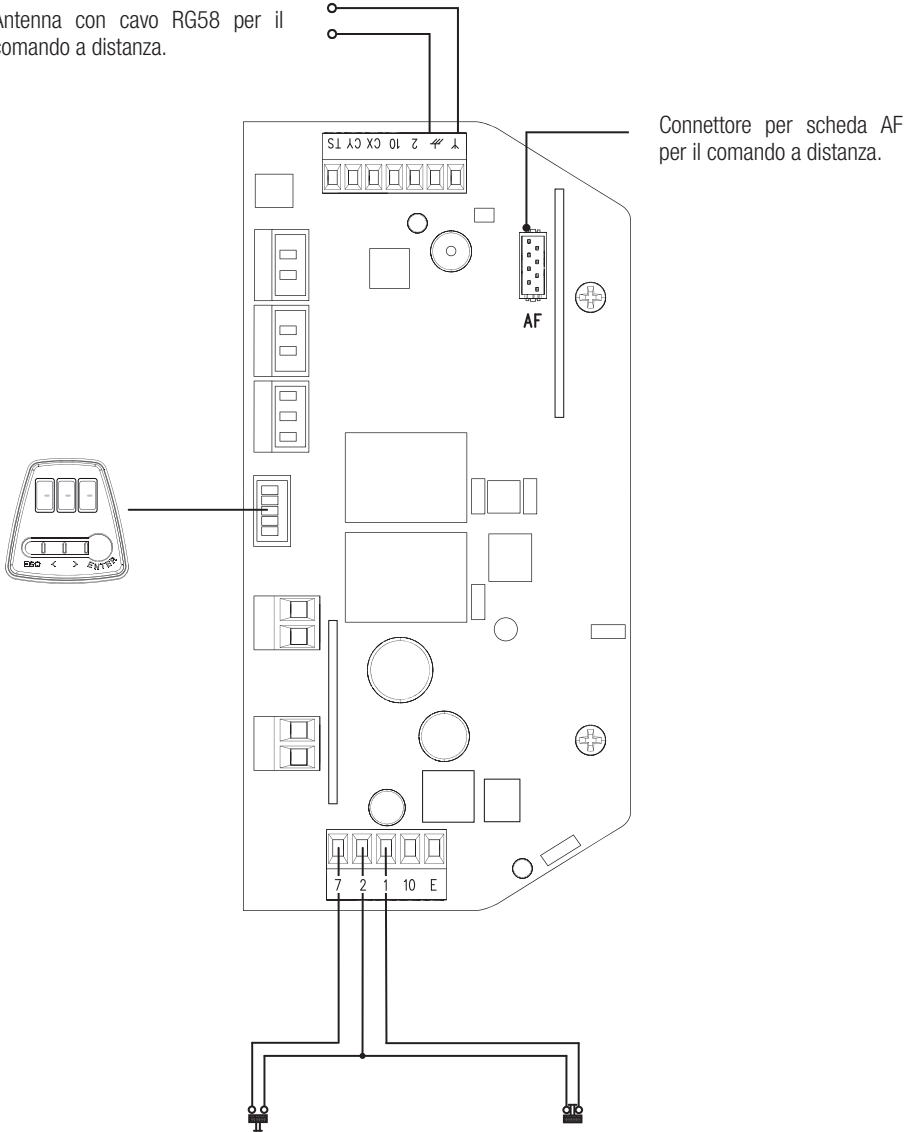
L'assorbimento di tutti gli accessori, lampada compresa, è di 20W.

A motore fermo e con funzione F60 Sleep Mode attiva, l'uscita 10-2 è disalimentata.

Dispositivi di comando

⚠ Prima di inserire la scheda ad innesto AF è obbligatorio togliere la tensione di linea.

Antenna con cavo RG58 per il comando a distanza.



Connettore per scheda AF per il comando a distanza.

Funzione APRE-CHIUDE-INVERSIONE (passo-passo) da dispositivo di comando (contatto NO). In alternativa, dalla programmazione delle funzioni è possibile attivare altri comandi. Vedi funzione F 7.

Pulsante di STOP (contatto NC). Permette l'arresto della porta con l'esclusione della chiusura automatica. Per riprendere il movimento premere il pulsante di comando o un altro dispositivo di comando. Vedi funzione F 1.

Dispositivi di sicurezza

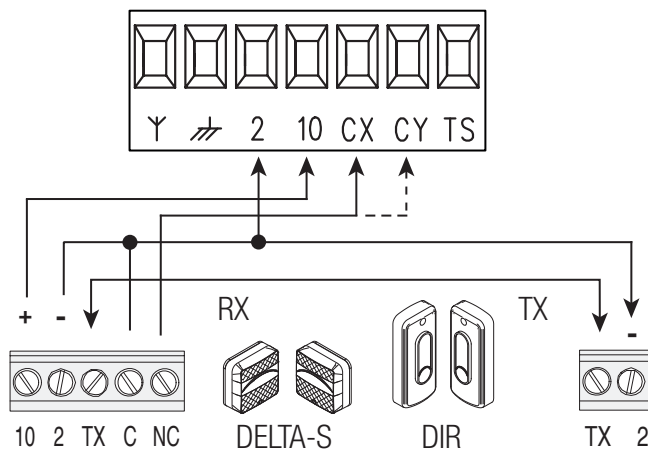
Fotocellule

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule.

Vedi funzioni ingresso CX (Funzione F 2) o CY (Funzione F 3) in:

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura della porta, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C3 stop parziale. Arresto della porta, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata inserita);
- C4 attesa ostacolo. Arresto della porta, se in movimento, conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

Di Default i contatti Cx e Cy sono disattivati:

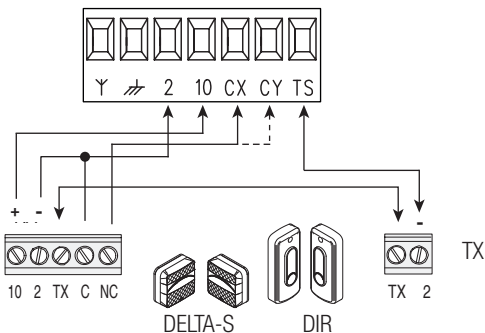


Collegamento dei dispositivi di sicurezza (test sicurezza)

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule).

Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando e viene segnalato sul display E4.

Abilitare la funzione F 5 dalla programmazione.




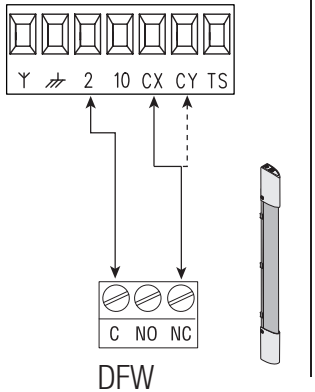
Bordi sensibili

Configurare il contatto CX, CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili.

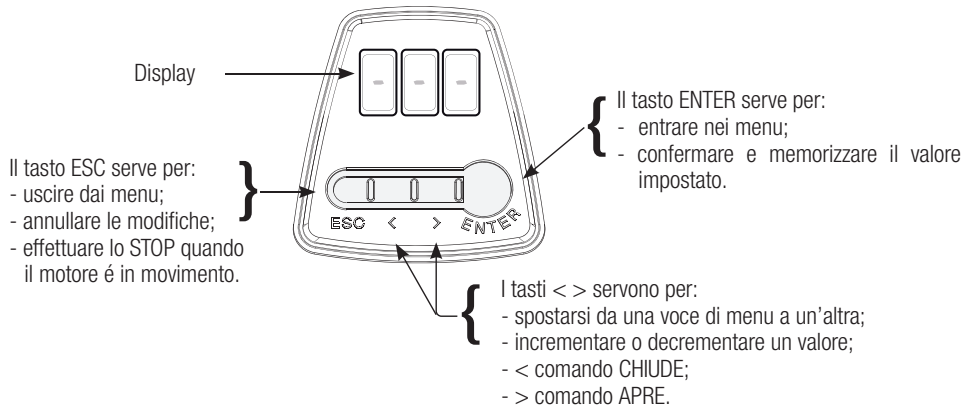
Vedi funzioni ingresso CX (Funzione F 2) o CY (Funzione F 3) in:

- C7 riapertura durante la chiusura (ingresso NC). In fase di chiusura della porta, l'apertura del contatto provoca l'inversione immediata del movimento fino alla completa apertura;
- r7 riapertura durante la chiusura (ingresso resistivo 8K2). In fase di chiusura della porta, l'apertura del contatto provoca l'inversione immediata del movimento fino alla completa apertura;

 Se non vengono utilizzati, i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

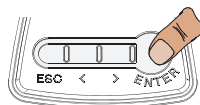


Descrizione dei comandi di programmazione

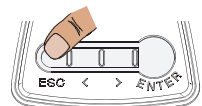


Navigazione menu

Per entrare nel menu, tenere premuto il tasto ENTER per 1 secondo.



Per uscire dal menu attendere 20 secondi o premere ESC.



 Quando il menu è attivo, l'impianto non può essere utilizzato.

Menu funzioni

 **IMPORTANTE!** Iniziare la programmazione eseguendo per prime le funzioni STOP TOTALE (F 1) e TARATURA CORSA (A3)

 La programmazione delle funzioni va effettuata con l'automazione ferma.

 È possibile memorizzare fino a un max di 250 utenti.

F 1 **Stop totale [1-2]**

Ingresso NC – Stop della porta con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su (1-2), se non utilizzato, selezionare OFF.

OFF=Disattivata (default) / ON=Attivata

F 2 **Ingresso [2-CX]**

Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C3 = Stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili, r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili resistivi 8K2.


OFF = Disattivata (default) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7

 L'impostazione C3 compare solo se F19 è attiva.

F 3 **Ingresso [2-CY]**

Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C3 = Stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili, r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili resistivi 8K2.

OFF = Disattivata (default) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7

 L'impostazione C3 compare solo se F19 è attiva.

F 5 **Test sicurezza**

Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente.

OFF=Disattivata (default) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY

F 7 **Modalità comando su 2-7**

Il dispositivo di comando collegato su 2-7 effettua il comando passo-passo (apre-chiude-inversione), sequenziale (apre-stop-chiude-stop), solo apre o solo chiude.

0 = Passo-passo (default) / 1 = Sequenziale / 2 = Apre / 3 = Chiude

F 9 **Rilevazione ostacolo a motore fermo**



La porta chiusa, aperta o dopo uno stop totale, il motoriduttore rimane fermo se i dispositivi di sicurezza (fotocellule) rilevano un ostacolo.

OFF = Disattivata (default) / ON = Attivata

F18 **Lampada supplementare**

Uscita collegamento lampada supplementare su 10-E.
Lampeggiatore: lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura della porta.
Ciclo: rimane accesa dal momento in cui la porta inizia l'apertura fino alla completa chiusura, compreso il tempo di attesa prima della chiusura automatica.
Cortesia: rimane accesa con un tempo regolabile da 60 secondi a 180 secondi.
Per la regolazione del tempo vedi funzione F25.

0 = Lampeggiatore (default) / 1 = Ciclo / 2 = Cortesia

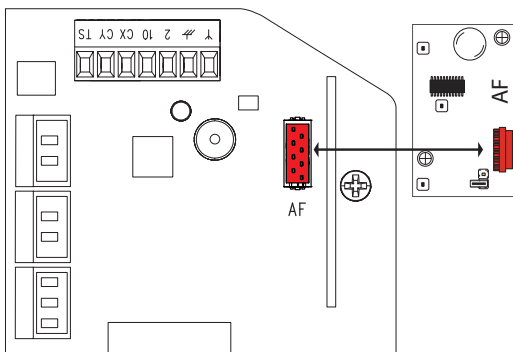
F19	Tempo chiusura automatica	<p>L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.</p> <p><i>OFF = Disattivata (default) / 1 = 1 secondo /... / 180 = 180 secondi</i></p>
F20	Tempo chiusura automatica dopo apertura parziale	<p>L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di apertura parziale (da comando apertura parziale) per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.</p> <p> La funzione F19 non deve essere disattivata.</p> <p><i>OFF = Disattivata (default) / 1 = 1 secondo /... / 180 = 180 secondi</i></p>
F21	Tempo prelampeggio	<p>Regolazione del tempo prelampeggio del lampeggiatore collegato su 10-E prima di ogni manovra. Il tempo di lampeggio è regolabile da 1 secondo a 10 secondi.</p> <p><i>OFF = Disattivata (default) / 1 = 1 secondo /... / 10 = 10 secondi</i></p>
F25	Tempo lampada di cortesia	<p>La lampada di cortesia, rimane accesa per un tempo necessario durante le manovre di apertura e chiusura della porta. È regolabile da 60 secondi a 180 secondi.</p> <p><i>60 = 60 secondi /... / 180 = 180 secondi (default)</i></p>
F34	Sensibilità corsa	<p>Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la corsa.</p> <p> Modificare il parametro rispettando la normativa sulla forza di impatto.</p> <p><i>50 = Sensibilità massima (default) /... / 100 = Sensibilità minima</i></p>
F36	Regolazione apertura parziale	<p>Regolazione in percentuale sulla corsa totale, dell'apertura parziale della porta.</p> <p><i>5 = 5% della corsa /... / 40 = 40% della corsa (default) /... / 80 = 80% della corsa.</i></p>
F58	Manovre di manutenzione	<p>Con questa funzione si stabilisce quante manovre dovrà effettuare il motore per visualizzare sul display la richiesta di manutenzione.</p>
F60	Sleep mode	<p>La funzione spegne, a motore fermo, l'alimentazione 10-2.</p> <p><i>OFF = disattivo (default) / ON = attivo</i></p>
F80	Segnale acustico	<p>Se attivo il buzzer emette un segnale ad ogni pressione di qualsiasi tasto di programmazione e, con il tempo di chiusura automatica attivo, emette un segnale acustico di preavviso chiusura porta.</p> <p><i>OFF = (default) disattivo / ON = attivo</i></p>

U1	Inserimento utente	<p>Inserimento fino a un max di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore (vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO).</p> <p>1 = apre-chiude (passo-passo) / 2 = apre-stop-chiude-stop (sequenziale) / 3 = solo apre / 4 = apertura parziale</p>
U2	Cancellazione utente	Cancellazione di un singolo utente (vedi paragrafo CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE).
U3	Cancellazione utenti	<p>Cancellazione di tutti gli utenti.</p> <p>OFF = Disattivata / ON = Cancellazione di tutti gli utenti.</p>
A3	Taratura corsa	Taratura della corsa (vedi paragrafo TARATURA CORSA).
A4	Reset parametri	<p>Attenzione! Per il ripristino delle impostazioni di default.</p> <p>OFF = Disattivata / ON = Attivata</p>
A5	Conteggio manovre	Per visualizzare il numero di manovre effettuate dal motoriduttore (1 = 100 manovre; 010 = 1000 manovre; 100 = 10000 manovre; 999 = 99900 manovre; CSI = intervento di manutenzione).
H1	Versione	Visualizza la versione del firmware.

Trasmettitore e Memorizzazione utenti

⚠ Prima di inserire le schede a innesto è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA**.

Per inserire, modificare e rimuovere gli utenti o comandare l'automazione mediante comando radio, inserire la scheda AF.



Inserimento utente con comando associato

N.B.: nelle operazioni di inserimento / cancellazione utenti, i numeri che vengono visualizzati mediante lampeggio, sono numeri disponibili e utilizzabili per un eventuale utente da inserire (max. 250 utenti).

Selezionare U1. Premere ENTER per confermare **1**.

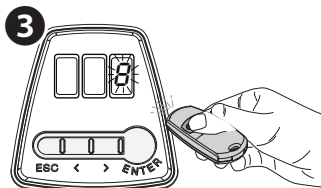
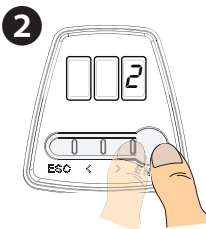
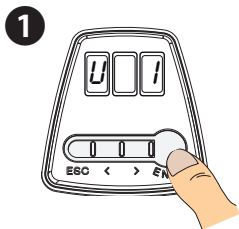
Selezionare un comando da associare all'utente.

I comandi sono:

- 1 = passo-passo (apre-chiude);
- 2 = sequenziale (apre-stop-chiude-stop);
- 3 = apre;
- 4 = apertura parziale.

Premere ENTER per confermare **2**.

Lampeggerà per alcuni secondi un numero disponibile da 1 a 250, questo numero verrà assegnato all'utente dopo aver inviato il codice tramite trasmettitore **3**.



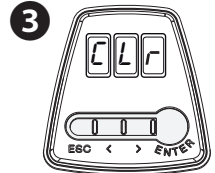
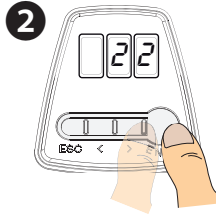
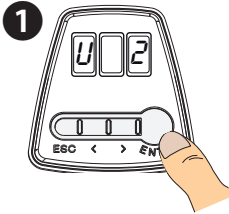
Cancellazione di un singolo utente

Selezionare U2. Premere ENTER per confermare ❶.

Scegliere il numero dell'utente da cancellare. Premere ENTER per confermare ❷.

Verrà visualizzata la scritta CLR a confermare la cancellazione ❸.

N.B.: È possibile cancellare direttamente anche un trasmettitore già memorizzato. Al punto ❷ premere il tasto del radiocomando per identificare la posizione occupata. Preme Enter per cancellare la posizione.



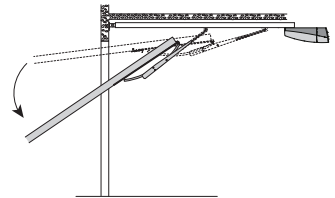
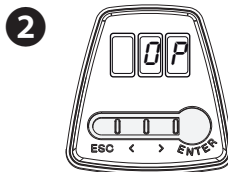
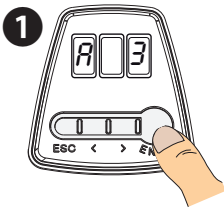
Taratura corsa

N.B.: prima di effettuare la taratura della corsa, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo.

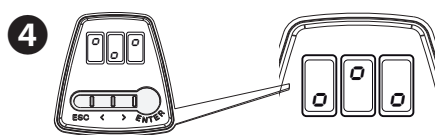
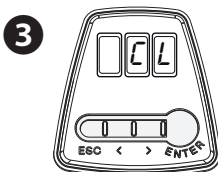
Importante! Durante la taratura, tutti dispositivi di sicurezza saranno disabilitati escluso quello per lo STOP TOTALE.

Selezionare A3. Premere ENTER per confermare ❶.

Tenere premuto il tasto > per aprire la porta. Rilasciare il tasto quando la porta raggiunge il punto di finecorsa in apertura desiderato. Premere Enter per confermare ❷.



Tenendo premuto il tasto < la porta si chiude. Rilasciare il tasto quando la porta raggiunge il punto di finecorsa in chiusura desiderato. Premere Enter per confermare ❸ ❹.

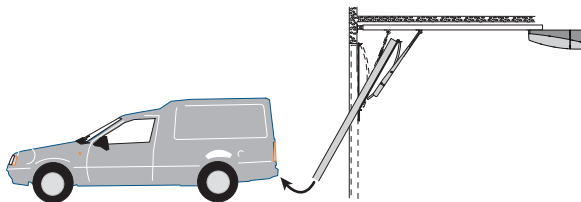


Conclusa la memorizzazione dei punti di finecorsa l'automazione esegue una corsa completa per autoapprendere i valori della sensibilità.

Funzionamento Encoder

Rilevazione di ostacolo in **APERTURA**.

La porta si richiude.

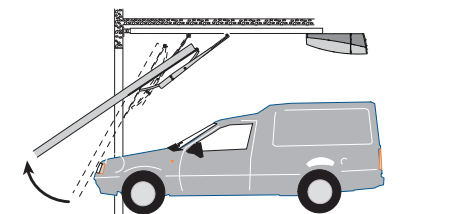
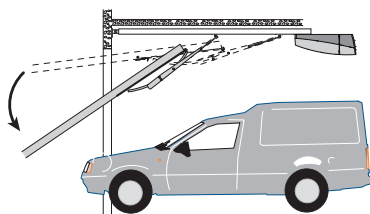


Rilevazione di ostacolo in **CHIUSURA**.

La porta inverte il senso di marcia e si riapre.

Dopo tre inversioni consecutive, in fase di chiusura, la porta resta aperta e si esclude la chiusura automatica. Dopo tre rilevazioni consecutive sia in apertura che in chiusura la porta si arresta.

Per richiudere la porta, premere un pulsante di comando o usare il trasmettitore.



MESSAGGI DI ERRORE

 I messaggi di errore sono indicati sul display.

E 2	Taratura corsa incompleta
E 3	Encoder rotto
E 4	Errore test servizi
E 7	Errore tempo lavoro
E 9	Ostacolo in chiusura
E10	Ostacolo in apertura
E11	Numero massimo di ostacoli rilevati consecutivamente

LEGENDA SIMBOLI A DISPLAY

L	Funzionamento normale
---	-----------------------

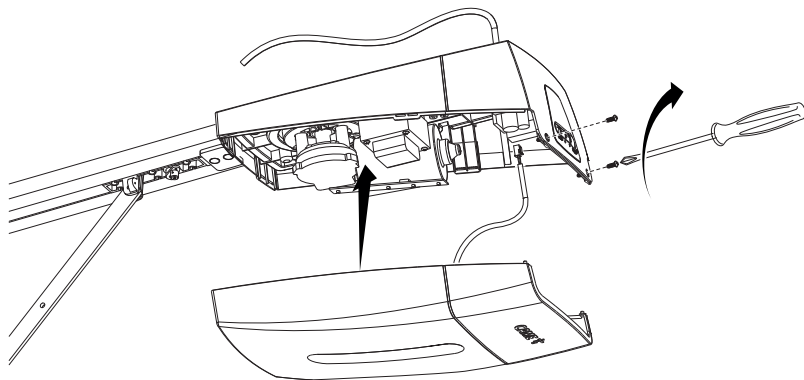
COSA FARE SE ...

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
L'automazione non apre e non chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore emette un segnale debole o inesistente • I Pulsante/i e/o selettori inceppato/i 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Controllare l'integrità del/dei dispositivi e dei cavi elettrici
L'automazione apre ma non chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Le fotocellule sono attive 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che non ci siano ostruzioni nel raggio di azione delle fotocellule

⚠ **Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate nella tabella o se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità, vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto, rivolgersi al personale qualificato.**

OPERAZIONI FINALI

Le operazioni finali sono da effettuare a collegamenti terminati e messa in funzione.



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

CAME 

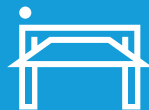
CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

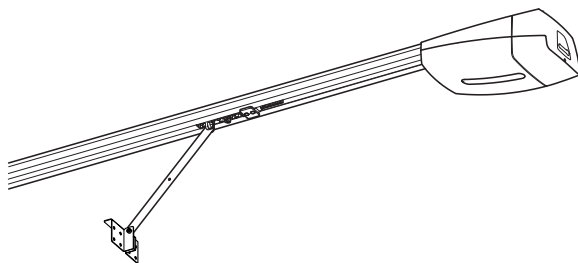


**Garage door operator
Series VER**

FA01742-EN

CE

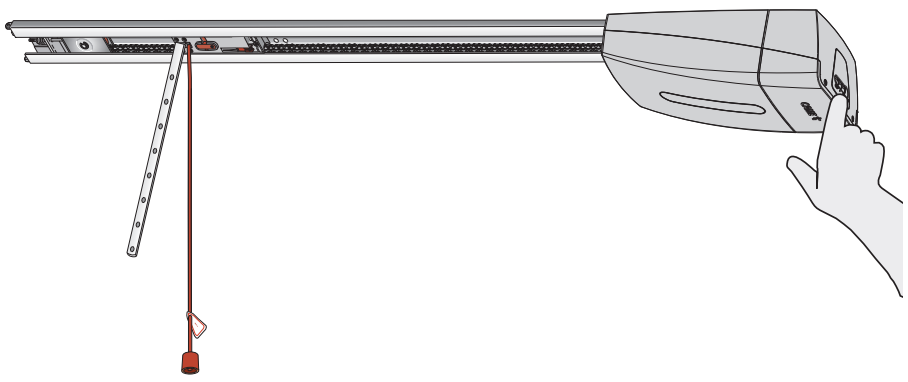
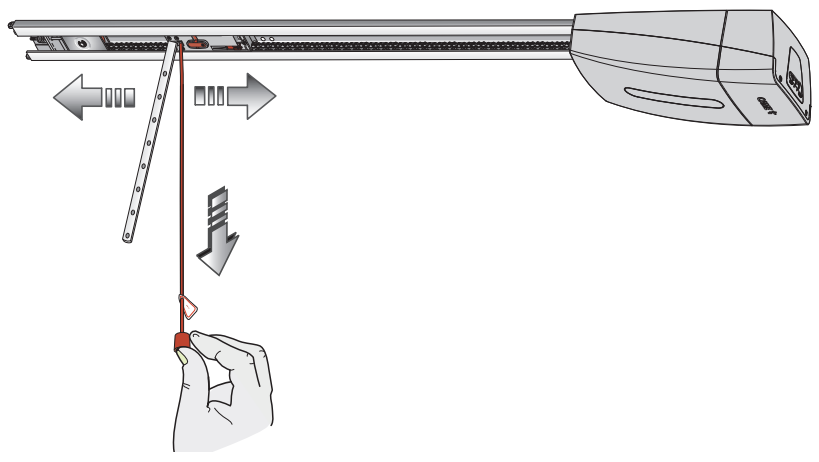
EAC



VER06DES-VER08DES

INSTALLATION MANUAL

EN English




CAUTION! Important safety instructions.

Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm. Before continuing, also read the general precautions for users.

Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • This product is defined by the Machinery Directive (2006/42/EC) as partly completed machinery. • Partly completed machinery means an assembly which is almost machinery but which cannot in itself perform a specific application. • Partly completed machinery is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment thereby forming machinery to which the Machinery Directive (2006/42/EC) applies. • The final installation must comply with the Machinery Directive (2006/42/EC) and the European reference standards in force. • The manufacturer declines any liability for using non-original products, which would also void the warranty. • All operations indicated in this manual must be carried out exclusively by skilled and qualified personnel and in full compliance with the regulations in force. • The device must be installed, wired, connected and tested according to good professional practice, in compliance with the standards and laws in force. • Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures. • Check that the temperature ranges given are suitable for the installation site. • Do not install the operator on surfaces that could yield and bend. If necessary, add suitable reinforcements to the anchoring points. • Make sure you have set up a suitable dual-pole cut-off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions. • Demarcate the entire site properly to prevent unauthorised personnel from entering, especially minors. • In case of manual handling, have one person for every 20 kg that needs hoisting; for non-manual handling, use proper hoisting equipment in safe conditions. • Use suitable protection to prevent any mechanical hazards due to persons loitering within the operating range of the operator. • The electrical cables must pass through special pipes, ducts and cable glands in order to guarantee adequate protection against mechanical damage. • The electrical cables must not touch any parts that may overheat during use (such as the motor and transformer). • Before installation, check that the guided part is in good mechanical condition, and that it opens and closes correctly. • Remove all cords and chains and disable any equipment not required for automating the guided part such as locks. • The product cannot be used to automate any guided part that includes a pedestrian gate, unless it can only be enabled when the pedestrian gate is

secured. • The operator must not be used with guided parts that have openings exceeding 50 mm in diameter, or that have protruding edges/parts someone could grab or stand on. • Make sure that nobody can become trapped between the guided and fixed parts, when the guided part is set in motion. • All fixed controls must be clearly visible after installation, in a position that allows the guided part to be directly visible, but far away from moving parts. All fixed controls must be installed at least 1.5 m above the floor. • Where operated with a hold-to-run control, install a STOP button to disconnect the main power supply to the operator, to block movement of the guided part. • Install the manual release device below 1.8 m. If the manual release device is removable, store it somewhere near the operator. • If not already present, apply a permanent tag that describes how to use the manual release mechanism close to it. • Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices and the manual release are working properly. Check that the operator inverts the motion when the guided part comes into contact with an object 50 mm tall positioned on the pavement. • Following installation, ensure that the guided part does not extend onto any public footpaths or roads. • Before handing over to the final user, check that the system complies with the harmonised standards and the essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC). • Permanently affix the risk of entrapment labels somewhere visible or near any of the fixed controls. • Any residual risks must be indicated clearly with proper signage affixed in visible areas, and explained to end users. • Put the machine's ID plate in a visible place when the installation is complete. • If the power supply cable is damaged, it must be immediately replaced by the manufacturer or by an authorised technical assistance centre, or in any case, by qualified staff, to prevent any risk. • Keep this manual inside the technical folder along with the manuals of all the other devices used for your automation system. • Make sure to hand over to the end user all the operating manuals of the products that make up the final machinery. • The product, in its original packaging supplied by the manufacturer must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles). • If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at serviceinternational@came.com or via the telephone number on the website.

 The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

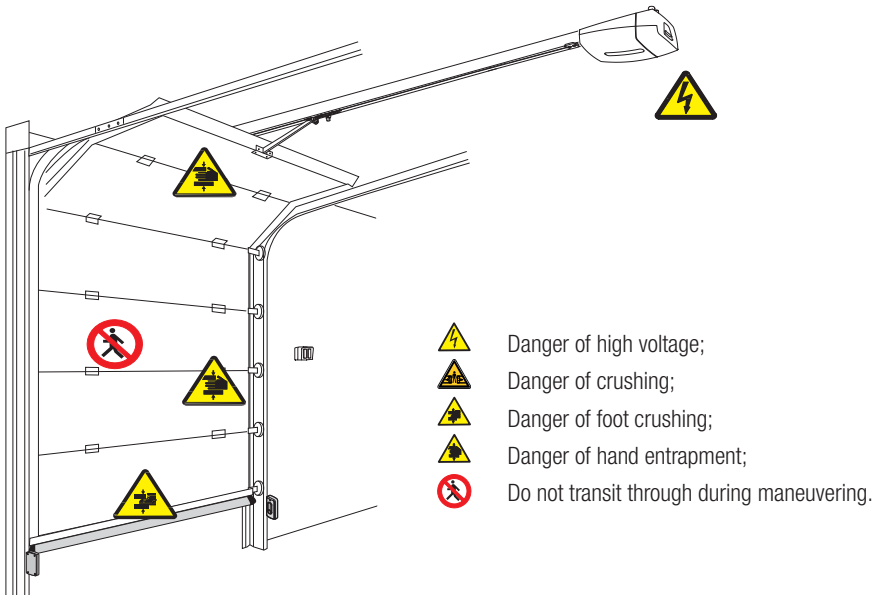
 The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

Permanently affix the following warning label on the guided part at a height of at least 60 mm with the message “WARNING, AUTOMATIC GARAGE DOOR”:






Power supply cable replacement (Y connection)

 If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized technical assistance service, or in any case, by similarly qualified persons, to prevent any risk



KEY

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues.
-  This symbol shows which parts to tell users about.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

Operator featuring a control panel with encoder for sectional and overhead garage doors.

Intended use

The VER06DES / VER08DES operators are designed to power overhead garage and sectional doors for homes and apartment blocks.

-  Do not install or use this device in any way, except as specified in this manual.

Limits to use

Type	VER06DES	VER08DES
Door's max. surface area (m ²)	9 series	12 series
Counter-weighted overhead door's max. weight (m)	2.40 series	
Maximum height of spring-balanced overhead doors (m)	3.25 series	
Maximum height of sectional doors (m)	3.20 series	

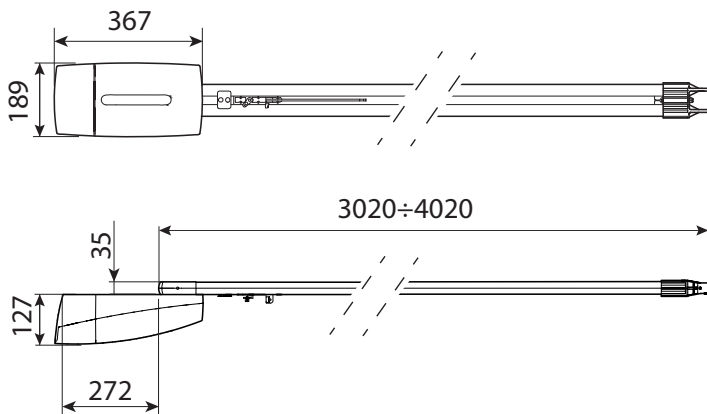
Technical data

Type	VER06DES	VER08DES
Protection rating (IP)		20 series
Power supply (V - 50/60 Hz)		230 AC
Motor power supply (V)		24 DC
Stand-by consumption (W)	4.5 series	6.5 series
Maximum power of the accessories (W)		20 series
Maximum power (W)	90 series	150 series
Maneuvering speed (m/min)	6.5 series	8 series
Traction force (N)	600 series	800 series
Acoustic pressure LpA (dBA)		≤70
Cycles/hour		10 series
Operating temperature (°C)		-20 to +55
Storage temperature (°C)*		-20 ÷ +70
Average life (cycles)**		100.000
Apparatus class		II
Weight (kg)	4.9 series	5.1 series

(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.

(**) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions.

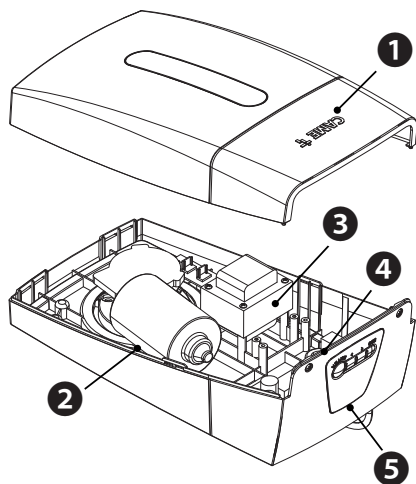
Dimensions



Description of parts

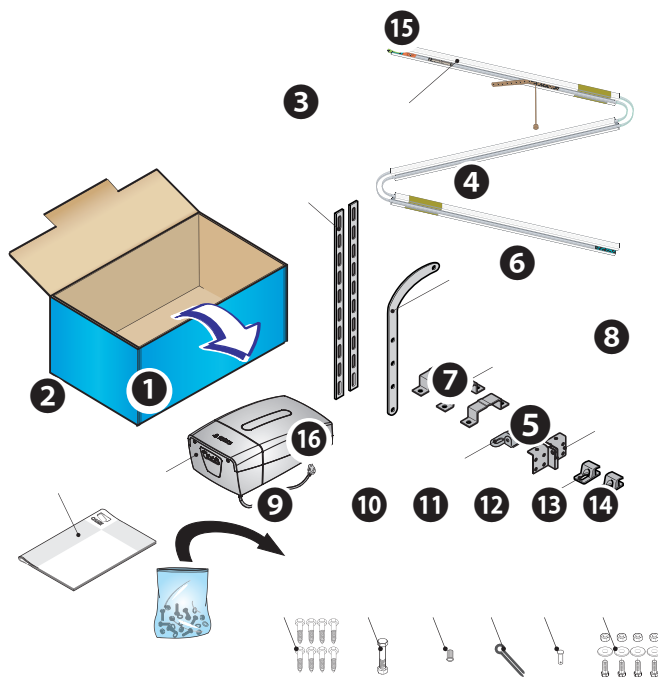
Operator

- 1 Cover
- 2 Gearmotor
- 3 Transformer
- 4 Electronic board
- 5 Operator configuration buttons



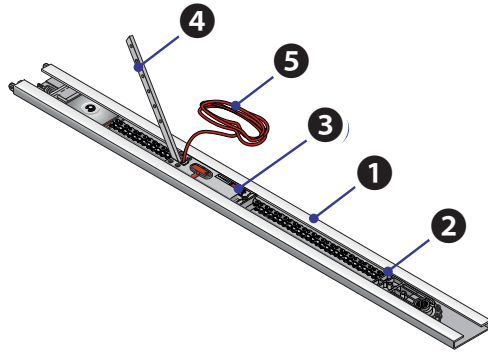
Packing list

- 1 one Operator
- 2 one Installation Manual
- 3 two anchoring perforated-plates.
- 4 one Curved lever
- 5 two support braces
- 6 three U-shaped braces
- 7 one guide-fitting brace
- 8 one door fitting brace
- 9 eight self-drilling hexagonal head M6x15 screws
- 10 one hexagonal M6x80 nut and bolt
- 11 one (ø8x25) drive-shaft adapter
- 12 one 3x20 linchpin
- 13 one Pin
- 14 four M8x20 hexagonal screws with washers and nuts
- 15 one Slide guide (only in kit with 3 pieces of guide 1 meter long)
- 16 Power supply cable



Pre-assembled guide package

- ① Guide
- ② Chain or belt
- ③ Skid
- ④ Transmission arm
- ⑤ Release cord



Slide guides

001V06001	Chain guide L = 3.02 m. Counter-balanced overhead doors up to 2.4 m in height - Counter-balanced overhead doors up to 2.25 m in height. - Sectional* doors up to 2.20 m in height.
001V06002	Chain guide L = 3.52 m. - Counter-balanced overhead doors up to 2.75 m in height. - Sectional* doors up to 2.70 m in height.
001V06003	Chain guide L = 4.02 m. - Spring-balanced overhead doors up to 3.25 m in height. - Sectional* doors up to 3.20 m in height.
001V06005	Belt guide L = 3.02 m. Counter-balanced overhead doors up to 2.4 m in height - Counter-balanced overhead doors up to 2.25 m in height. - Sectional* doors up to 2.20 m in height.
001V06006	Belt guide L = 3.52 m. - Counter-balanced overhead doors up to 2.75 m in height. - Sectional* doors up to 2.70 m in height.
001V06007	Belt guide L = 4.02 m. - Counter-balanced overhead doors up to 3.25 m in height. - Sectional* doors up to 3.20 m in height.

Optional accessories

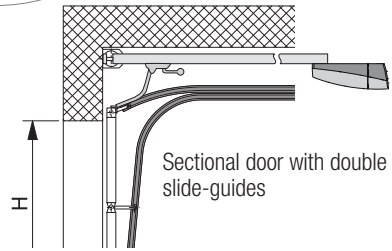
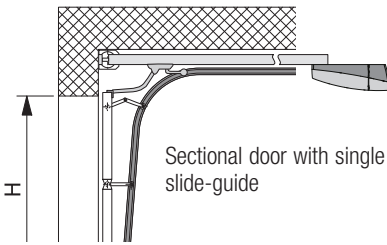
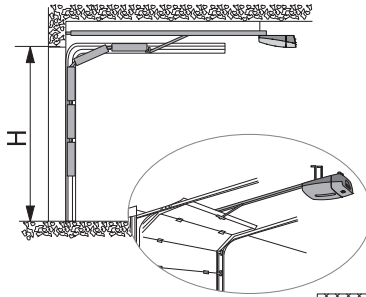
001V201	Transmission arm for counter-balanced overhead doors.
001V121	Pull-cord release device to apply onto handle.

☞ For sectional doors, see the APPLICATION EXAMPLES paragraph

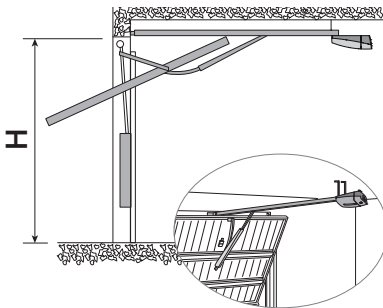
Application examples

Types and limits to use

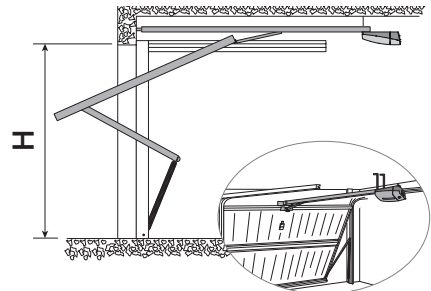
SECTIONAL DOOR



COUNTER-BALANCED OVERHEAD DOORS, PARTIALLY RETRACTING AND PROTRUDING

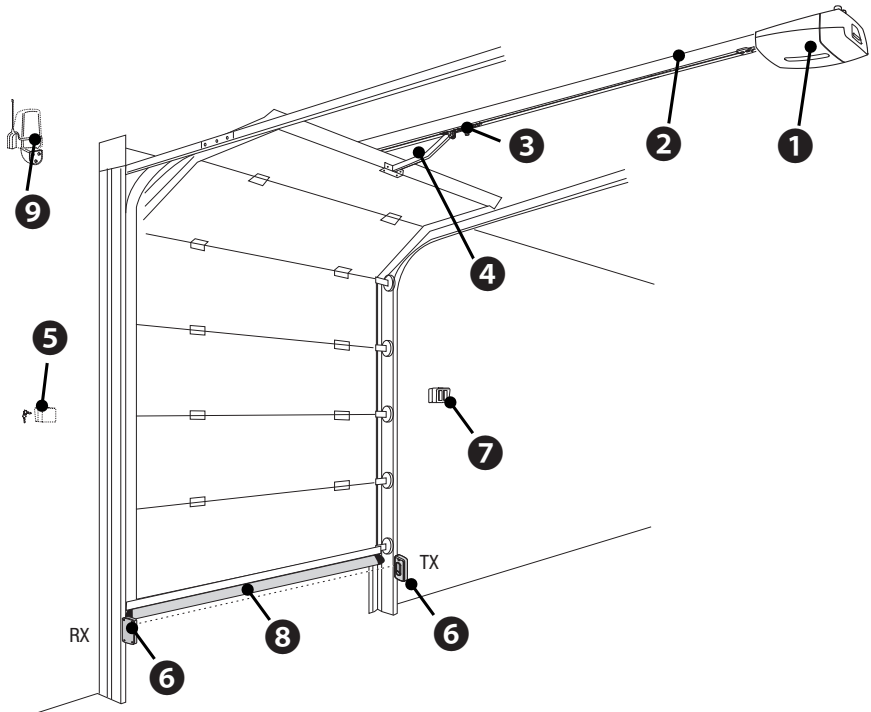


SPRING-BALANCED OVERHEAD DOOR, FULLY RETRACTING AND PROTRUDING



Standard installation

- 1 Operator
- 2 Guide
- 3 Release device
- 4 Transmission arm
- 5 Key-switch selector
- 6 Photocells
- 7 Control device
- 8 Sensitive safety-edge
- 9 Flashing light and antenna



GENERAL INSTALLATION INDICATIONS

⚠ The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.

Cable type and minimum thicknesses

Connection	cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Control panel power supply 230 V AC	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
Flashing light	2 x 0.5 mm ²	
Command and control devices	2 x 0.5 mm ²	
TX Photocells	2 x 0.5 mm ²	
RX photocells	4 x 0.5 mm ²	

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F type cables that are 60227 IEC53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).

📖 To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m).

📖 For combined connection and CRP, use a UTP CAT5-type cable (up to 1,000 m long).

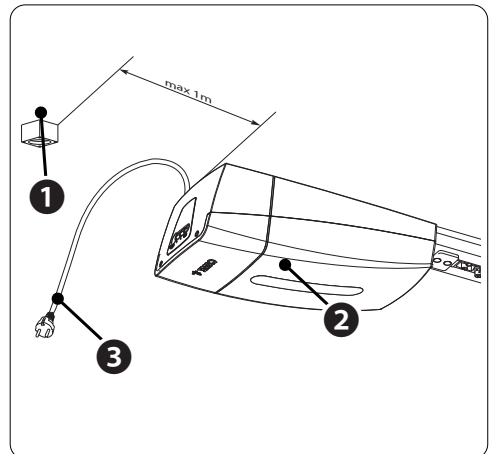
📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

Installation of the wall socket

⚠ The wall socket must be installed exclusively by a skilled electrician. Protect the wall socket with a fuse (16A delayed). Comply with current regulations (e.g. safety of electrical systems).

1. Install the wall socket **1** on the ceiling at a maximum distance of 1 m from the control unit box **2**.
2. Install and connect the wall socket power supply cable **3** to the power grid.

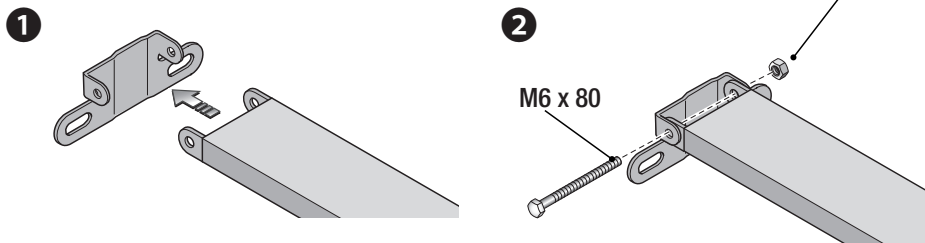


INSTALLING

△ The installation must be done by qualified expert technicians and in full compliance with applicable laws and regulations.

△ The following illustrations are mere examples in that the space for fastening the operator and accessories varies depending on the installation area. It is up to the fitter, therefore, to choose the most suitable solution.

Assembling the guide

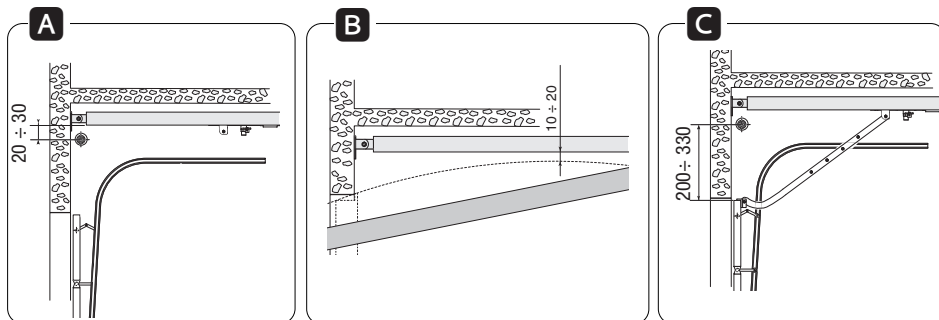


Positioning the traction guide

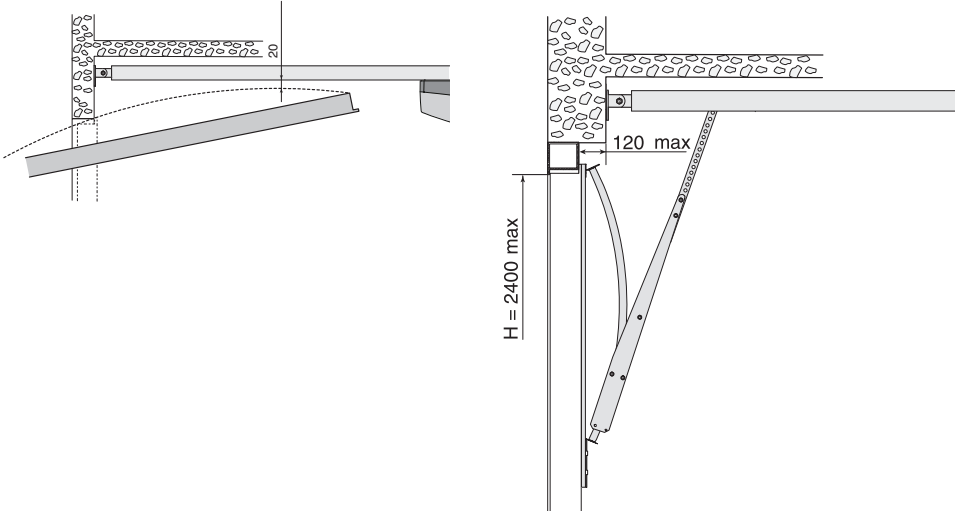
A for sectional doors exceeding the overall dimensions of the spring-pole brace.

B for overhead doors between 10 and 20 mm from the apex point of the leaf's slide arc.

C for partially retracting protruding counter-balanced overhead doors, use the V201 arm (see attached technical documentation).



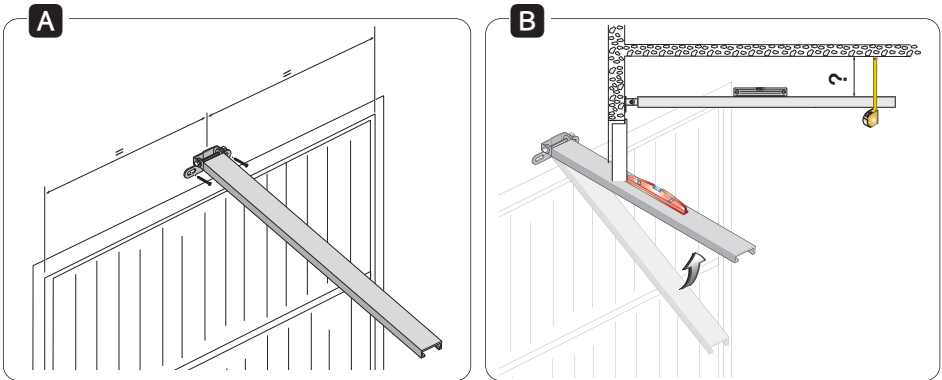
For protracting overhead doors, keep the guide 20 mm from the opening high-point.



☞ For protracting, partially retracting overhead doors, use the V201 transmission arm (optional accessory).

Fastening the traction guide

Fasten the traction guide to the center of the doorway, using suitable screws.
Raise the guide and position it horizontally to measure the distance to the ceiling, then fasten it.
Install the support braces **1** and the U brace **2** on the guide.

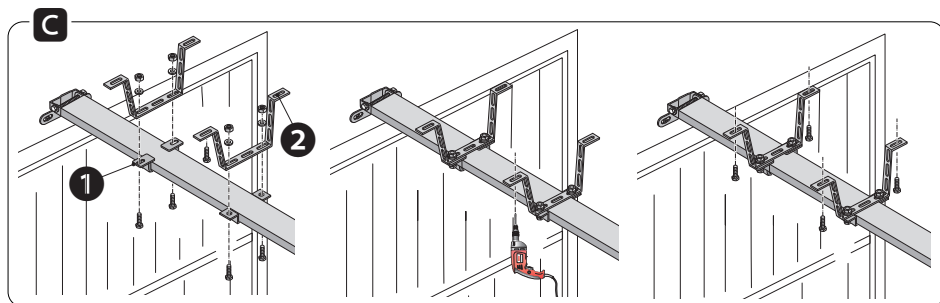


Bend the perforated flat tabs so they fit snugly and so as to compensate for the distance between the guide and ceiling.

Fasten the flat tabs to the support braces and to the U-shaped brace using the supplied screws and washers.

Drill the ceiling so the holes match those on the flat tabs.

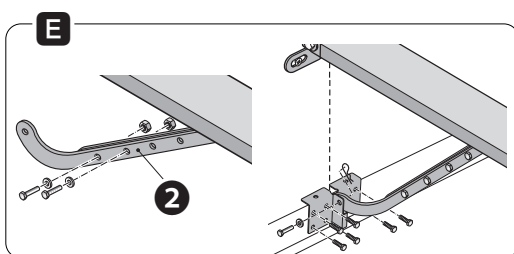
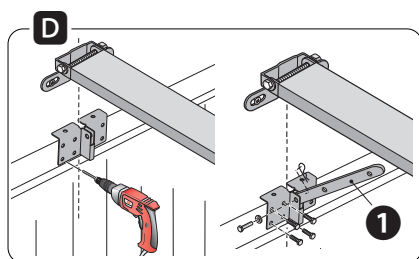
Fasten the flat tabs to the ceiling using suitable dowels and screws.



Fitting the transmission arm to the door

Fit the transmission arm brace to the upper beam of the door, perpendicularly to the traction guide **1** and fasten it using the supplied screws or other suitable screws.

If mounting the curved lever **2** fit it to the transmission arm by using the supplied nuts and bolts

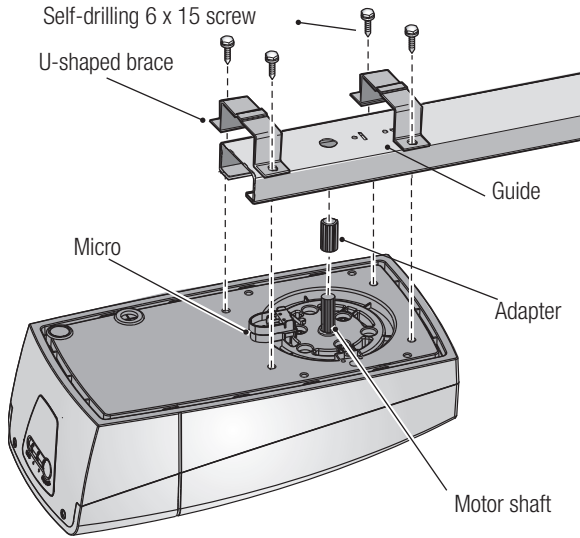


Fitting the operator to the guide

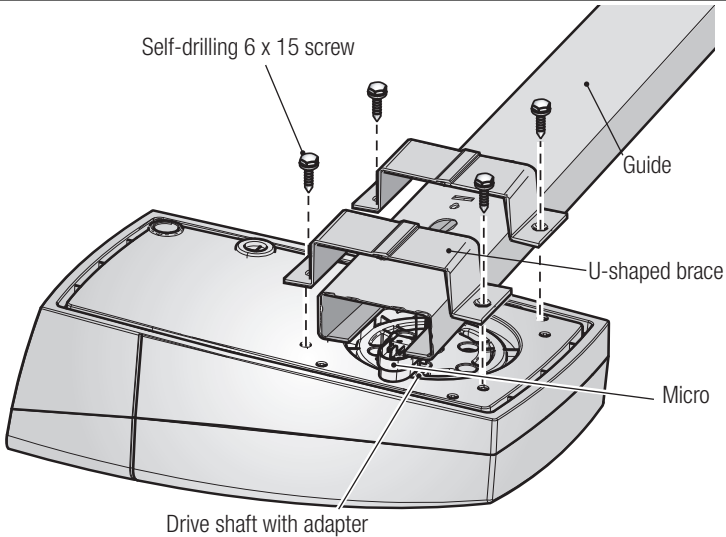
Fit the adapter to the drive shaft.

The operator can be fitted onto the guide: either in standard position or at a right angle .

F



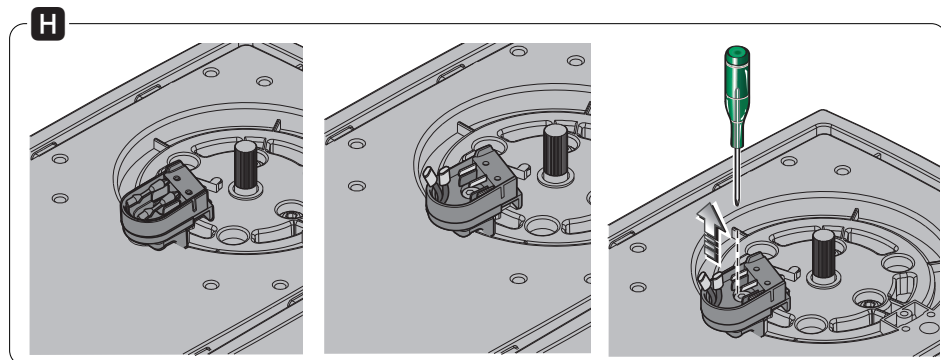
G



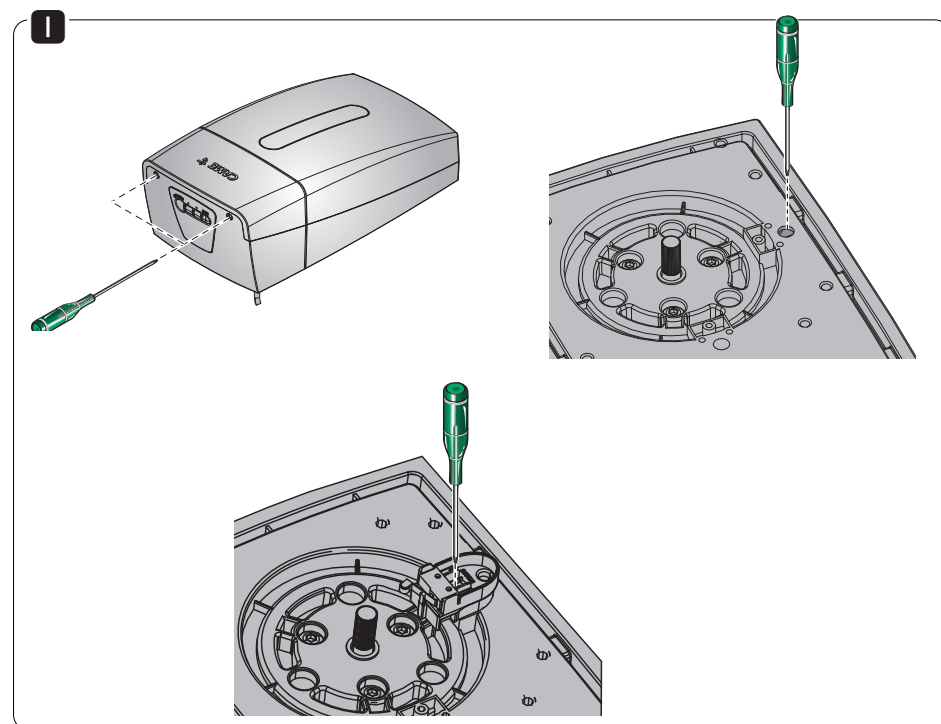
△ If the operator is to be fitted at a right angle, before installing it, set the micro-switch (see the corresponding paragraph).

Moving the micro switch

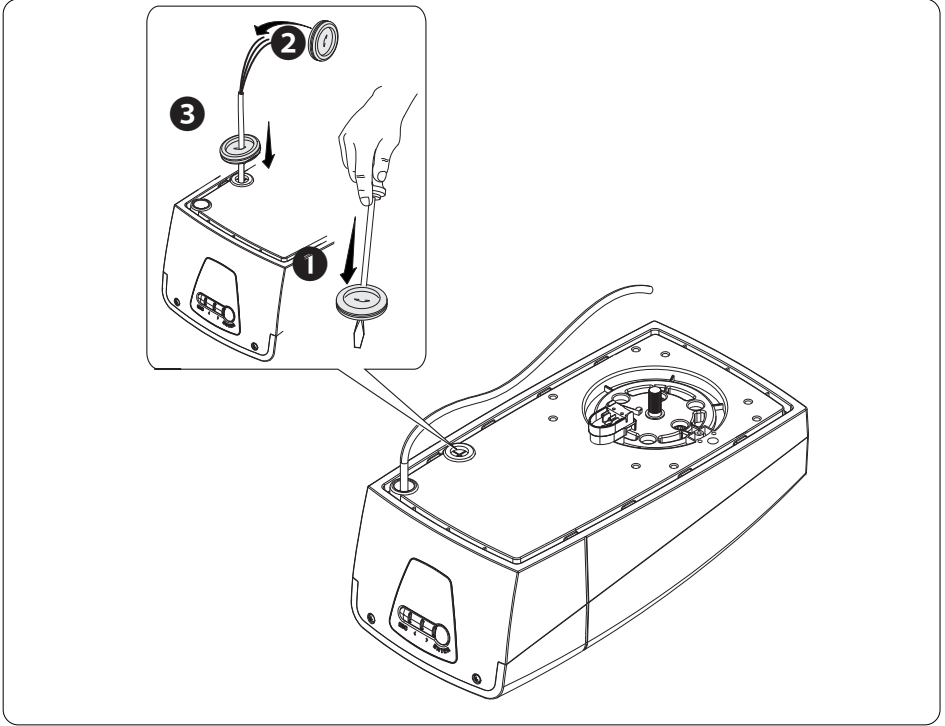
Disconnect the cables of the micro switch **H** and remove the latter.



- I** Remove the operator's cover. Pull out the electrical cable and fit it through the hole. Use a screwdriver to open up the predrilled hole for the electrical cables of the micro switch and fit the cables to the micro switch. Fit the micro switch to the operator. Connect the connectors to the corresponding positions on the micro switch.
△ Reconnect the cables as originally connected (NO - C).
Fit the cover back onto the operator.

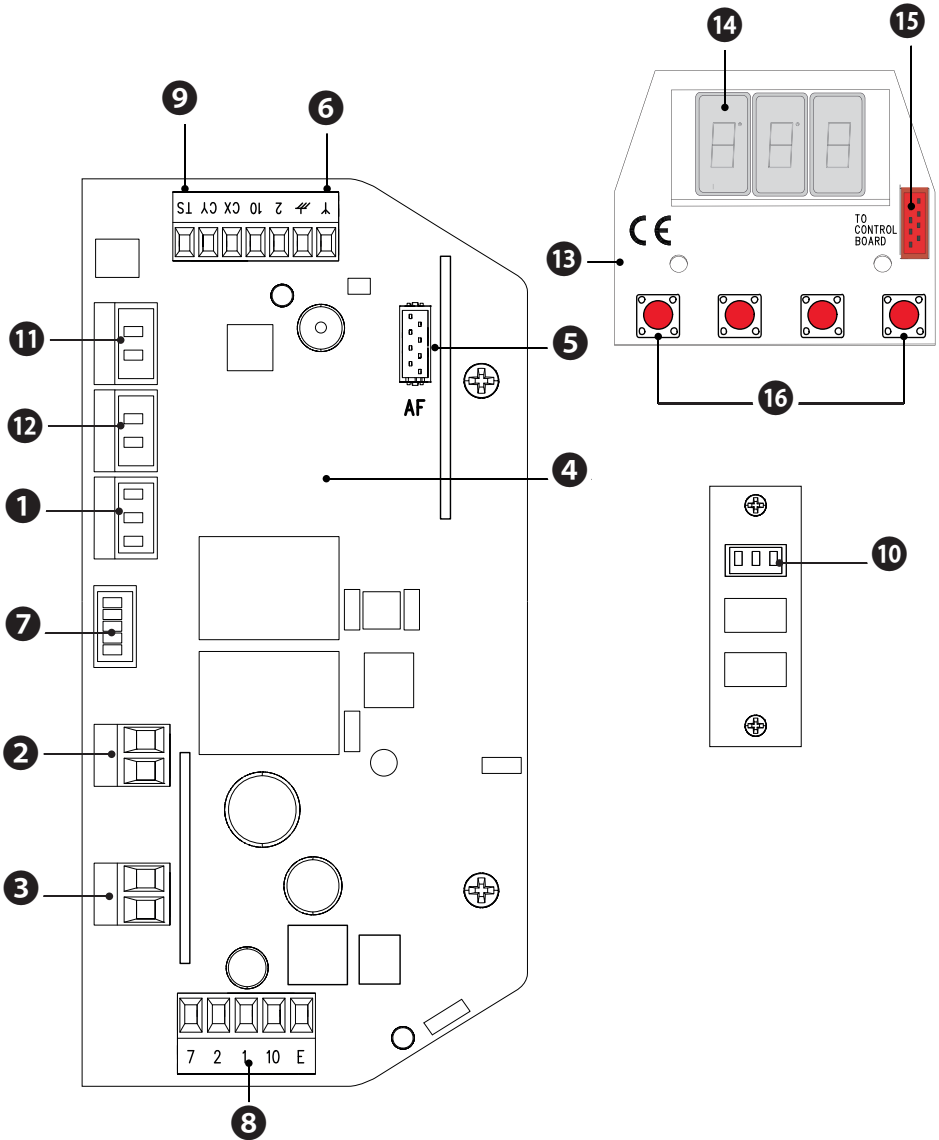


Perforate the cable gland **1** pass the cables through **2** and fit it into its corresponding housing **3**.
📖 The number of cables depends on the type of system and accessories fitted.

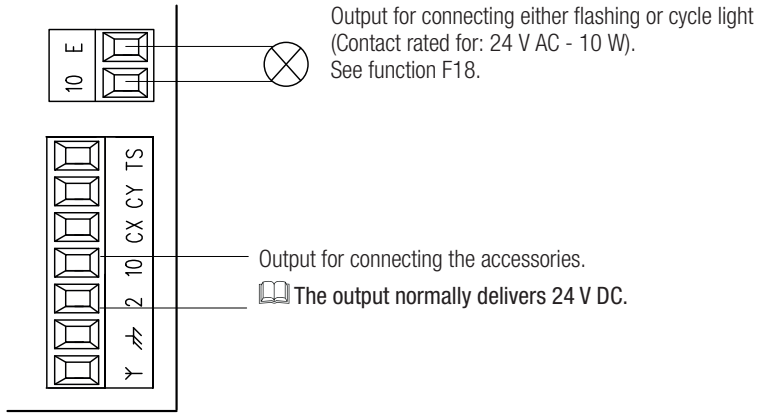


Description of parts

- 1 Encoder connector
- 2 Gearmotor connector
- 3 Card power supply connector
- 4 Electronic board
- 5 AF card connector
- 6 Antenna terminals
- 7 Programming board connector
- 8 Terminals for control and warning devices
- 9 Safety-device terminals
- 10 Line power-supply connector
- 11 Courtesy light cover connector
- 12 Calibration microswitch terminal
- 13 Programming board
- 14 Display
- 15 Cable for connecting to the control board
- 16 Programming buttons



Signalling devices



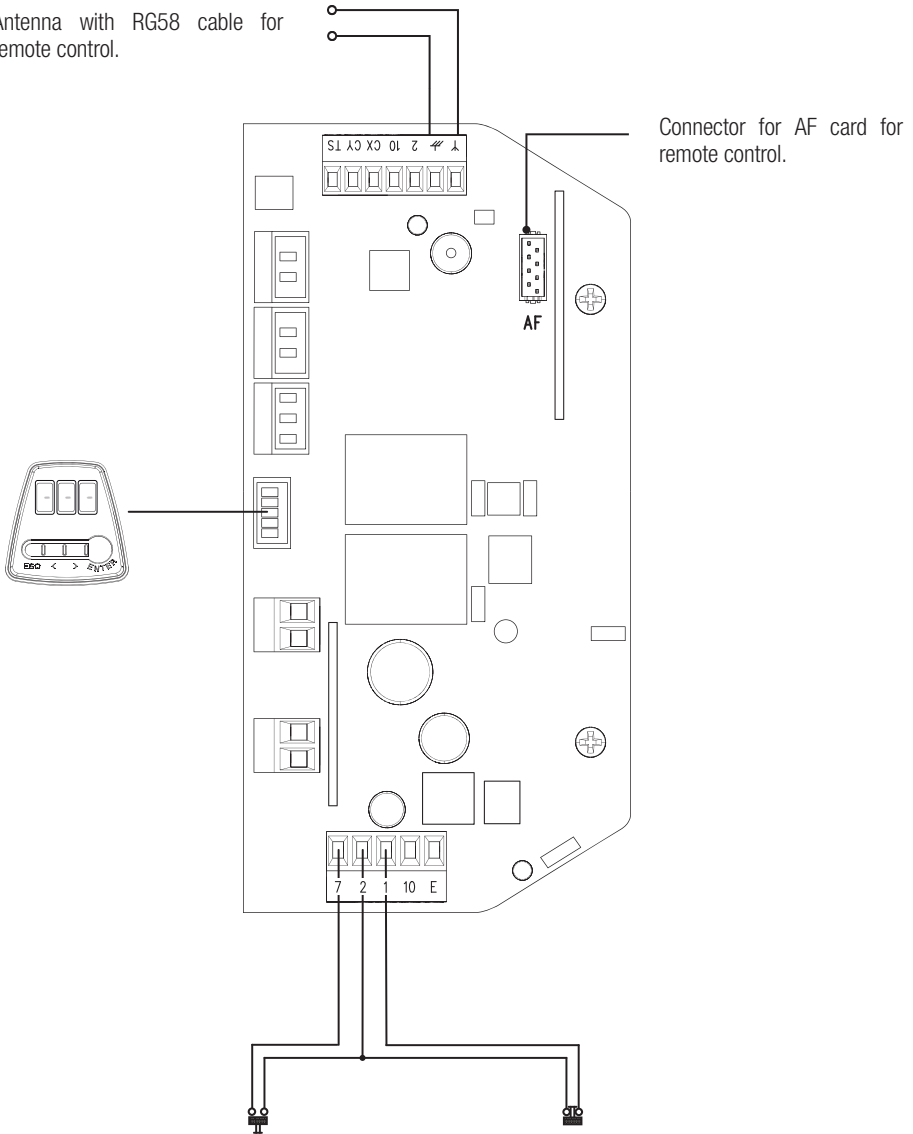
The absorbed power of all the accessories, including lighting, is 20W.

When the motor is stationary and the [F60 Sleep mode] function is active, the output 10-2 is OFF.

Command and control devices

⚠ Before fitting the AF card, you must cut off the mains power supply.

Antenna with RG58 cable for remote control.



Connector for AF card for remote control.

OPEN-CLOSE-INVERT (step-by-step) function from control device (NO contact). Alternatively, from function programming you can activate other commands.
See function F 7.

STOP button (NC contact). Enables the door to stop and excludes the automatic closing. To resume movement press the control button or use another control device. See function F 1.

Safety devices

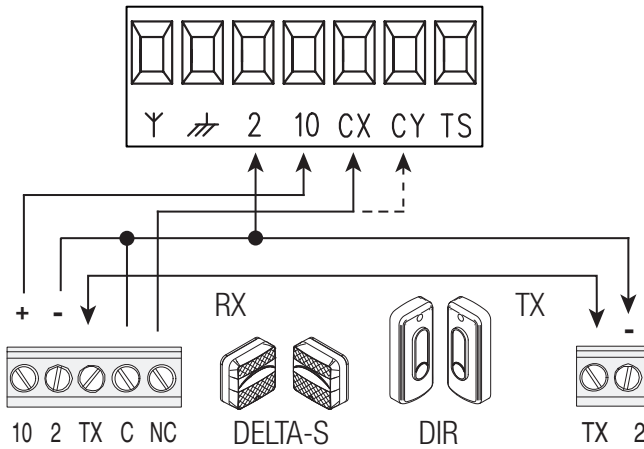
Photocells

Configure contact CX or CY (NC), safety input for photocells.

See functions for input CX (Function F 2) or CY (Function F 3) in:

- C1 reopening during closing. When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement until it is completely open;
- C3 partial stop. Stopping of the door, if it is moving, with consequent automatic closing (if the automatic closing function has been entered);
- C4 obstruction wait. Stopping of the door, if it is moving, which resumes movement once the obstruction is removed.

By default, the Cx and Cy contacts are deactivated:

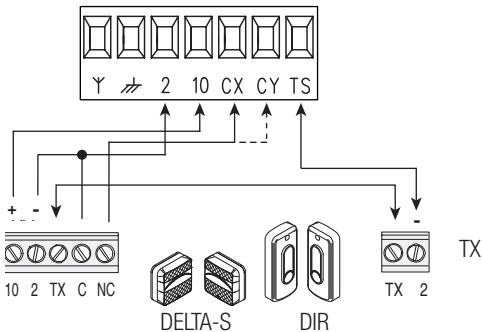


Connecting the safety devices (i.e. the safety test)

At each opening and closing command, the control board checks the efficacy of the safety devices (such as photocells).

Any malfunction inhibits any command and is signalled as E4 on the display.

Enable function F5 in programming.



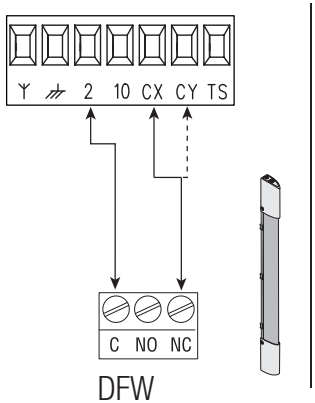
Sensitive Safety Edges

Configure contact CX, CY (NC), safety input for sensitive safety-edges.

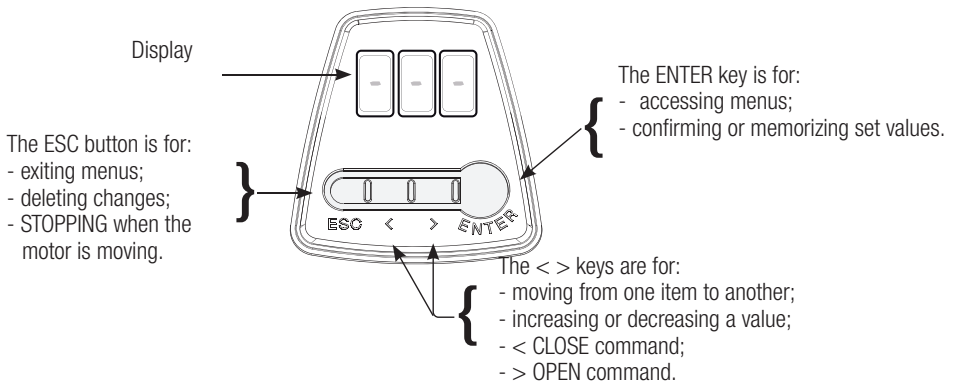
See functions for input CX (Function F 2) or CY (Function F 3) in:

- C7 reopening while closing (NC input). When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement immediately until it is completely open;
- r7 opening again during closing (8K2 resistive input). When the door is closing, opening the contact causes the door to invert its movement immediately until it is completely open;

 If unused, contacts CX and CY should be deactivated during programming.

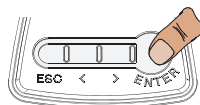


Description of programming commands

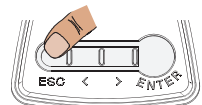



Browsing the menu

To enter the menu, keep the ENTER key pressed for one second.




To exit the menu, wait 20 seconds or press ESC.




 When the menu is active, the system cannot be used.

Functions menu

 **IMPORTANT!** Start programming by first performing the **TOTAL STOP (F 1)** and **TRAVEL CALIBRATION (A3)** functions

 Only program functions when the operator is stopped.

 You can save up to 250 users.

F 1 **Total stop [1-2]**


NC input – Door stop that excludes any automatic closing; to resume movement, use the control device. The safety device is inserted into (1-2), if unused, select OFF.

OFF=Deactivated (default) / ON=Activated

F 2 **Input [2-CX]**

Input NC - Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges, r7 = reopening during closing by resistive sensitive safety-edges 8K2.


OFF = Deactivated (default) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7

 The C3 setting only appears if F19 is active.

F 3 **Input [2-CY]**

Input NC - Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges, r7 = reopening during closing by resistive sensitive safety-edges 8K2.

OFF = Deactivated (default) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7

 The C3 setting only appears if F19 is active.

F 5 **Safety test**

After every opening or closing command, the board will check whether the photocells are working properly.

OFF=Deactivated (default) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY

F 7 **Control mode on 2-7**

The control device connected to 2-7, performs the (open-close-invert) step-step, (open-stop-close-stop), sequential, open only or close only

0 = Step-step (default) / 1 = Sequential / 2 = Open / 3 = Close

F 9 **Obstruction detection with motor stopped**

With the door closed, open, or after a total stop, the gearmotor stays idle if the safety devices, that is, the photocells, detect an obstruction.

OFF = Deactivated (default) / ON = Activated


F18 **Additional light**

Output for connecting the additional light onto 10-E.
Flashing light: it flashes when the door is opening and closing.
Cycle: it stays on from the moment the door starts opening until it is fully closed, including the waiting time before the automatic closing.
Courtesy: it stays on for an adjustable time of between 60 and 180 seconds. To set the time, see function F25.

0 = Flashing light (default) / 1 = Cycle / 2 = Courtesy

F19 **Automatic Closing Time** The automatic-closing wait starts when the opening limit switch point is reached and can be set to between 1 and 180 seconds. The automatic closing does not work if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, or after a total stop, or during a power outage.

OFF = Deactivated (default) / 1 = 1 second /... / 180 = 180 seconds

F20 **Automatic closing time after partial opening** The automatic-closing wait starts when the partial opening point is reached (from partial opening command) and can be set to between 1 and 180 seconds. The automatic closing does not activate, after a total stop or if the power supply is missing.
 The F19 function must not be deactivated.


OFF = Deactivated (default) / 1 = 1 second /... / 180 = 180 seconds

F21 **Pre-flashing time** Adjusting the pre-flashing time for the flashing light connected to 10-E before each maneuver. The flashing time is adjustable from 1 to 10 seconds.

OFF = Deactivated (default) / 1 = 1 second /... / 10 = 10 seconds

F25 **Courtesy light time** The courtesy light stays lit for the necessary time while the door is opening and closing. Adjustable between 60 and 180 seconds.

60 = 60 seconds /... / 180 = 180 seconds (default)

F34 **Travel sensitivity** It adjusts the obstacle detection sensitivity during the gate travel.
 **Change the parameter in compliance with the regulations on impact force.**

50 = Maximum sensitivity (default) /... / 100 = Minimum sensitivity

F36 **Adjusting the partial opening** Adjustment as a percentage of total travel, during the door partial opening.

5 = 5% of the travel /... / 40 = 40% of the travel (default) /... / 80 = 80% of the travel.

F58 **Maintenance maneuvers** With this function it is established how many maneuvers the motor must perform to display the maintenance request.

F60 **Sleep mode** he function switches off the 10-2 power when the motor is stationary.

OFF = deactivated (default) / ON = activated

OFF = (default) deactivated / ON = activated

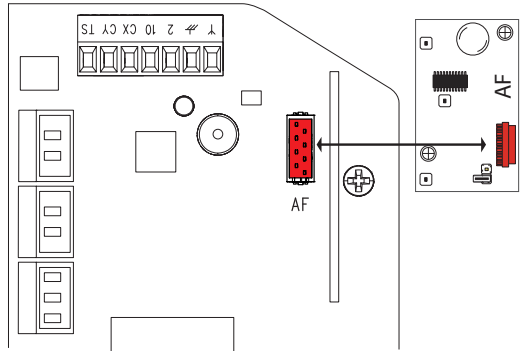
F80 **Sound signal** If activated, the buzzer will emit a signal each time any programming key is pressed and, with the automatic closing time activated, it emits an acoustic signal warning that the door is closing.

U1	Entering users	Up to a maximum of 250 users can be entered and each can be associated to a function of choice among those available. This must be done via transmitter (see "ENTERING USERS WITH ASSOCIATED COMMAND paragraph). <i>1 = open-close (step-step) / 2 = open -stop-close-stop (sequential) / 3 = open only / 4 = partial opening</i>
U2	Deleting users	Deleting single users (see paragraph called DELETING SINGLE USERS).
U3	Deleting users	Deleting all users. <i>OFF = Deactivated / ON = Delete all users.</i>
A3	Travel calibration	Boom travel calibration (see TRAVEL CALIBRATION paragraph).
A4	Resetting parameters	Caution! To restore the factory settings. <i>OFF = Deactivated / ON = Activated</i>
A5	Maneuver count	For viewing the number of maneuvers made by the gearmotor (1 = 100 maneuvers; 010 = 1000 maneuvers; 100 = 10000 maneuvers; 999 = 99900 maneuvers; CSI = maintenance job)
H1	Version	View the firmware version.

Transmitter and Saving users

⚠ Before fitting the snap-in cards, you MUST CUT OFF THE MAINS POWER SUPPLY.

To enter, change and delete user or to control the operator via the radio command, fit the AF card.



Entering a user with an associated command

N.B.: when entering and deleting users, the numbers that appear flashing are available and usable numbers for entering new users (max. 250 users).

Select U1. Press ENTER to confirm **1**.

Select a command to associate to the user.

The commands are:

1 = step-step (open-close);

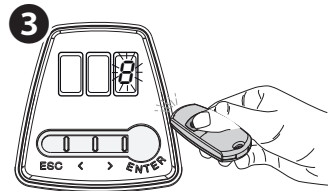
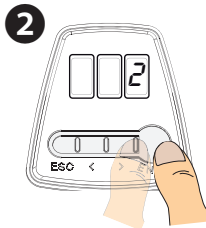
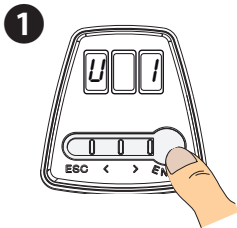
2 = - sequential (open-stop-close-stop);

3 = open;

4 = partial opening.

Press ENTER to confirm **2**.

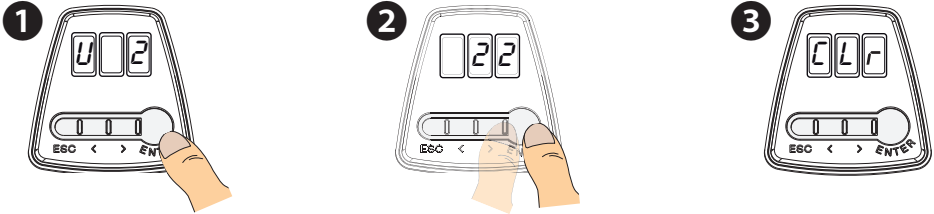
An available number between 1 and 250 will flash for a few seconds. This number will be assigned to the user after sending the code through the transmitter **3**.



Deleting a single user

1. Select U2. Press ENTER to confirm ①.
2. Select the user number to delete. Press ENTER to confirm ②.
3. The Clr wording will appear to confirm the deletion ③.

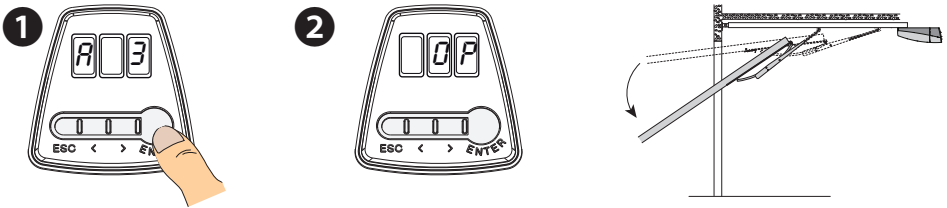
N.B.: It is possible to directly delete an already memorized transmitter. At point ② press the remote control button to identify the position it occupies. Press Enter to delete the position.



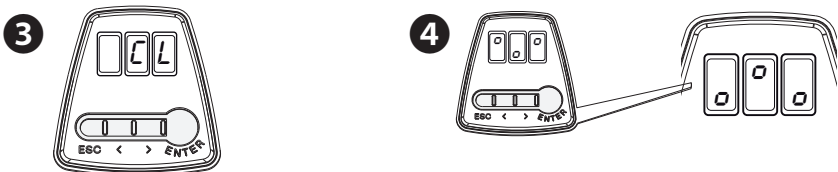
Travel calibration

N.B.: before calibrating the travel, check that the maneuvering area is free of any obstructions. **Important!** During the calibration, all safety devices will be disabled except for the PARTIAL STOP one.

1. Select A3. Press ENTER to confirm ①.
2. Keep pressed the > button to open the door. Release the button when the door reaches the desired opening limit switch point. Press ENTER to confirm ②.



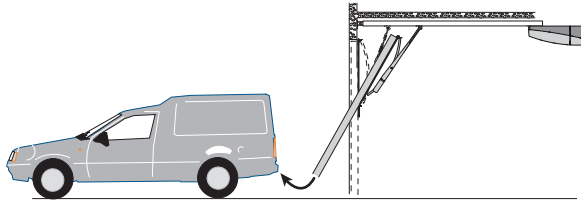
3. Keeping pressed the < button the door closes. Release the button when the door reaches the desired closing limit switch point. Press ENTER to confirm ③ ④.



Once the limit switch points have been memorized, the operator performs a complete travel to self-learn the sensitivity values.

Encoder operation

Obstruction detection when **OPENING**.
The door closes again.

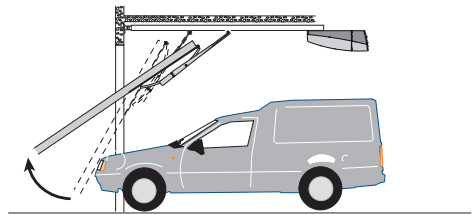
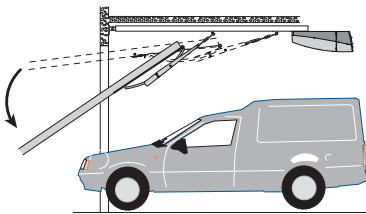


Obstruction detection when **CLOSING**.

The door inverts its travel direction and reopens.

After three consecutive inversions, when closing, the door stays open and automatic closing is excluded. After three consecutive opening or closing detections, the door stops.

To close the door again, press a control button or use the transmitter.



ERROR MESSAGE

 The error messages appear on the display.

E 2	Calibrating the complete gate-travel
E 3	Encoder broken
E 4	Services test error
E 7	Operating time error
E 9	Closing obstruction
E10	Opening obstruction
E11	Maximum number of obstructions consecutively detected

DISPLAY SYMBOLS KEY

L	Normal operation
---	------------------

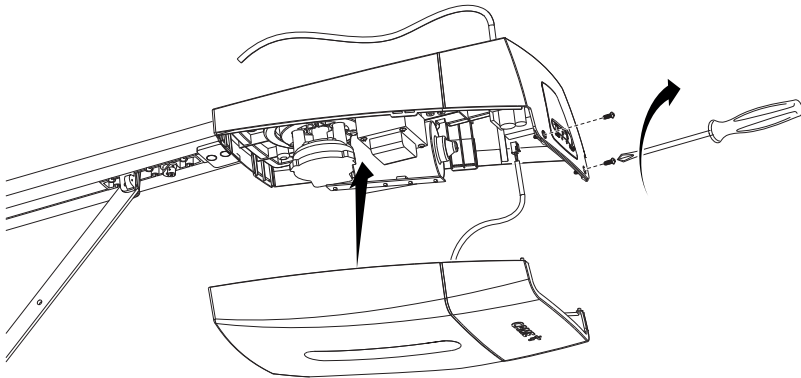
WHAT TO DO IF ...

ISSUES	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE FIXES
The operator neither opens nor closes	<ul style="list-style-type: none"> • Power supply is missing • The gearmotor is stuck • The transmitter emits a weak signal or no signal • Button/s and/or selectors stuck 	<ul style="list-style-type: none"> • Check main power supply • Lock the gearmotor • Replace the batteries • Check that the devices and the electric cables are in proper working conditions
The operator opens but does not close	<ul style="list-style-type: none"> • The photocells are working 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that there are no obstructions in the photocells' area of operation

⚠ If the problem cannot be solved by following the fixes in the table or if any malfunctions, anomalies, noises, vibrations or suspicious and unexpected behaviour is experienced on the system, call for qualified assistance.

FINAL OPERATIONS

Do the final operation only once the connections are complete and the system is started up.



DISMANTLING AND DISPOSAL

☞ CAME S.p.A. employs an Environmental Management System at its premises. This system is certified and compliant with the UNI EN ISO 14001 regulation standard to ensure that the environment is respected and safeguarded. Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

♻ DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

♻ DISPOSING OF THE PRODUCT

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.

These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

The contents of this manual may change, at any time, and without notice.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

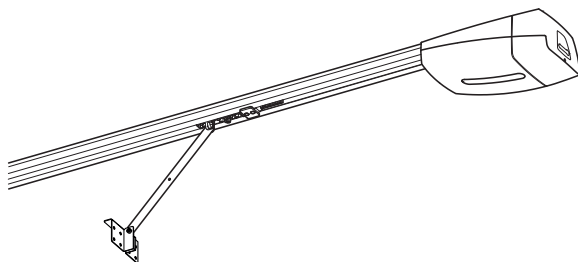


**Automatisme pour portes de garage
Série VER**

FA01742-FR

CE

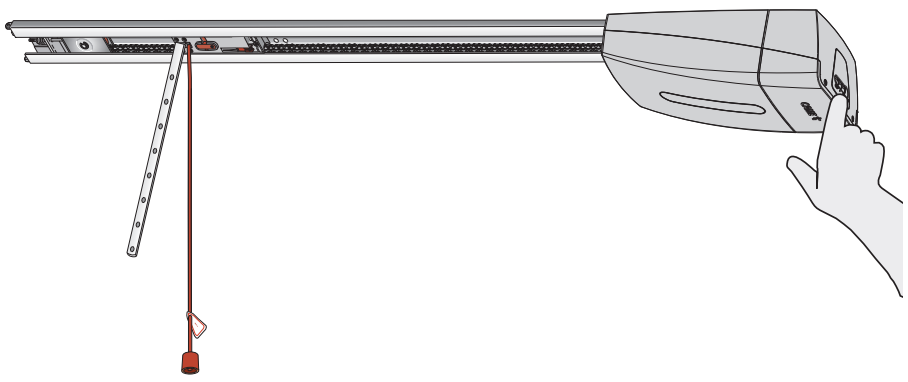
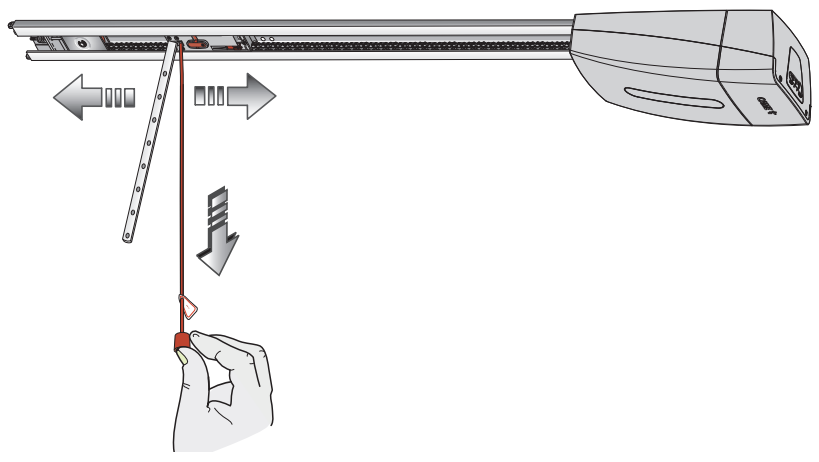
EAC



VER06DES-VER08DES

MANUEL D'INSTALLATION

FR Français



⚠ ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.

Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Le produit dont il est question dans ce manuel est défini, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE, comme une quasi-machine. • La quasi-machine est, par définition, un ensemble qui constitue presque une machine, mais qui ne peut assurer à lui seul une application définie. • Les quasi-machines sont uniquement destinées à être incorporées ou assemblées à d'autres machines ou à d'autres quasi-machines ou équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive Machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Ne pas installer l'automatisme sur des éléments susceptibles de se plier. Ajouter si nécessaire des renforts appropriés aux points de fixation. • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III. • Délimiter soigneusement toute la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • En cas de manutention manuelle, prévoir une personne tous les 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser des instruments aptes à assurer le levage sécurisé. • Adopter des mesures de protection adéquates contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des passe-câbles appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages

mécaniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Retirer tous les câbles ou chaînes et désactiver tout équipement (ex. : serrures) n'étant pas nécessaire pour automatiser la partie guidée. • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • Ne pas utiliser l'automatisme si les parties guidées présentent des ouvertures de plus de 50 mm de diamètre ou qu'elles présentent des bords ou des parties saillantes qu'une personne pourrait saisir pour s'y appuyer. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Les commandes fixes doivent toutes être clairement visibles après l'installation et être positionnées de manière à ce que la partie guidée soit directement visible mais à l'écart des parties en mouvement. Toutes les commandes fixes doivent être installées à une hauteur minimum de 1,5 m par rapport au sol. • En cas de fonctionnement à action maintenue, doter l'installation d'un bouton d'ARRÊT permettant la mise hors tension de l'automatisme et donc le blocage du mouvement de la partie guidée. • Installer le dispositif de déblocage manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m. En cas de dispositif de déblocage amovible, le conserver à proximité immédiate de l'automatisme. • À défaut d'étiquette, en appliquer une permanente qui décrive comment utiliser le mécanisme de déblocage manuel et la positionner près de l'élément d'actionnement. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement. Vérifier que l'automatisme inverse bien la manœuvre lorsque la partie guidée entre en contact avec un objet de 50 mm de hauteur placé sur le sol. • Après installation, s'assurer que la partie guidée n'empiète pas sur les trottoirs publics ou les routes. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE. • Fixer de façon permanente les étiquettes de signalisation du danger de coincement à un endroit bien visible, ou à proximité de toute commande fixe. • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer. • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification de la machine dans une position bien en vue. • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le producteur, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque. • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme. • Il est recommandé de remettre à

l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.

- Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).
- En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse serviceinternational@came.com ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.


 La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

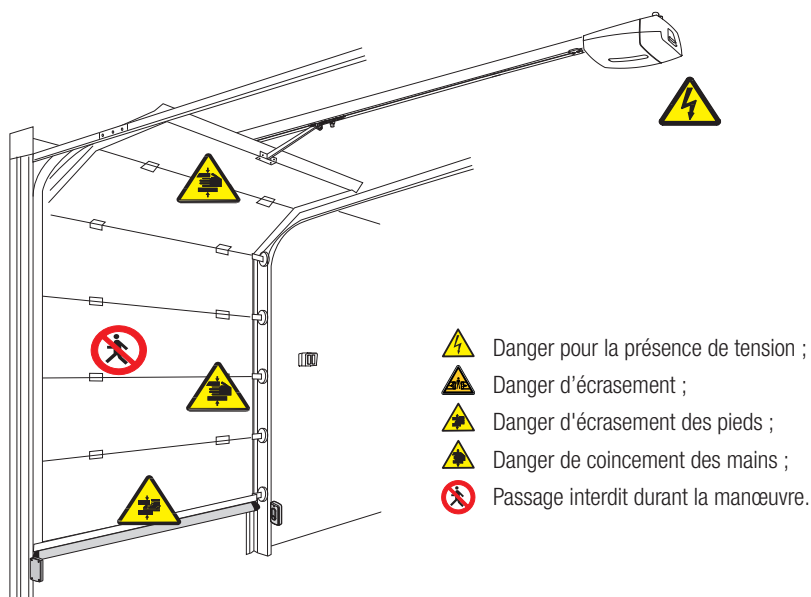
 Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

Fixer de façon permanente sur la partie guidée l'étiquette de signalisation suivante (d'une hauteur d'au moins 60 mm) indiquant le message ATTENTION, PORTE DE GARAGE AUTOMATIQUE :






Remplacement du câble d'alimentation (connexion de type Y)

 Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par une personne ayant son même niveau de qualification afin de prévenir tout risque.



LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Automatisme doté d'une armoire de commande avec encodeur, pour portes sectionnelles et portes basculantes.

Utilisation prévue

Les automatismes VER06DES / VER08DES ont été conçus pour motoriser des portes basculantes et sectionnelles à usage résidentiel ou collectif.

-  Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Limites d'utilisation

Type	VER06DES	VER08DES
Surface max. de la porte (m ²)	9	12
Hauteur max. portes basculantes à contrepoids (m)	2,40	
Hauteur max. portes basculantes à ressorts (m)	3,25	
Hauteur max. portes sectionnelles (m)	3,20	

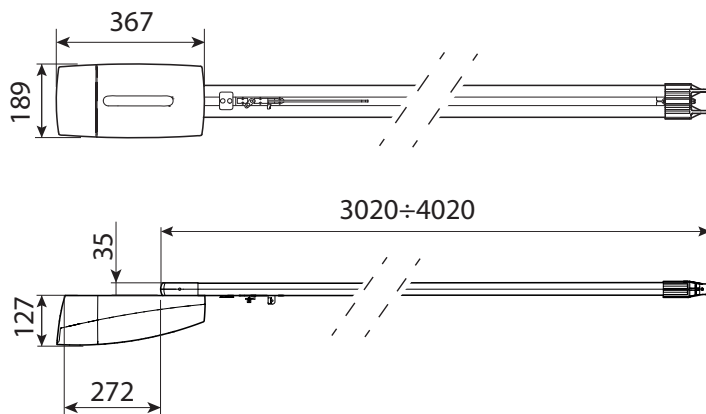
Données techniques

Type	VER06DES	VER08DES
Degré de protection (IP)	20	
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Alimentation moteur (V)	24 DC	
Consommation en mode veille (W)	4,5	6,5
Puissance max. accessoires (W)	20	
Puissance max. (W)	90	150
Vitesse de manœuvre (m/min)	6,5	8
Force de traction (N)	600	800
Pression acoustique LpA (dBA)	≤70	
Cycles/heure	10	
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55	
Température de stockage (°C)*	-20 ÷ +70	
Durée de vie moyenne (Cycles)**	100.000	
Classe de l'appareil	II	
Poids (kg)	4,9	5.1

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales.

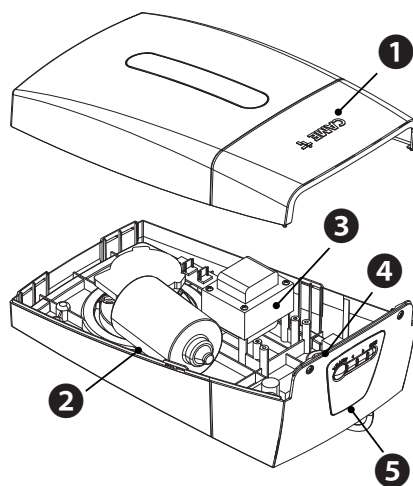
Dimensions



Description des parties

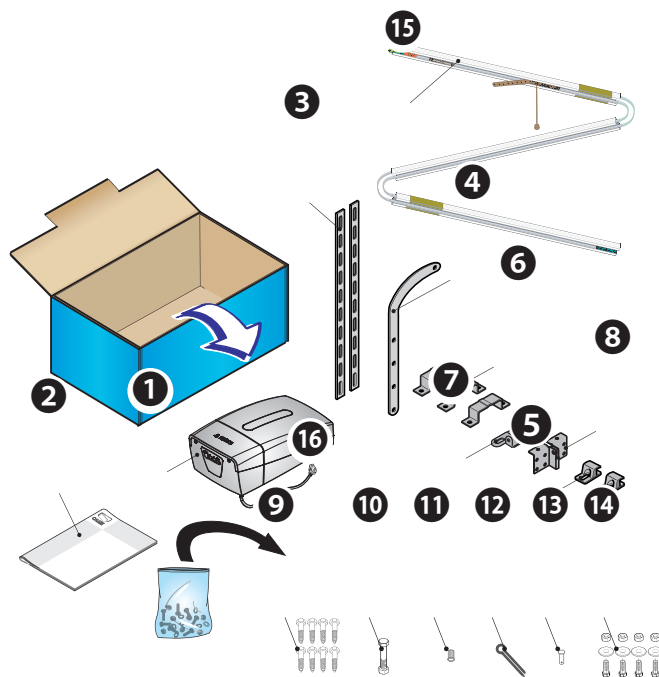
Automatisme

- 1 Couverture
- 2 Motoréducteur
- 3 Transformateur
- 4 Carte électronique
- 5 Boutons de configuration de l'automatisme



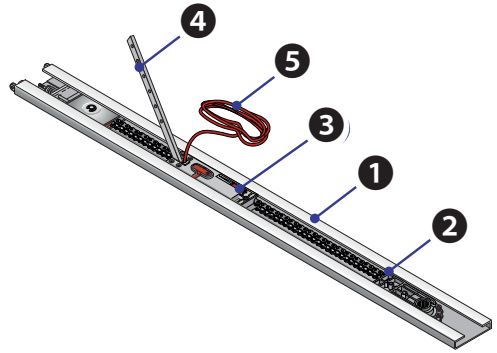
Liste du matériel

- | | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| 1 | 1 Automatisme | 11 | 1 Adaptateur pour arbre (Ø8x25) |
| 2 | 1 Manuel d'installation | 12 | 1 Goupille 3x20 |
| 3 | 2 Plaques de fixation multitrrou | 13 | 1 Goujon |
| 4 | 1 Levier courbé | 14 | 4 Vis avec écrou hexagonal et rondelle M8x20 |
| 5 | 2 Pattes de suspension | 15 | 1 Rail de guidage (uniquement dans les kits avec rail à 3 pièces d'1 mètre) |
| 6 | 3 Étriers en U | 16 | Câble d'alimentation |
| 7 | 1 Étrier de fixation du rail | | |
| 8 | 1 Étrier de fixation de la porte | | |
| 9 | 8 Vis autotaraudeuses hexagonales M6x15 | | |
| 10 | 1 Vis avec écrou hexagonal M6x80 | | |



Emballage rail pré-assemblé

- ① Guide
- ② Chaîne ou courroie
- ③ Patin
- ④ Bras de transmission
- ⑤ Câble de déblocage



Rails de guidage

001V06001	Guide-chaîne L = 3,02 m. - Portes basculantes à contrepoids jusqu'à 2,40 m de haut. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 2,25 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 2,20 m de haut.
001V06002	Guide-chaîne L = 3,52 m. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 2,75 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 2,70 m de haut.
001V06003	Guide-chaîne L = 4,02 m. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 3,25 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 3,20 m de haut.
001V06005	Guide-courroie L = 3,02 m. - Portes basculantes à contrepoids jusqu'à 2,40 m de haut. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 2,25 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 2,20 m de haut.
001V06006	Guide-courroie L = 3,52 m. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 2,75 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 2,70 m de haut.
001V06007	Guide-courroie L = 4,02 m. - Portes basculantes à ressorts jusqu'à 3,25 m de haut. - Portes sectionnelles* jusqu'à 3,20 m de haut.

Accessoires en option

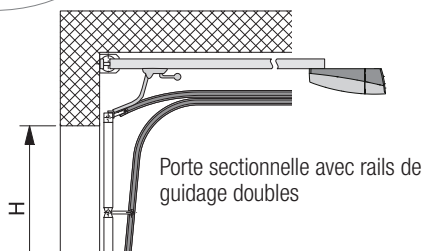
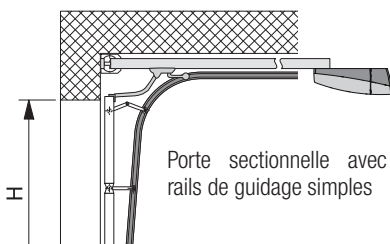
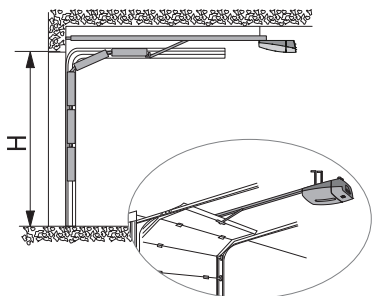
001V201	Bras de transmission pour portes basculantes à contrepoids.
001V121	Dispositif de déblocage par câble à appliquer sur la poignée.

☞ Pour les portes sectionnelles, voir le paragraphe EXEMPLES D'APPLICATION

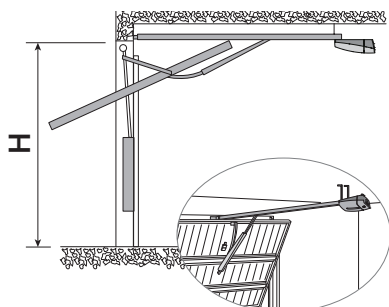
Exemples d'application

Utilisation prévue et limites d'utilisation

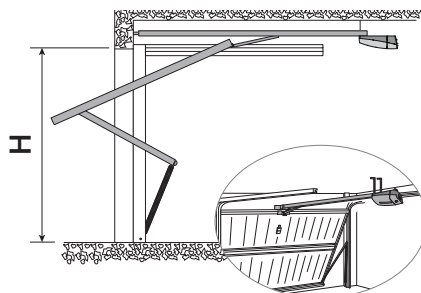
PORTE SECTIONNELLE



PORTE À CONTREPOIDS, DÉBORDANTE À ENFONCEMENT PARTIEL

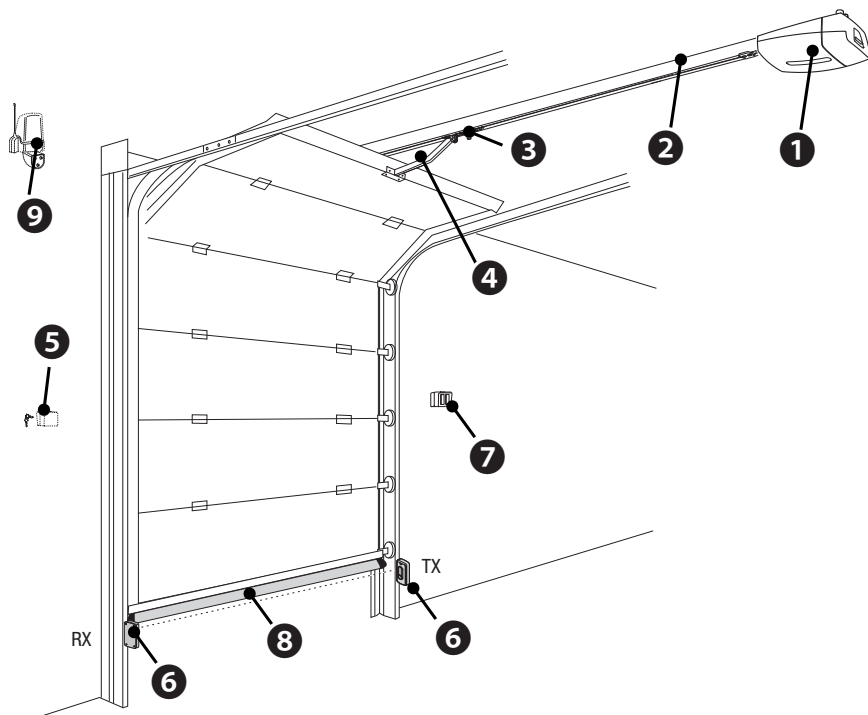


PORTE À RESSORTS, DÉBORDANTE À ENFONCEMENT TOTAL



Installation standard

- ❶ Automatisation
- ❷ Guide
- ❸ Dispositif de déblocage
- ❹ Bras de transmission
- ❺ Sélecteur à clé
- ❻ Photocellules
- ❼ Dispositif de commande
- ❽ Bord sensible
- ❾ Clignotant et antenne



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	longueur câble	
	≤ 20 m	20 < 30 m
Alimentation armoire 230 VAC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Clignotant	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm ²	
Photocellules TX	2 x 0,5 mm ²	
Photocellules RX	4 x 0,5 mm ²	

🔌 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

🔌 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

🔌 Pour la connexion vis-à-vis et CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).

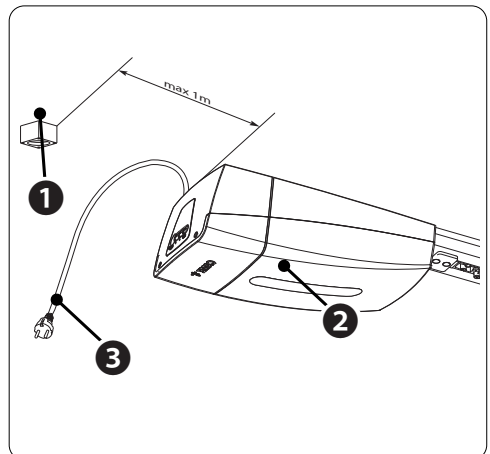
🔌 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

🔌 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

Installation de la prise de courant

△ L'installation de la prise de courant ne doit être exécutée que par un électricien qualifié. Protéger la prise de courant à l'aide d'un fusible (16 A retardé). Respecter les normes en vigueur (ex. : sécurité des installations électriques).

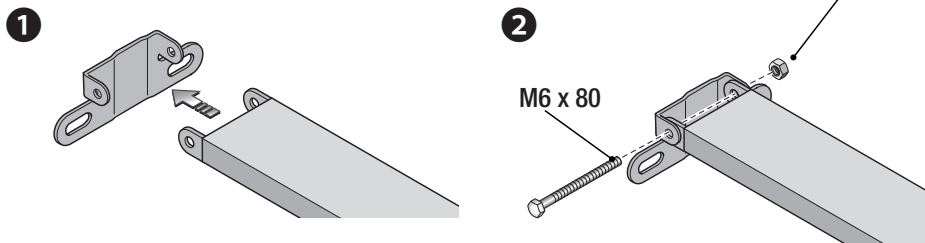
1. Installer la prise de courant **1** au plafond à une distance maximum d'1 m du boîtier de la centrale de commande **2**.
2. Installer et connecter le câble de la prise de courant **3** au réseau électrique.



INSTALLATION

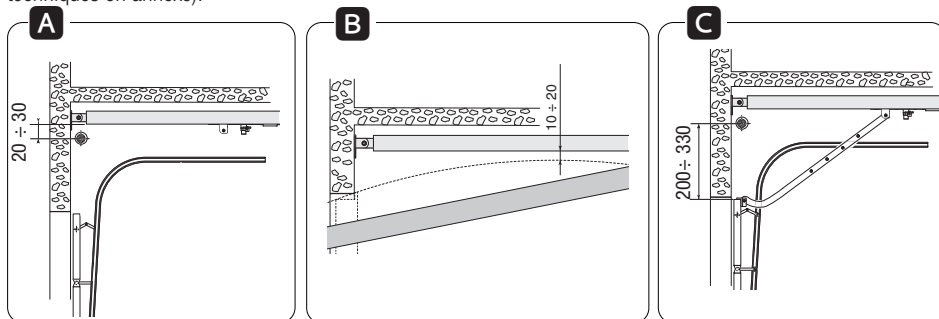
- △ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
△ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

Assemblage du guide

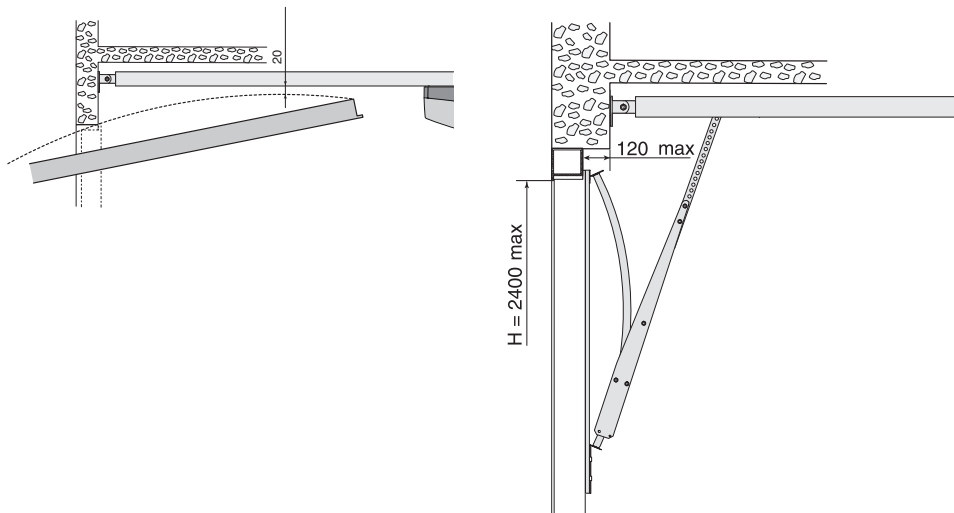


Positionnement du rail de guidage

- A** pour portes sectionnelles au-dessus de l'encombrement de l'étrier de l'axe à ressort.
B pour portes basculantes entre 10 et 20 mm à partir du point le plus haut de la courbe de glissement du vantail.
C pour portes basculantes à contrepoids débordantes à retrait partiel, utiliser le bras V201 (voir les documents techniques en annexe).



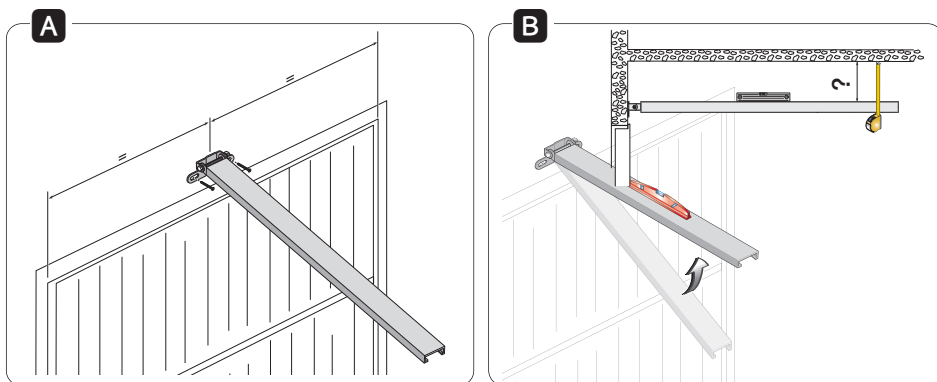
Sur les portes basculantes débordantes, le rail doit rester à 20 mm du point d'encombrement le plus haut durant l'ouverture.



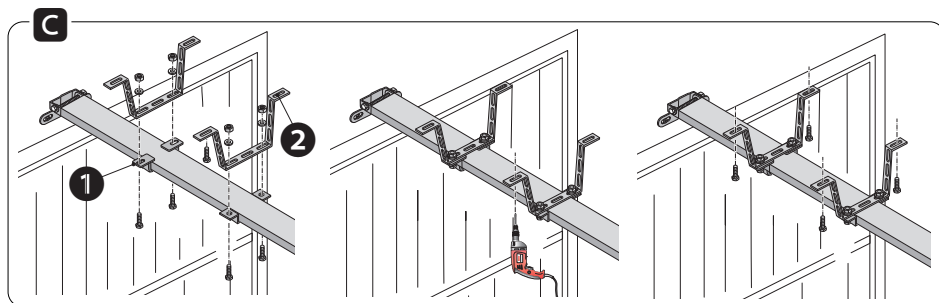
☞ Sur les portes basculantes débordantes, à enfoncement partiel, utiliser le bras de transmission V201 (accessoire en option).

Fixation du rail de guidage

Le rail de guidage doit être fixé au centre de l'encadrement de la porte au moyen de vis adéquates. Soulever le rail et le positionner horizontalement pour mesurer la distance par rapport au plafond puis le fixer.



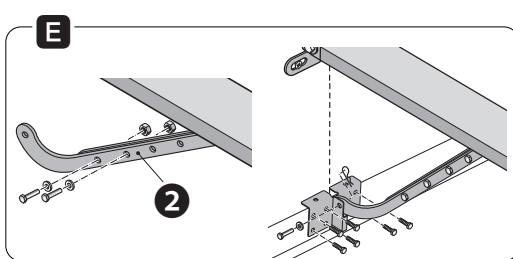
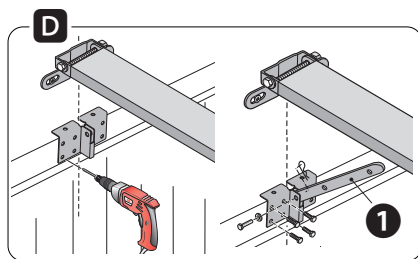
Fixer les pattes de suspension **1** et l'étrier en U **2** sur le rail.
 Adapter, en les pliant, les plaques multitrou de manière à compenser la distance du rail par rapport au plafond.
 Fixer les plaques aux pattes de suspension et à l'étrier en U à l'aide des vis et des écrous fournis. À l'aide de la perceuse, percer des trous au plafond de manière à ce qu'ils correspondent aux trous de fixation des plaques.
 Fixer les plaques au plafond à l'aide des vis et des chevilles spécifiques.



Fixation du bras de transmission à la porte

Positionner l'étrier du bras de transmission à la traverse supérieure de la porte perpendiculairement au rail de guidage **1** et le fixer à l'aide des vis fournies ou d'autres vis spécifiques.

L'éventuel levier courbé **2** doit être fixé au bras de transmission au moyen des vis et des écrous fournis

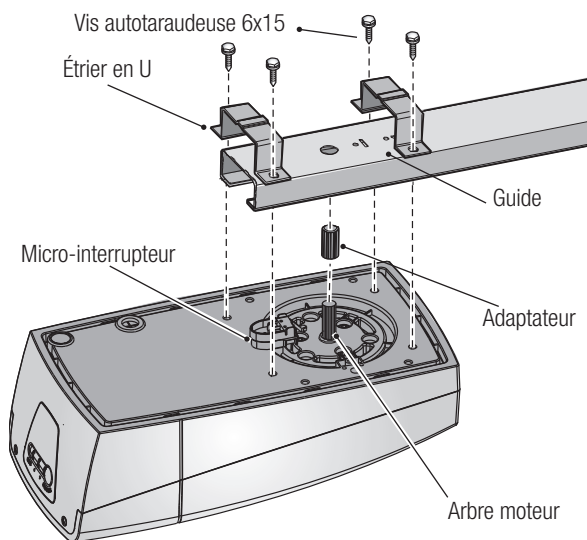


Fixation de l'automatisme au rail

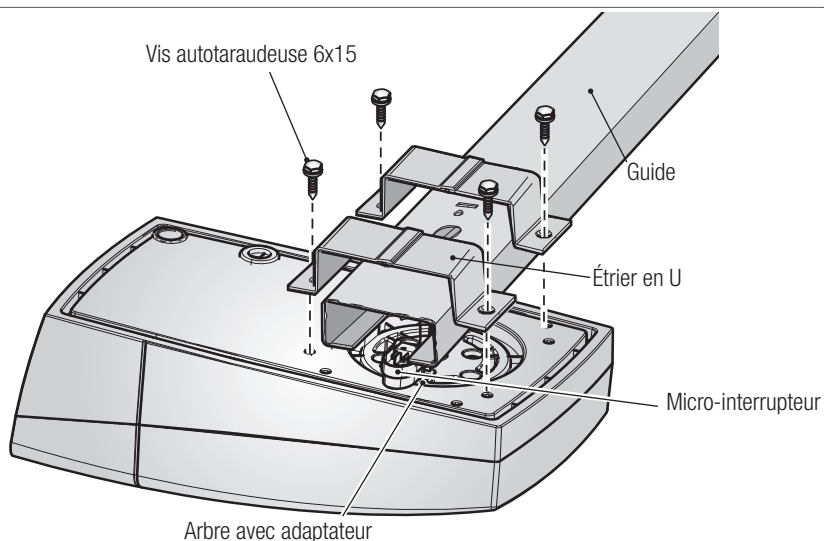
Fixer l'adaptateur sur l'arbre moteur.

L'automatisme peut être fixé au rail : en position standard ou en position orthogonale .

F



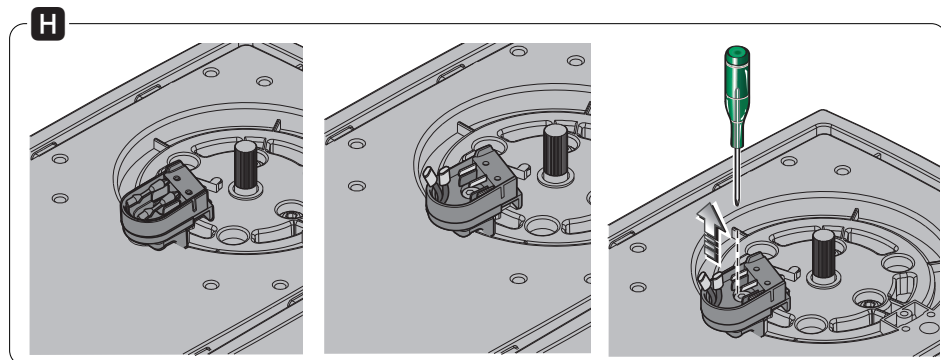
G



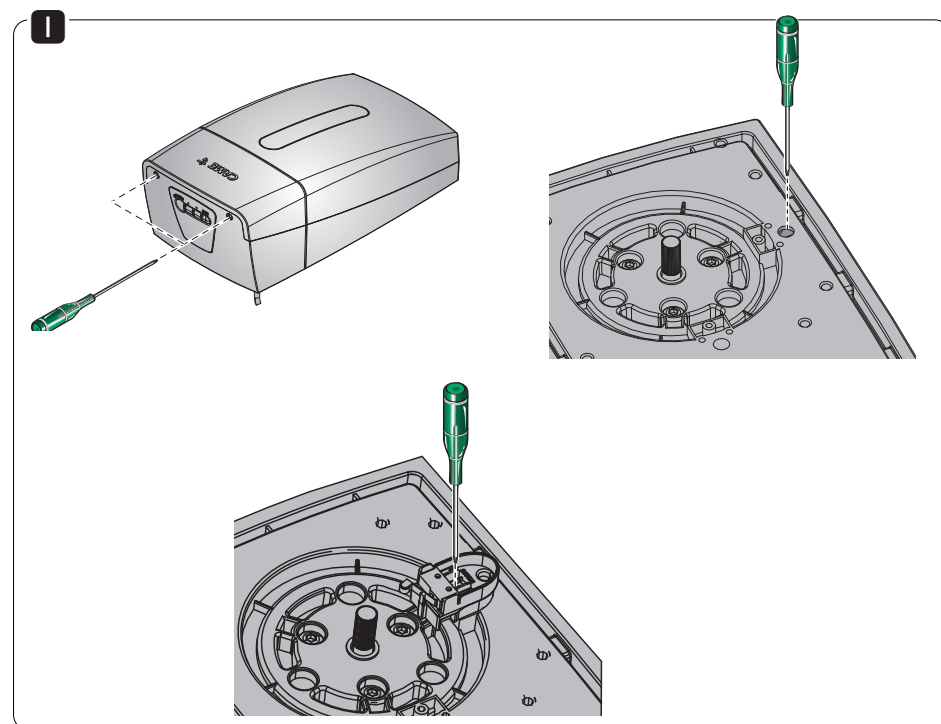
△ En cas de fixation de l'automatisme en position orthogonale, déplacer le micro-interrupteur avant l'installation (voir paragraphe dédié).

Déplacement du micro-interrupteur

Déconnecter les câbles du micro-interrupteur **H** et l'enlever.

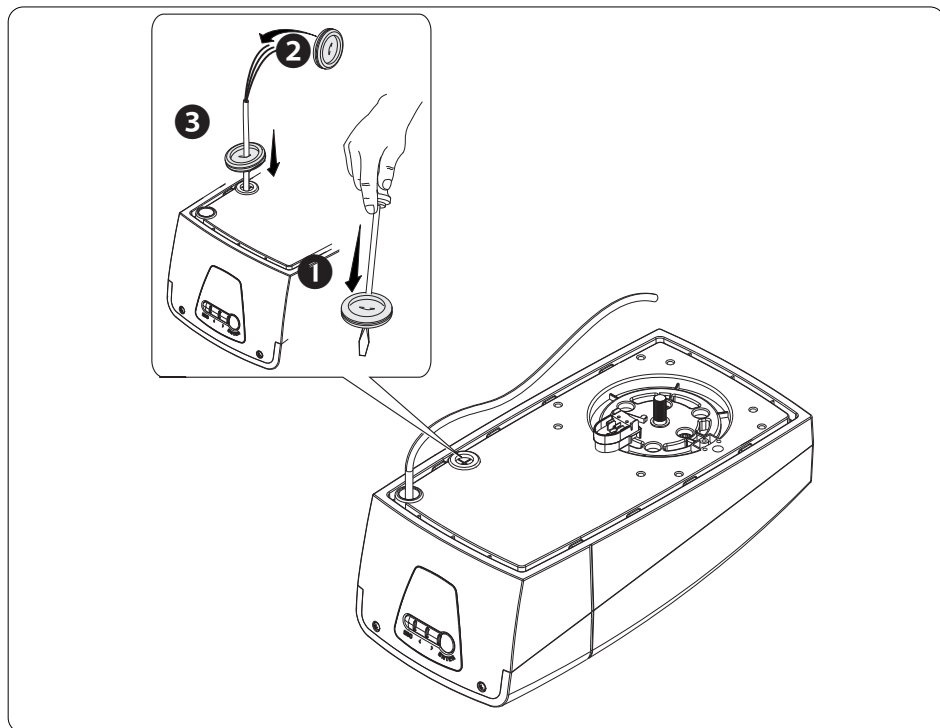


- I** Enlever le couvercle de l'automatisme. Extraire le câble électrique et l'introduire dans le trou de passage. Percer, à l'aide du tournevis, le trou préformé pour le passage des câbles électriques du micro-interrupteur et introduire ces derniers. Fixer le micro-interrupteur sur l'automatisme. Connecter les connecteurs dans leur position sur le micro-interrupteur. Δ Reconnecter les câbles comme au début (NO - F). Fixer le couvercle sur l'automatisme.



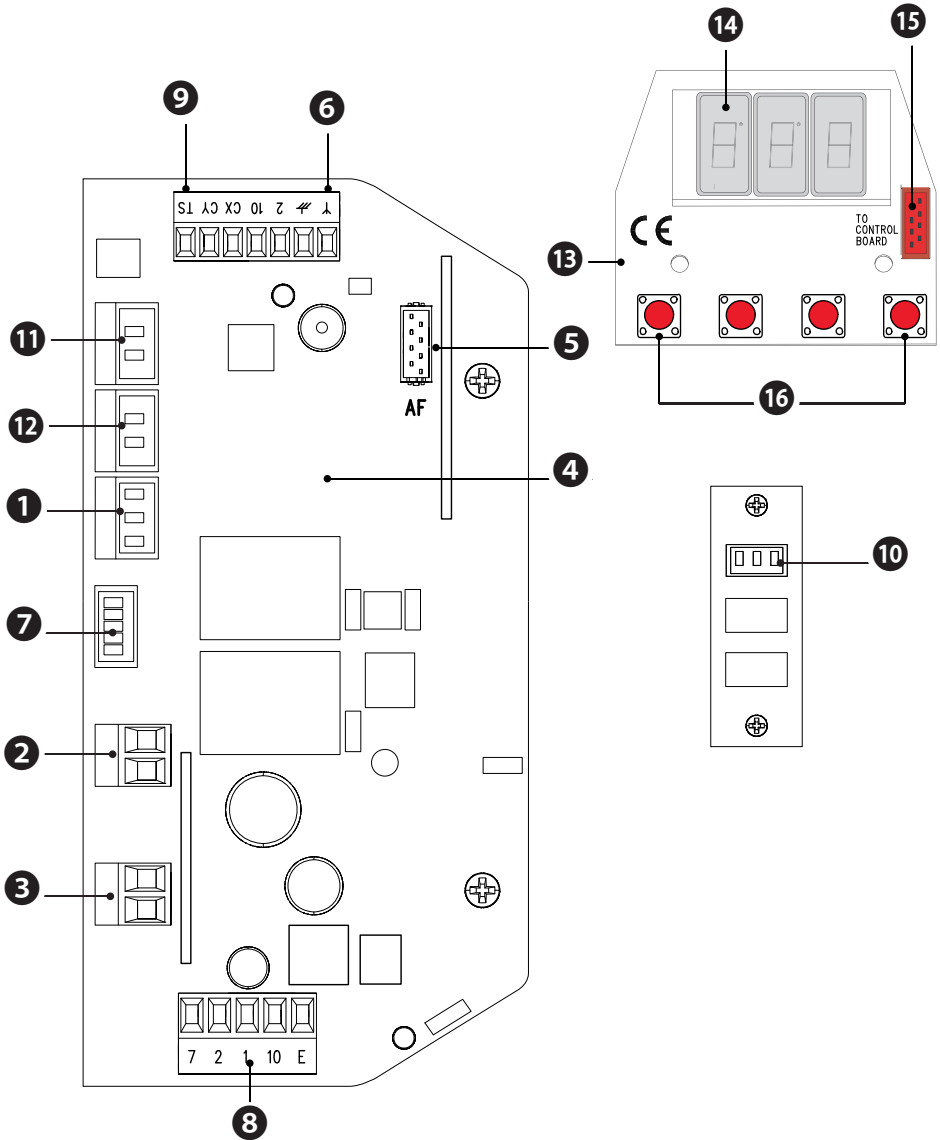
Percer le passe-câble **1** y faire passer les câbles **2** puis introduire le passe-câble dans le logement prévu à cet effet **3**.

 Le nombre de câbles dépend du type d'installation et des accessoires prévus.

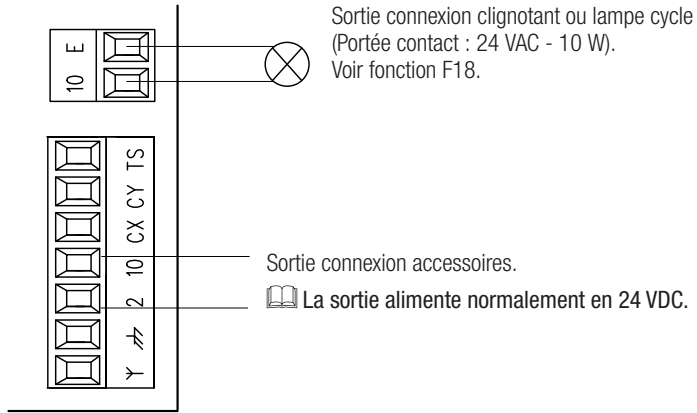


Description des parties

- 1 Connecteur encodeur
- 2 Connecteur motoréducteur
- 3 Connecteur alimentation carte
- 4 Carte électronique
- 5 Connecteur carte AF
- 6 Bornier antenne
- 7 Connecteur pour carte de programmation
- 8 Bornier dispositifs de commande et de signalisation
- 9 Bornier dispositifs de sécurité
- 10 Connecteur alimentation de ligne
- 11 Connecteur lampe d'accueil couvercle
- 12 Borne minirupteur de calibre
- 13 Carte de programmation
- 14 Afficheur
- 15 Connecteur de connexion à la carte électronique
- 16 Boutons de programmation



Dispositifs de signalisation



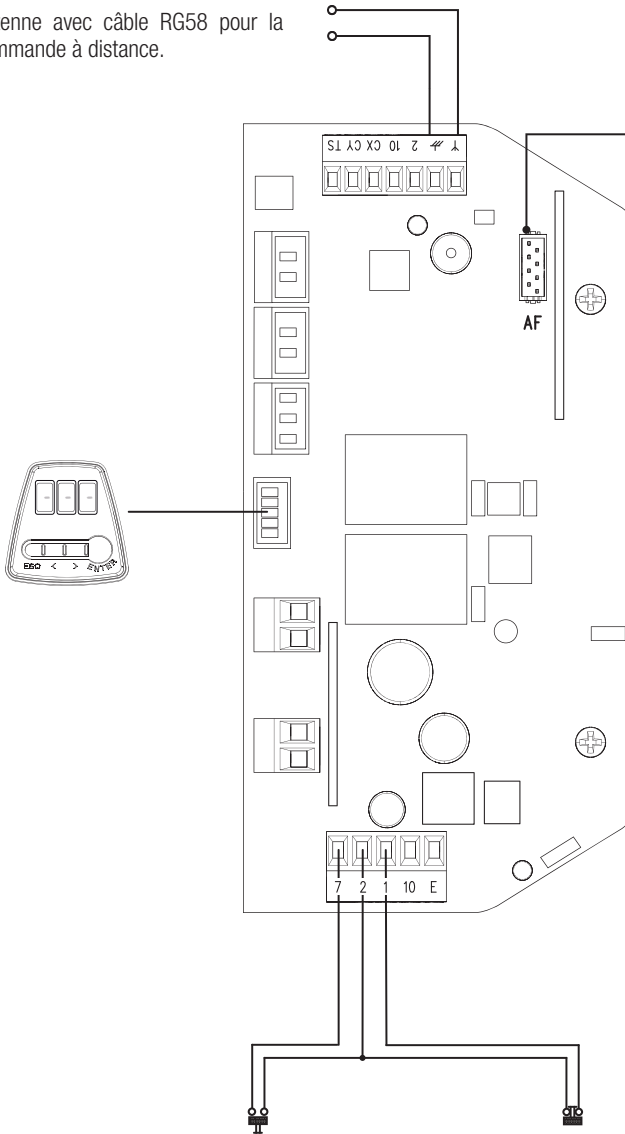
L'absorption de tous les accessoires, y compris la lampe, est de 20 W.

Avec moteur arrêté et fonction [F60 Mode Veille] activée, la sortie 10-2 est hors tension.

Dispositifs de commande

⚠ Mettre hors tension avant d'enficher la carte AF.

Antenne avec câble RG58 pour la commande à distance.



Connecteur pour carte AF pour la commande à distance.

Fonction OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION (pas-à-pas) depuis un dispositif de commande (contact NO). Il est également possible, depuis la programmation des fonctions, d'activer d'autres commandes. Voir fonction F 7.

Bouton d'ARRÊT (contact NF). Permet l'arrêt de la porte avec désactivation de la fermeture automatique. Pour reprendre le mouvement, appuyer sur le bouton de commande ou sur un autre dispositif de commande. Voir fonction F 1.

Dispositifs de sécurité

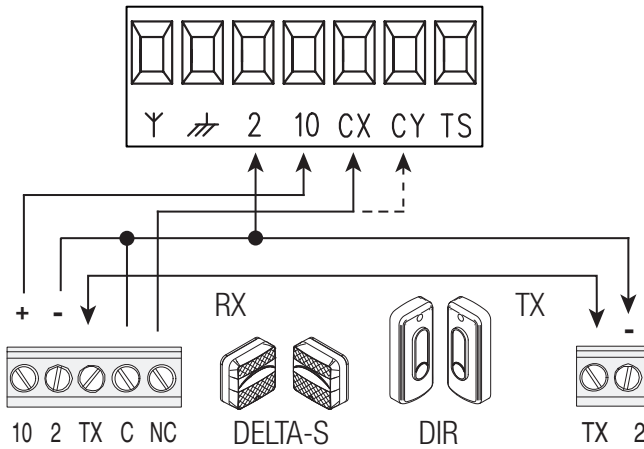
Photocellules

Configurer le contact CX ou CY (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules.

Voir fonctions entrée CX (Fonction F 2) ou CY (Fonction F 3) en :

- C1 réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture de la porte, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ;
- C3 arrêt partiel. Arrêt de la porte en mouvement avec fermeture automatique (si la fonction de fermeture automatique a été activée) ;
- C4 attente obstacle. Arrêt de la porte en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle.

Les contacts Cx et Cy sont désactivés par défaut :

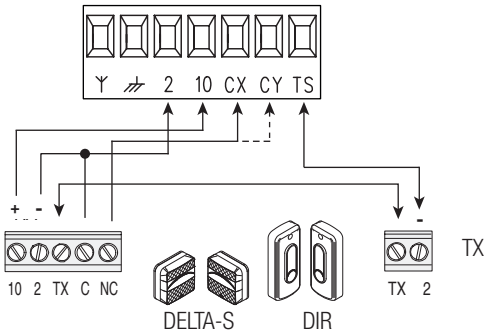


Connexion des dispositifs de sécurité (test sécurité)

La carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité (ex. : photocellules) à chaque commande d'ouverture ou de fermeture.

Toute éventuelle anomalie désactive les commandes, quelles qu'elles soient, et l'écran affiche E4.

Activer la fonction F 5 depuis la programmation.



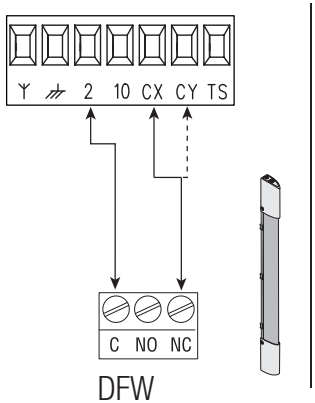
Bords sensibles

Configurer le contact CX, CY (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles.

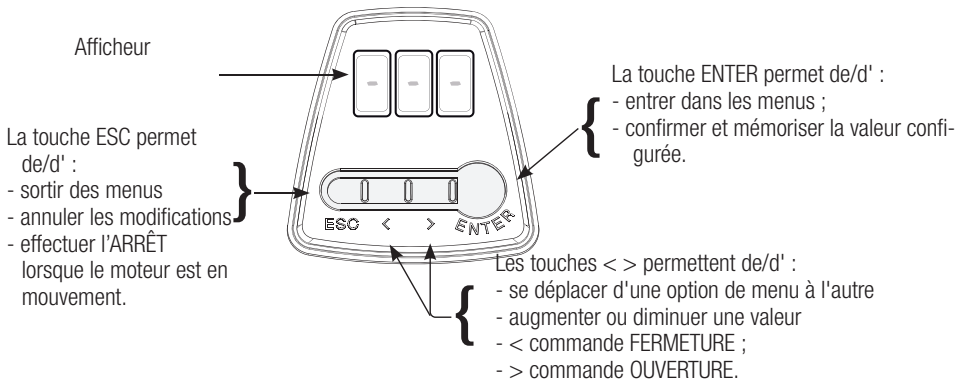
Voir fonctions entrée CX (Fonction F 2) ou CY (Fonction F 3) en :

- C7 réouverture durant la fermeture (entrée NF). Durant la phase de fermeture de la porte, l'ouverture du contact provoque l'inversion immédiate du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ;
- r7 réouverture durant la fermeture (entrée résistive 8K2). Durant la phase de fermeture de la porte, l'ouverture du contact provoque l'inversion immédiate du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ;

 En cas de non utilisation des contacts CX et CY, les désactiver durant la phase de programmation.

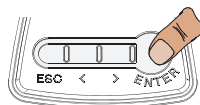


Description des commandes de programmation

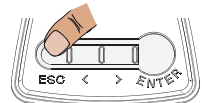


Navigation menu

Pour entrer dans le menu, maintenir la touche ENTER enfoncée pendant 1 seconde.





Pour sortir du menu, attendre 20 secondes ou appuyer sur ESC.





 Quand le menu est activé, il n'est pas possible d'utiliser l'installation.



Menu fonctions

 **IMPORTANT !** Lancer la programmation à partir des fonctions d'ARRÊT TOTAL (F 1) et d'AUTO-APPRENTISSAGE DE LA COURSE (A3)

 Pour effectuer la programmation des fonctions, l'automatisme doit être à l'arrêt.

 Il est possible de mémoriser au maximum 250 utilisateurs.

F 1	Arrêt total [1-2]	<p>Entrée NF – Arrêt de la porte avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande. Le dispositif de sécurité doit être connecté sur (1-2) ; s'il n'est pas utilisé, sélectionner OFF.</p> <p>OFF=Désactivée (<i>par défaut</i>) / ON=Activée</p>
F 2	Entrée [2-CX]	<p>Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles, r7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles résistifs 8K2.</p> <p>OFF = Désactivée (<i>par défaut</i>) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7  La configuration C3 n'apparaît que si la fonction F19 est activée.</p>
F 3	Entrée [2-CY]	<p>Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles, r7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles résistifs 8K2.</p> <p>OFF = Désactivée (<i>par défaut</i>) / C1 / C3 / C4 / C7 / r7  La configuration C3 n'apparaît que si la fonction F19 est activée.</p>
F 5	Test sécurité	<p>La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules avant chaque commande d'ouverture ou de fermeture.</p> <p>OFF=Désactivée (<i>par défaut</i>) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY</p>
F 7	Modalité commande sur 2-7	<p>Le dispositif de commande connecté sur 2-7 exécute la commande pas-à-pas (ouverture-fermeture-inversion), séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt), ouverture uniquement ou fermeture uniquement.</p> <p>0 = Pas-à-pas (<i>par défaut</i>) / 1 = Séquentielle / 2 = Ouverture / 3 = Fermeture</p>
F 9	Détection obstacle avec moteur éteint	<p>Quand la porte est fermée, ouverte ou après un arrêt total, le motoréducteur reste arrêté si les dispositifs de sécurité (photocellules) détectent un obstacle.</p> <p>OFF = Désactivée (<i>par défaut</i>) / ON = Activée</p>
F18	Lampe supplémentaire	<p>Sortie connexion lampe supplémentaire sur 10-E.</p> <p>Clignotant : clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de la porte.</p> <p>Cycle : cette lampe reste allumée du début de l'ouverture de la porte jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps d'attente avant la fermeture automatique).</p> <p>Accueil : cette lampe reste allumée pendant un temps réglable de 60 à 180 secondes. Pour le réglage du temps, voir fonction F25.</p> <p>0 = Clignotant (<i>par défaut</i>) / 1 = Cycle / 2 = Accueil</p>

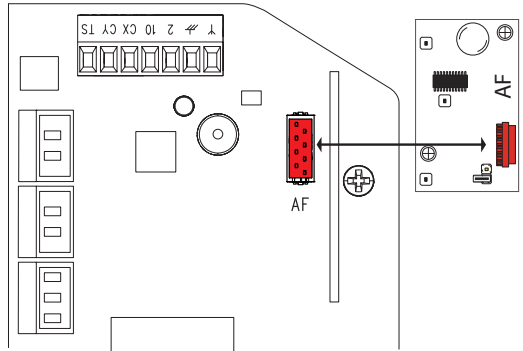
F19	Temps de fermeture automatique	<p>L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.</p> <p>OFF = Désactivée (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 180 = 180 secondes</p>
F20	Temps fermeture automatique après ouverture partielle	<p>L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point d'ouverture partielle a été atteint (par commande d'ouverture partielle) pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes. Il n'y a pas activation de la fermeture automatique après un arrêt total ou à défaut de tension.</p> <p> La fonction F19 ne doit pas être désactivée.</p> <p>OFF = Désactivée (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 180 = 180 secondes</p>
F21	Temps préclignotement	<p>Réglage du temps de préclignotement du clignotant connecté sur 10-E avant chaque manœuvre. Le temps de préclignotement peut être réglé entre 1 et 10 secondes.</p> <p>OFF = Désactivée (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 10 = 10 secondes</p>
F25	Temps lampe d'accueil	<p>La lampe d'accueil reste allumée le temps qu'il faut durant les manœuvres d'ouverture et de fermeture de la porte.</p> <p>Réglable de 60 secondes à 180 secondes.</p> <p>60 = 60 secondes /... / 180 = 180 secondes (par défaut)</p>
F34	Sensibilité durant la course	<p>Règle la sensibilité de détection des obstacles durant la course.</p> <p> Modifier le paramètre conformément à la norme sur la force d'impact.</p> <p>50 = Sensibilité maximale (par défaut) / ... / 100 = Sensibilité minimale</p>
F36	Réglage ouverture partielle	<p>Réglage, en pourcentage sur la course totale, de l'ouverture partielle de la porte.</p> <p>5 = 5 % de la course /... / 40 = 40 % de la course (par défaut) /... / 80 = 80 % de la course.</p>
F58	Manœuvres d'entretien	<p>Cette fonction établit le nombre de manœuvres que devra effectuer le moteur pour visualiser à l'écran la demande d'entretien.</p>
F60	Mode veille	<p>La fonction éteint l'alimentation 10-2 lorsque le moteur est arrêté.</p> <p>OFF = désactivé (par défaut) / ON = activé</p> <p>OFF = (par défaut) désactivé / ON = activé</p>
F80	Signal sonore	<p>S'il est activé, le buzzer émet un signal à chaque enfoncement d'une touche de programmation quelconque et, avec le temps de fermeture automatique activé, il émet un signal sonore de préavis de fermeture de porte.</p>
U1	Insertion utilisateur	<p>Insertion utilisateurs (max. 250 utilisateurs) et attribution à chacun d'eux d'une fonction à choisir parmi les fonctions prévues. L'insertion doit être effectuée au moyen d'un émetteur (voir paragraphe INSERTION UTILISATEUR AVEC COMMANDE ASSOCIÉE).</p> <p>1 = ouverture-fermeture (pas-à-pas) / 2 = ouverture-arrêt-fermeture-arrêt (séquentielle) / 3 = ouverture uniquement / 4 = ouverture partielle</p>

U2	Élimination utilisateur	Élimination d'un seul utilisateur (voir paragraphe ÉLIMINATION D'UN SEUL UTILISATEUR).
U3	Élimination utilisateurs	Élimination de tous les utilisateurs. OFF = Désactivée / ON = Élimination de tous les utilisateurs.
A3	Auto-apprentissage de la course	Auto-apprentissage de la course (voir paragraphe AUTO-APPRENTISSAGE COURSE).
A4	RàZ paramètres	Attention ! Pour la réinitialisation des configurations par défaut. OFF = Désactivée / ON = Activée
A5	Comptage des manœuvres	Pour visualiser le nombre de manœuvres effectuées par le motoréducteur (1 = 100 manœuvres ; 010 = 1 000 manœuvres ; 100 = 10 000 manœuvres ; 999 = 99 900 manœuvres ; CSI = intervention d'entretien).
H1	Version	Visualise la version du firmware.

Émetteur et Mémorisation des utilisateurs

⚠ METTRE HORS TENSION avant d'enfiler les cartes enfichables.

Pour insérer, modifier et éliminer les utilisateurs ou commander l'automatisme par commande radio, insérer la carte AF.



Insertion utilisateur avec commande associée

N.B. : les numéros clignotants qui apparaissent durant les opérations d'insertion et d'élimination des utilisateurs sont disponibles et utilisables pour un éventuel utilisateur à insérer (max. 250 utilisateurs).

Sélectionner U1. Appuyer sur ENTER pour confirmer **1**.

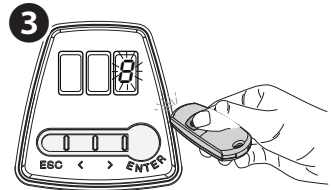
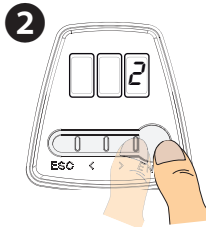
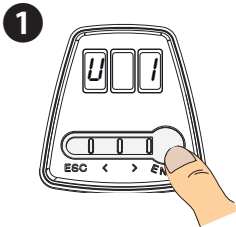
Sélectionner une commande à associer à l'utilisateur.

Les commandes sont :

- 1 = pas-à-pas (ouverture-fermeture) ;
- 2 = séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt) ;
- 3 = ouverture ;
- 4 = ouverture partielle.

Appuyer sur ENTER pour confirmer **2**.

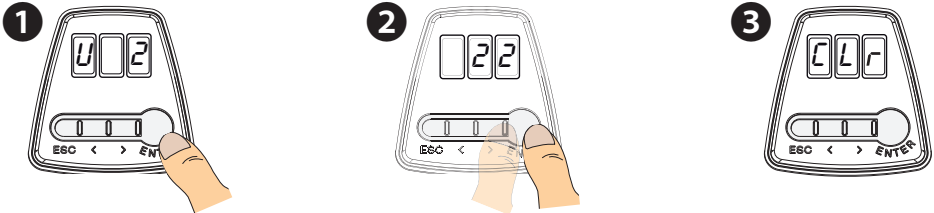
Un numéro disponible de 1 à 250 clignotera quelques secondes ; ce numéro sera attribué à l'utilisateur après l'envoi du code au moyen de l'émetteur **3**.



Élimination d'un seul utilisateur

- 1 Sélectionner U2. Appuyer sur ENTER pour confirmer
- 2 Sélectionner le numéro de l'utilisateur à éliminer. Appuyer sur ENTER pour confirmer
- 3 L'écran affichera CLR pour confirmer l'élimination

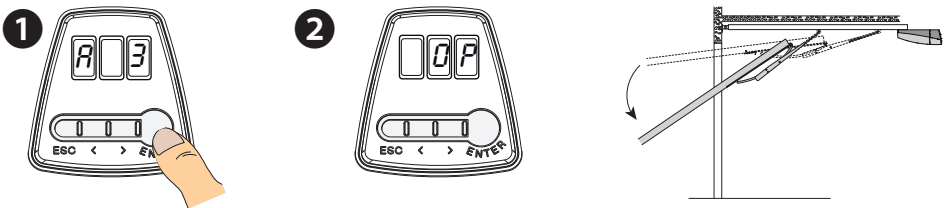
N.B. : il est également possible d'effacer directement un émetteur déjà mémorisé. Au point 2, appuyer sur la touche de la radiocommande pour identifier la position occupée. Appuyer sur Enter pour effacer la position.



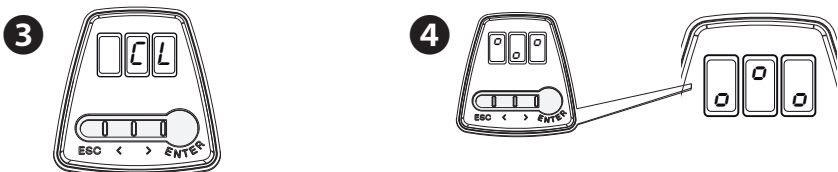
Auto-apprentissage de la course

N.B. : avant de régler la course, s'assurer que la zone d'actionnement ne présente aucun obstacle. Important ! Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés, sauf le dispositif d'ARRÊT TOTAL.

- 1 Sélectionner A3. Appuyer sur ENTER pour confirmer
- 2 Maintenir la touche > enfoncée pour ouvrir la porte. Relâcher la touche lorsque la porte atteint le point de fin de course en phase d'ouverture souhaité. Appuyer sur Enter pour confirmer
- 3 Maintenir la touche < enfoncée pour fermer la porte. Relâcher la touche lorsque la porte atteint le point de fin de



- 3 course en phase de fermeture souhaité. Appuyer sur Enter pour confirmer
- 4 Au terme de la mémorisation des points de fin de course, l'automatisme effectue une course complète pour

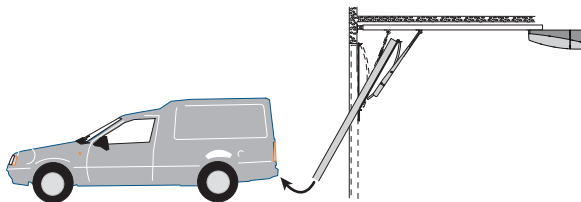


l'auto-apprentissage des valeurs de la sensibilité.

Fonctionnement de l'encodeur

Détection d'un obstacle à l'**OUVERTURE**.

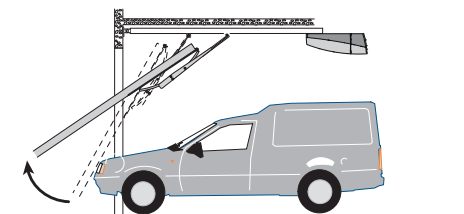
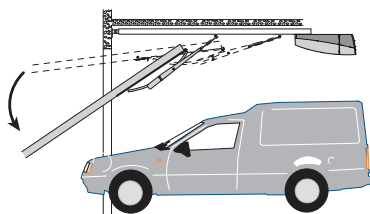
La porte se referme.



Détection d'un obstacle à la **FERMETURE**.

La porte inverse le sens de la marche et se rouvre.

Après trois inversions consécutives, en phase de fermeture, la porte reste ouverte et la fermeture automatique est désactivée. Au bout de trois détections consécutives, en ouverture comme en fermeture, la porte s'arrête. Pour refermer la porte, appuyer sur un bouton de commande ou utiliser l'émetteur.



MESSAGES D'ERREUR

 Les messages d'erreur apparaissent à l'écran.

E 2	Réglage de la course incomplet
E 3	Encodeur cassé
E 4	Erreur test services
E 7	Erreur temps de fonctionnement
E 9	Obstacle à la fermeture
E10	Obstacle à l'ouverture
E11	Nombre maximum d'obstacles détectés consécutivement

LÉGENDE SYMBOLES AFFICHÉS

L	Fonctionnement normal
---	-----------------------

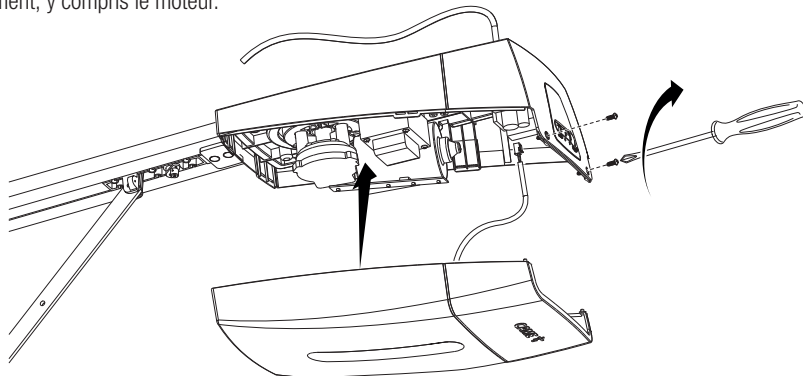
CE QU'IL FAUT FAIRE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES POSSIBLES
L'automatisme n'effectue ni l'ouverture ni la fermeture	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • L'émetteur émet un signal faible ou inexistant • 1 Bouton/s et/ou sélecteurs bloqué/s 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'alimentation secteur • Bloquer le motoréducteur • Remplacer les piles • Contrôler le bon état du/des dispositif/s et/ou des câbles électriques
L'automatisme s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Les photocellules sont activées 	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules

⚠ *S'il est impossible de résoudre le problème en suivant les indications fournies dans le tableau ou en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation, s'adresser au personnel qualifié.*

OPÉRATIONS FINALES

Les opérations finales sont à effectuer au terme des connexions et après avoir contrôlé que tout fonctionne correctement, y compris le moteur.



MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



CAME.COM

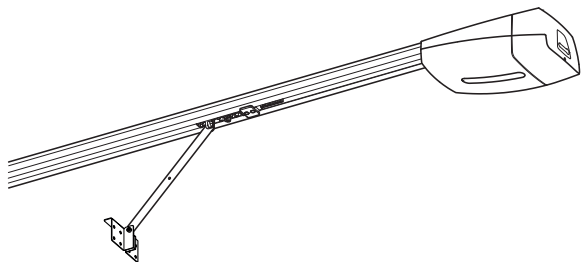
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



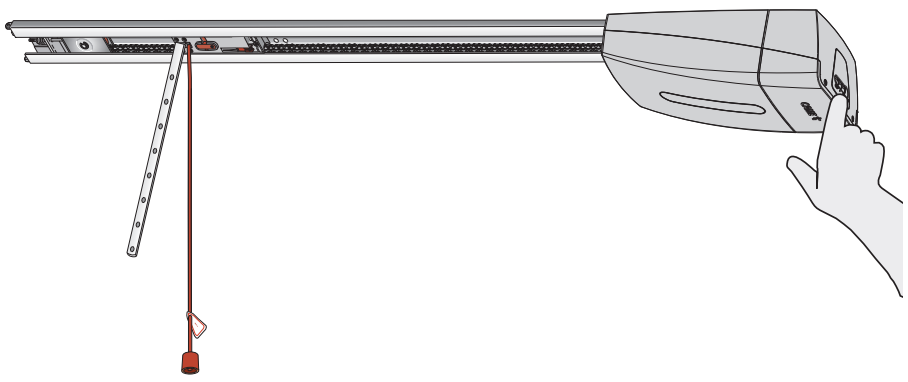
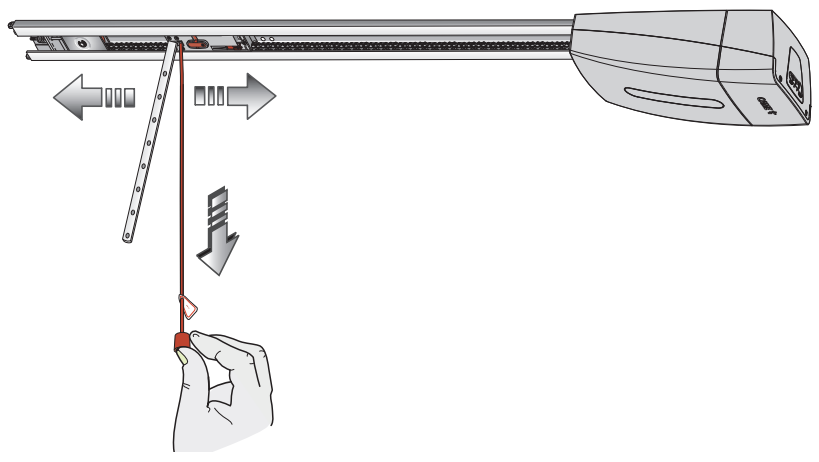
Автоматика для подъемно-поворотных и
секционных ворот
Серия VER

FA01742-RU



VER06DES-VER08DES

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ



⚠ ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности.

Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.


- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.
- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия.
- Продукция, описанная в этом руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению.
- Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Сборка должна выполняться согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ и соответствующим европейским стандартам.
- Производитель отказывается от ответственности за использование изделий сторонних производителей; это также влечет за собой аннулирование гарантии.
- Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством.
- Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации.
- Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ.
- Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки.
- Запрещено устанавливать автоматическую систему на элементы, которые могут прогнуться под ее весом. При необходимости усильте крепежные соединения дополнительными деталями.
- При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.
- Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей.
- В случае перемещения

вручную на каждого человека должно приходиться не более 20 кг. В других случаях перемещения следует использовать соответствующие механизмы для безопасного подъема.

- Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанной с присутствием людей в зоне работы устройства.
- Электрические кабели должны быть проложены в специальных трубопроводах, каналах и через сальники, чтобы обеспечить надлежащую защиту от механических повреждений.
- Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, мотором и трансформатором).
- Прежде чем продолжать установку, убедитесь в том, что движущиеся компоненты оборудования находятся в надлежащем механическом состоянии, открываются и закрываются правильно.
- Уберите все веревки или цепи и выключите любые устройства, например электрозамки, которые не нужны для автоматизации подвижного полотна ворот.
- Изделие не может использоваться с подвижным ограждением, оборудованным пешеходной калиткой, за исключением ситуации, когда движение ограждения возможно только при безопасном положении калитки.
- Автоматика не должна использоваться для автоматизации подвижного полотна, имеющего отверстия более 50 мм в диаметре, выступы или края, за которые человек может ухватиться или которые он может использовать в качестве опоры.
- Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения.
- Все фиксированные устройства управления должны быть хорошо видны после установки и находиться в таком положении, чтобы панель управления находилась в прямой видимости, однако в достаточном отдалении от движущихся компонентов. Все фиксированные устройства управления должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м над землей.
- При работе в режиме «Присутствие оператора» необходимо предусмотреть в системе кнопку «СТОП», позволяющую отключать основное электропитание автоматики для блокировки движения подвижного элемента.
- Установите ручную разблокировку на высоте менее 1,8 м. В случае использования съемной ручной разблокировки ее необходимо хранить в непосредственной близости от автоматической системы.
- Если это еще не сделано, прикрепите постоянную табличку, описывающую способ использования механизма ручной разблокировки, рядом с соответствующим элементом автоматики.
- Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что защитные и предохранительные устройства, а также ручная разблокировка, работают правильно. Убедитесь в том, что автоматическая система меняет направление движения при контакте подвижного полотна с предметом высотой


50 мм над уровнем пола. • После монтажа убедитесь в том, что подвижное полотно не выходит на общественные тротуары или улицы. • Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/CE. • Прикрепите предупреждающие знаки об опасности застревания на видном месте или рядом с фиксированным устройством управления. • О всех остаточных рисках необходимо предупреждать посредством специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования. • По завершении установки прикрепите к оборудованию паспортную табличку на видном месте. • Во избежание риска замена поврежденного кабеля питания должна выполняться представителем изготовителя, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом. • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями по монтажу других устройств, использованных для создания этой автоматической системы. • Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации изделий, из которых состоит конечная машина. • Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте). • В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу serviceinternational@came.com или позвонить по номеру, указанному на сайте. • Прикрепите на подвижном полотне ворот следующее предупреждение (высотой не менее 60 мм) с надписью «ВНИМАНИЕ! АВТОМАТИЧЕСКИЕ ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА»:

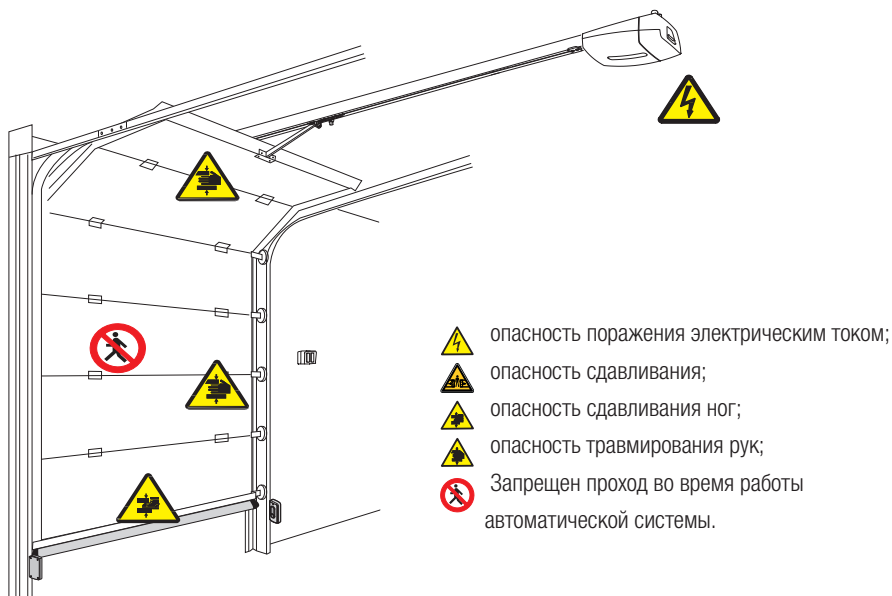


 Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.




 С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

Замена силового кабеля (Y-образное соединение)

 Замена поврежденного кабеля электропитания должна производиться изготовителем, его службой технической поддержки или специалистами с надлежащей квалификацией во избежание возникновения опасных ситуаций.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.


Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Привод, укомплектованный блоком управления с энкодером, для секционных и подъемно-поворотных ворот.

Назначение

Автоматика VER06DES / VER08DES предназначена для автоматизации подъемно-поворотных и секционных ворот, установленных в частных жилых домах или жилых комплексах.

 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, не описанными в этой инструкции.

Ограничения в использовании

Модель	VER06DES	VER08DES
Макс. площадь полотна ворот (м ²)	9	12
Макс. высота подъемно-поворотных ворот с противовесами (м)	2,40	
Макс. высота подъемно-поворотных ворот с пружинами (м)	3,25	
Макс. высота секционных ворот (м)	3,20	

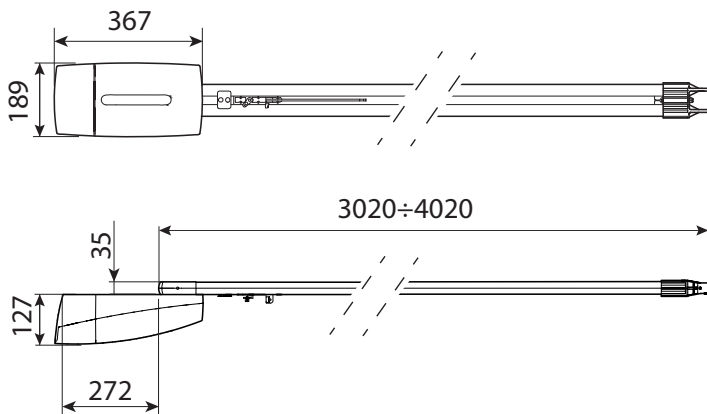
Технические характеристики

Модель	VER06DES	VER08DES
Класс защиты (IP)		20
Напряжение питания (В, 50/60 Гц)	230 В перем. тока	
Электропитание привода (В)	24 В пост. тока	
Потребление в режиме ожидания (Вт)	4,5	6,5
Макс. мощность аксессуаров (Вт)		20
Макс. мощность (Вт)	90	150
Скорость движения (м/мин)	6,5	8
Тяговое усилие (Н)	600	800
Звуковое давление LpA (дБА)		≤70
Циклов/час		10
Диапазон рабочих температур (°C)	от -20 до +55	
Диапазон температур хранения (°C)*	-20 ÷ +70	
Durée de vie moyenne (Cycles)**	100.000	
Класс устройства		II
Масса (кг)	4,9	5.1

(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

(**) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия.

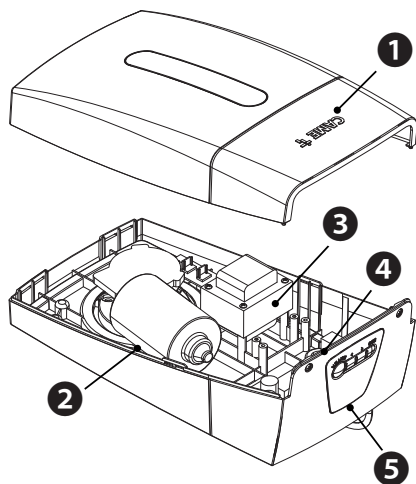
Габаритные размеры



Основные компоненты

Автоматика

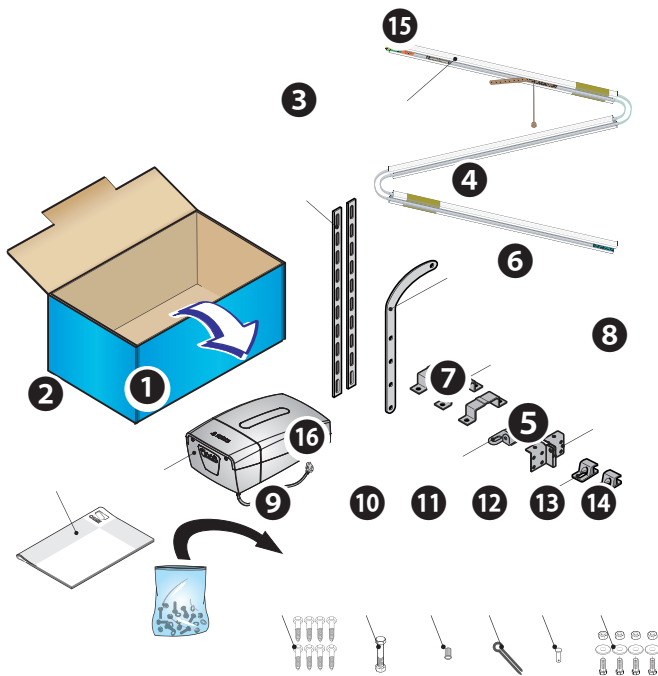
- 1 Крышка
- 2 Привод
- 3 Трансформатор
- 4 Плата управления
- 5 Кнопки настройки автоматики



Упаковочный лист

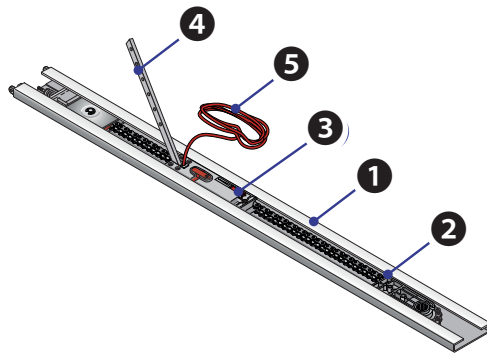
- 1 Автоматика, 1 шт.
- 2 Инструкция по монтажу, 1 шт.
- 3 Перфорированная крепежная пластина, 2 шт.
- 4 Изогнутый рычаг, 1 шт.
- 5 Крепежная опора, 2 шт.
- 6 U-образное крепление, 3 шт.
- 7 Крепление направляющей, 1 шт.
- 8 Крепление привода к воротам, 1 шт.
- 9 Саморез с головкой под шестигранный ключ M6x15, 8 шт.

- 10 Винт с гайкой под шестигранный ключ M6x80, 1 шт.
- 11 Переходник для вала (Ø8x25), 1 шт.
- 12 Крепежная скоба 3x20, 1 шт.
- 13 Штифт, 1 шт.
- 14 Винт с гайкой под шестигранный ключ и шайбой M8x20, 4 шт.
- 15 Направляющая скольжения (только в комплектах с 3 направляющими по 1 метру), 1 шт.
- 16 Кабель электропитания



Набор предварительно собранной направляющей

- 1 Направляющая
- 2 Цепная или ременная передача
- 3 Скользящий башмак
- 4 Рычаг передачи
- 5 Трос разблокировки



Направляющие

001V06001 Направляющая с цепью $L = 3,02$ м.
- Подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,20 м.

001V06002 Направляющая с цепью $L = 3,52$ м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,70 м.

001V06003 Направляющая с цепью $L = 4,02$ м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 3,20 м.

001V06005 Направляющая с ремнем $L = 3,02$ м.
- Подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,20 м.

001V06006 Направляющая с ремнем $L = 3,52$ м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,70 м.

Направляющая с ремнем $L = 4,02$ м.
001V06007 - Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 3,20 м.

Дополнительные аксессуары

001V201 Передающий рычаг для подъемно-поворотных ворот с противовесами.

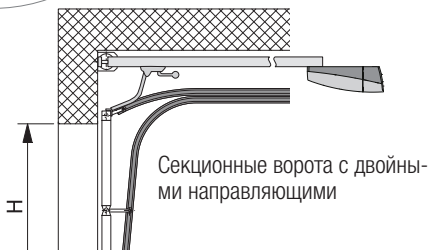
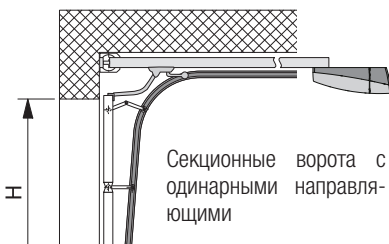
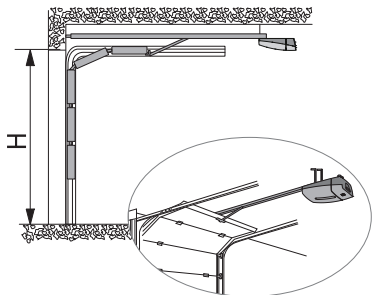
001V121 Тросовый механизм для системы дистанционной разблокировки.

☞ Информацию о секционных воротах можно найти в разделе "ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ".

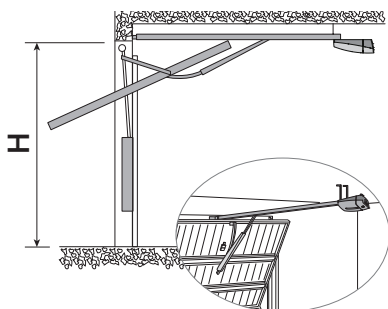
Варианты установки

Типы и ограничения по применению

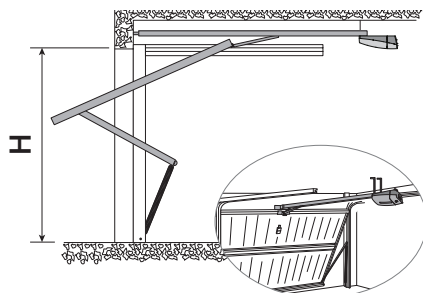
СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА



ВОРОТА С ПРОТИВОВЕСАМИ, ВЫНОСОМ И ЧАСТИЧНЫМ ЗАХОДОМ ВНУТРЬ

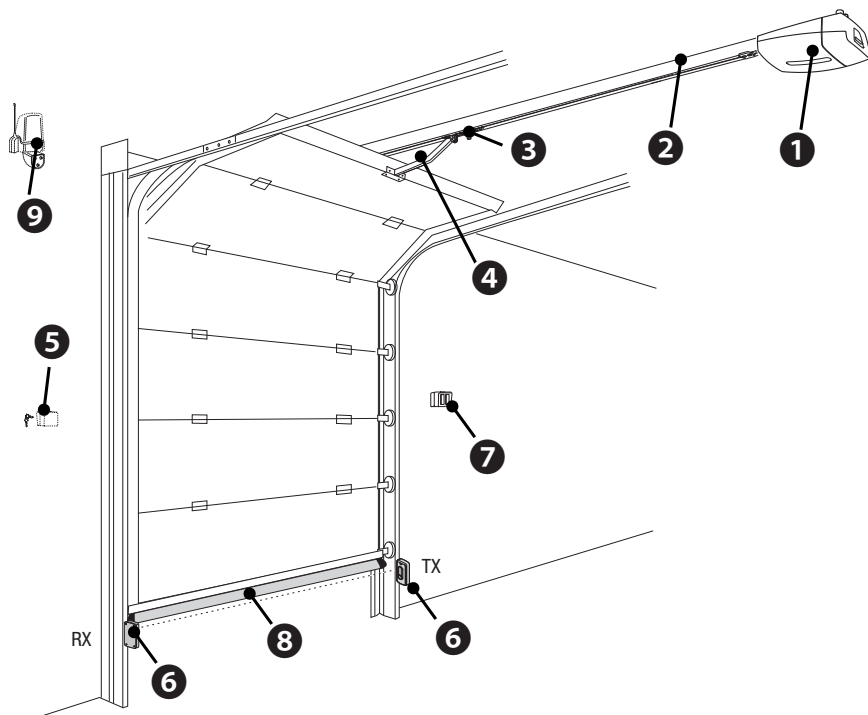


ВОРОТА С ПРУЖИНАМИ, ВЫНОСОМ И ПОЛНЫМ ЗАХОДОМ ВНУТРЬ



Вариант типовой установки

- 1 Автоматика
- 2 Направляющая
- 3 Ручка разблокировки
- 4 Передающий рычаг
- 5 Ключ-выключатель
- 6 Фотоэлемент
- 7 Устройство управления
- 8 Чувствительный профиль
- 9 Сигнальная лампа и антенна



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Тип и минимальное сечение кабелей

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Электропитание, ~230 В	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа	2 x 0,5 мм ²	
Устройства управления	2 x 0,5 мм ²	
Фотоэлементы TX (передатчики)	2 x 0,5 мм ²	
Фотоэлементы RX (приемники)	4 x 0,5 мм ²	

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IE C57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Для синхронного подключения и CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (до 1000 м).

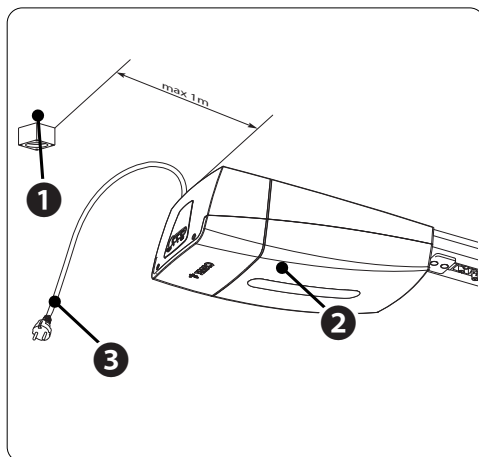
📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

Монтаж штпсельной розетки

△ Монтаж штпсельной розетки должен выполняться только квалифицированными электриками. Оснастите штпсельную розетку предохранителем (16 А, с задержкой). Соблюдайте действующие нормы (например, касающиеся безопасности электрооборудования).

1. Установите штпсельную розетку ① на потолок не далее 1 м от коробки блока управления ②.
2. Установите и подключите кабель штпсельной розетки ③ к электросети.

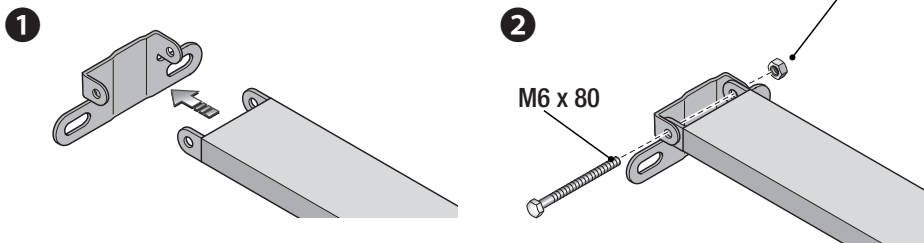


УСТАНОВКА

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, поскольку пространство для установки автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор оптимального решения должен осуществляться монтажником на месте.

Сборка направляющей

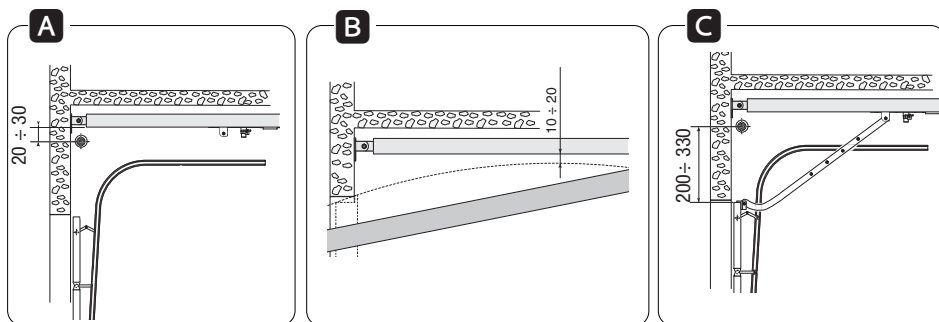


Монтаж направляющего профиля

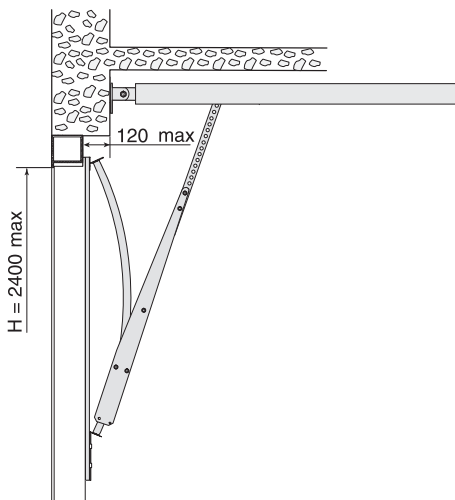
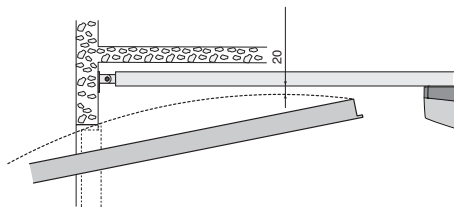
A для секционных ворот – непосредственно над валом с пружинами.

B для подъемно-поворотных ворот – на расстоянии 10-20 мм от верхней точки максимального подъема ворот.

C для подъемно-поворотных гаражных ворот с противовесом, выносом и частичным заходом внутрь используйте рычаг V201 (см. техническую документацию).



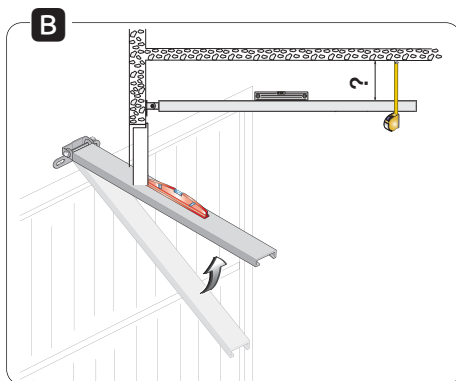
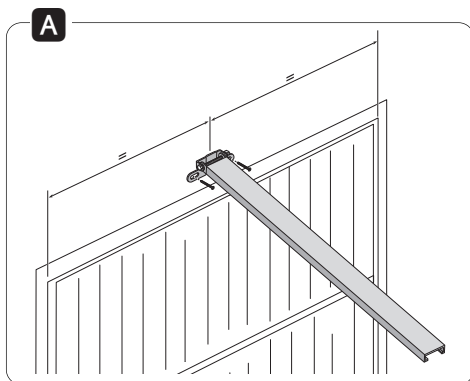
При автоматизации подъемно-поворотных ворот с выносом направляющая должна располагаться в 20 мм от верхней точки подъема полотна.



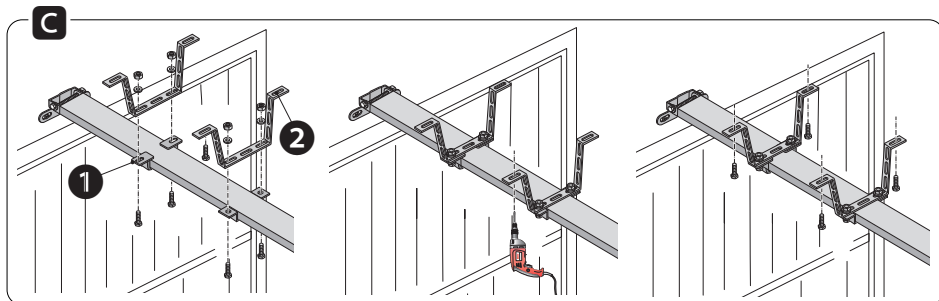
Для подъемно-поворотных ворот с выносом и частичным заходом внутрь используйте рычаг-адаптер V201 (опция).

Крепление направляющего профиля

- A** Направляющая устанавливается и фиксируется в центре проема ворот крепежными винтами.
- B** Поднимите направляющий профиль, установите его в горизонтальное положение под потолком и зафиксируйте.

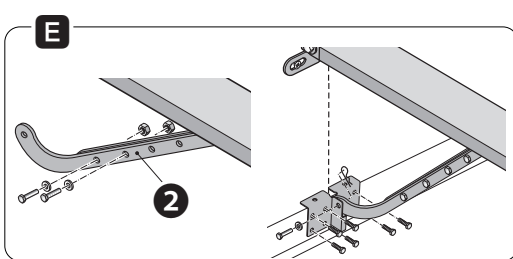
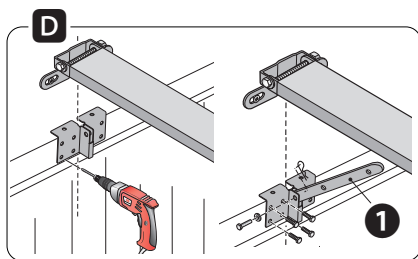


- С** Установите крепежные опоры **1** и U-образное крепление **2** направляющей. Придайте перфорированным профилям нужную форму, чтобы компенсировать расстояние от потолка до направляющей.
- Прикрепите перфорированные профили к крепежным опорам и U-образному креплению с помощью прилагаемых винтов и гаек. Просверлите отверстия в потолке в соответствии с крепежными отверстиями в перфорированных профилях.
- Зафиксируйте перфорированные профили с помощью надлежащих винтов и дюбелей.



Крепление передающего рычага к воротам

- D** Установите кронштейн рычага передачи на верхний край полотна ворот перпендикулярно направляющей **1** и зафиксируйте его прилагаемыми винтами или другими подходящими крепежными деталями.
- E** При использовании изогнутого рычага **2** прикрепите его к рычагу передачи винтами и гайками из комплекта поставки.

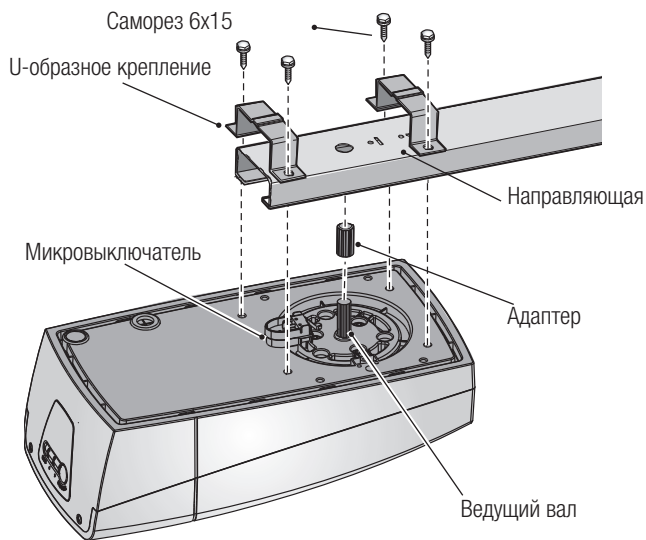


Установка автоматики на направляющую

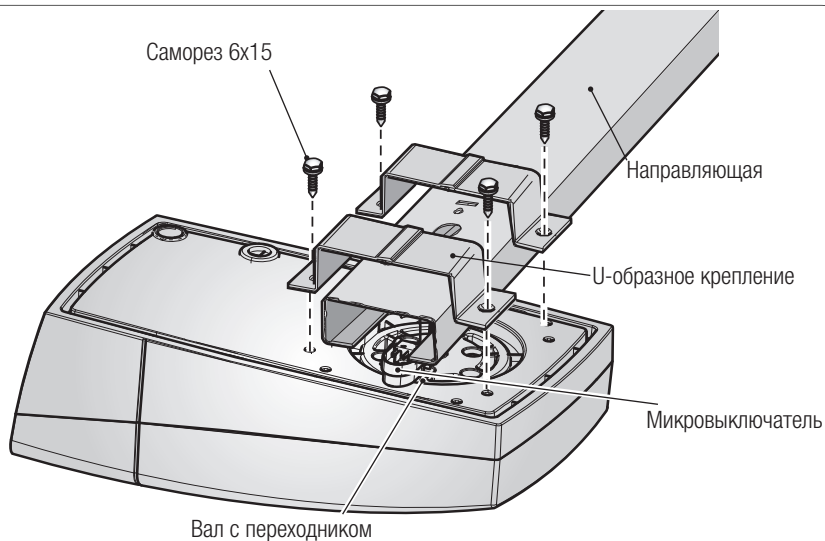
Установите переходник на ведущий вал.

Привод может быть установлен на направляющий профиль: в стандартном положении **F** или перпендикулярно **G**.

F



G

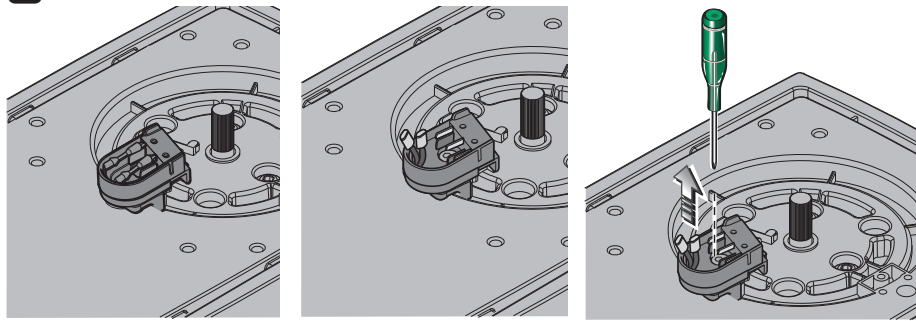


△ При установке автоматики в перпендикулярном положении необходимо переместить микровыключатель (см. раздел «Перемещение микровыключателя»).

Перемещение микровыключателя

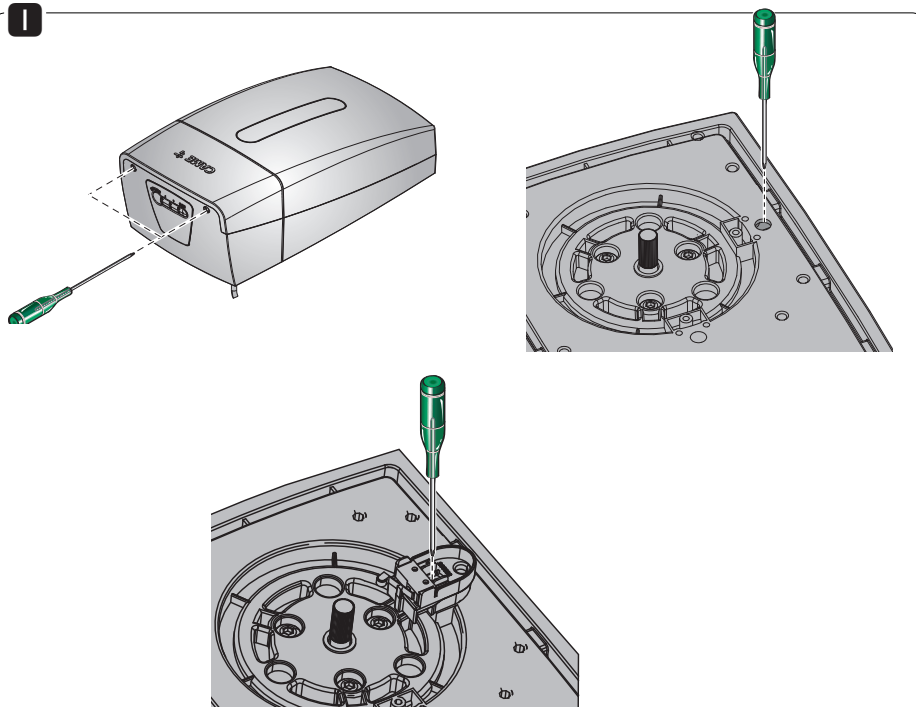
Отсоедините провода от концевой микровыключателя **H** и вытащите его.

H




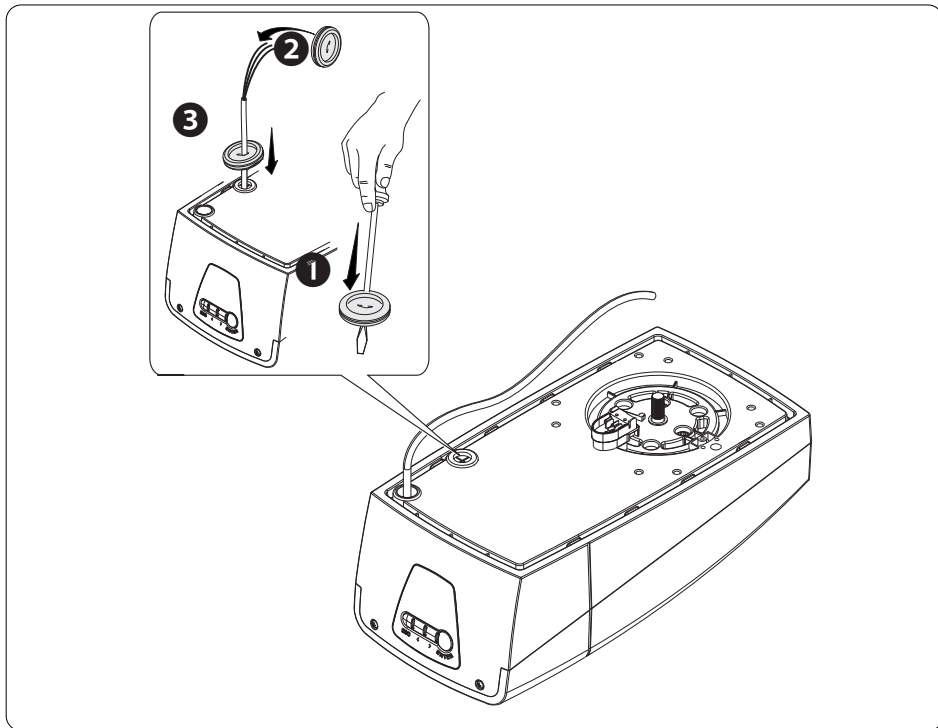
- I** Снимите крышку автоматической системы. Вставьте электрический кабель в сквозное отверстие. Отверткой пробейте отверстие для прокладки проводов концевой микровыключателя и вставьте провода. Зафиксируйте микровыключатель на приводе. Подключите провода к соответствующим контактам концевой микровыключателя. Δ Выполните подключения в соответствии со схемой (Н.О. — 3.). Закройте и зафиксируйте крышку автоматики.

I



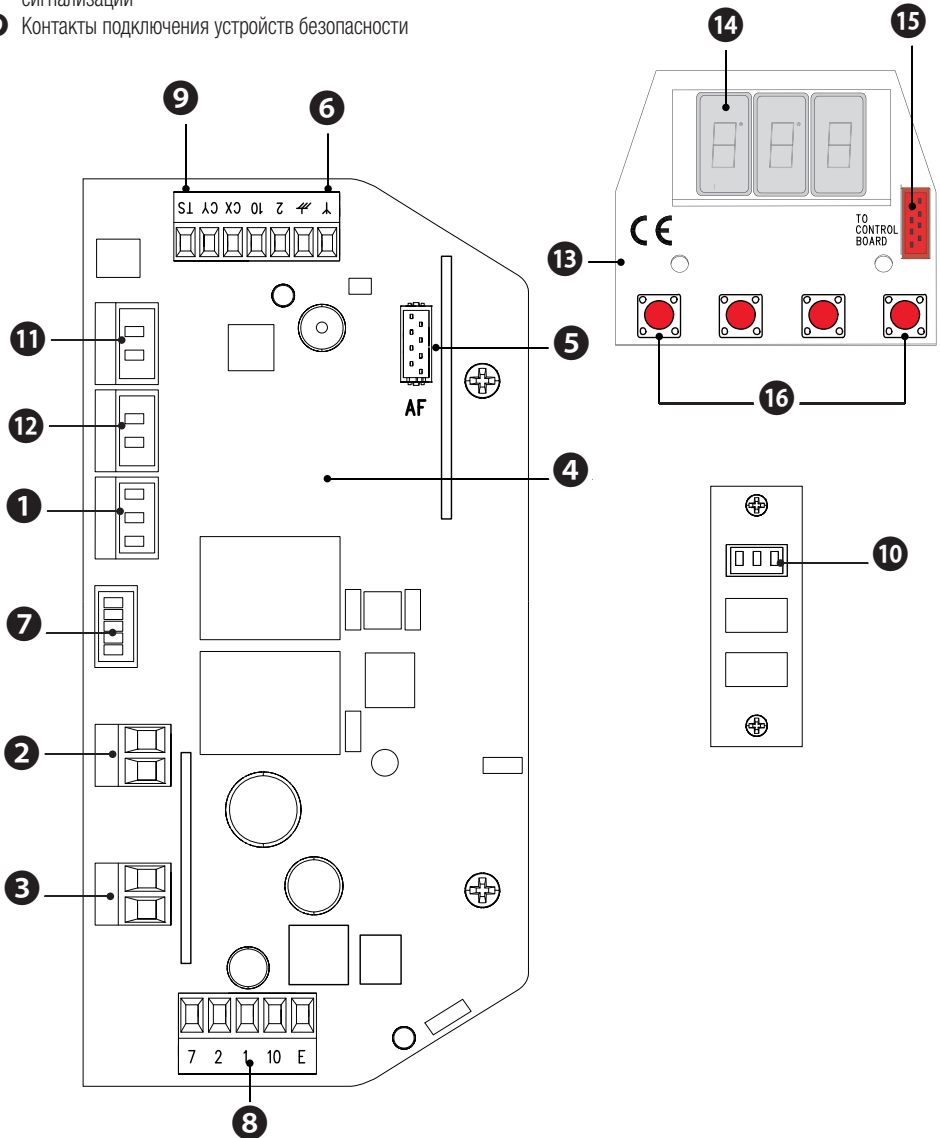
Рассверлите кабельную муфту **1**, протяните кабели **2** и вставьте кабельную муфту в специально предусмотренное место **3**.

 Количество кабелей зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.

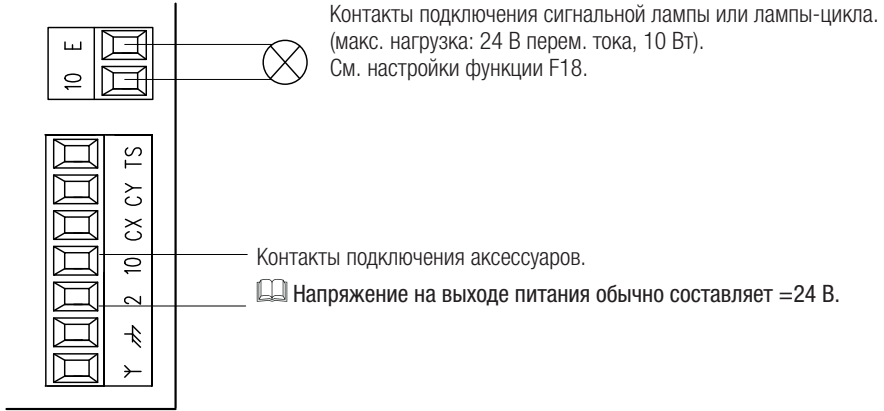


Основные компоненты

- 1 Разъем для энкодера
- 2 Разъем для привода
- 3 Разъем для электропитания платы
- 4 Плата управления
- 5 Разъем для платы радиоприемника AF
- 6 Контакты подключения антенны
- 7 Разъем для платы программирования
- 8 Контакты подключения устройств управления и сигнализации
- 9 Контакты подключения устройств безопасности
- 10 Разъем для сетевого электропитания
- 11 Разъем для лампы дополнительного освещения крышки
- 12 Микроконтакт для калибровки
- 13 Плата программирования
- 14 Дисплей
- 15 Разъем подключения платы управления
- 16 Кнопки программирования



Устройства сигнализации



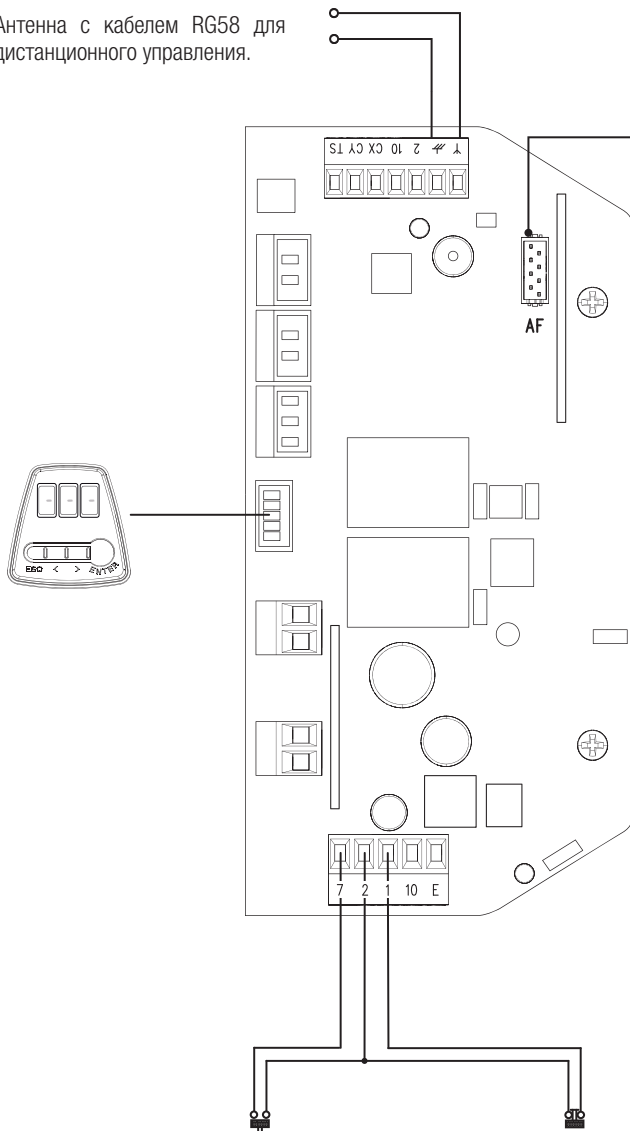
Потребление всех аксессуаров, включая сигнальную лампу, составляет 20 Вт.

При остановленном двигателе и включенной функции [F60 Режим ожидания] выход 10-2 будет обесточен.

Устройства управления

⚠ Перед тем как вставить встраиваемую плату AF, отключите электропитание.

Антенна с кабелем RG58 для дистанционного управления.



Разъем для платы AF для дистанционного управления.

Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» (пошаговый режим) с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты). В качестве альтернативы при программировании функций можно активировать некоторые команды. См. настройки функции «F 7».

Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или пульта ДУ. См. настройки функции «F 1».

Устройства безопасности

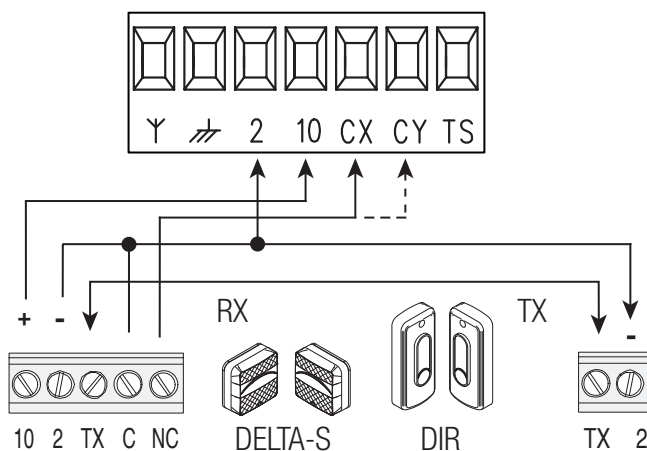
Фотоэлементы

Выберите режим работы для контактов CX или CY (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов.

См. функции контактов CX (функция F 2) или CY (функция F 3):

- C1: «Открытие в режиме закрывания». Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.
- C3: «Частичная остановка». Остановка ворот и начало отсчета времени автоматического закрывания (если эта функция была выбрана).
- C4: «Обнаружение препятствия». Ворота останавливаются при обнаружении препятствия и возобновляют движение после его устранения.

📖 По умолчанию контакты Cx и Cy отключены:

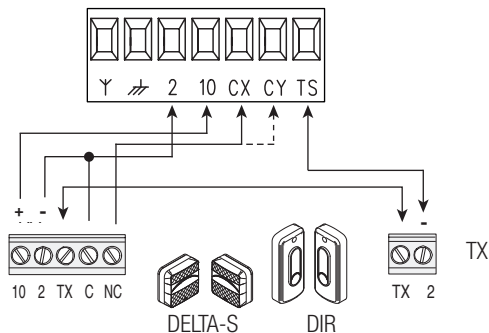


Подключение устройств безопасности (тестирование)

Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание плата управления проверяет работоспособность устройств безопасности (например, фотоэлементов).

При обнаружении отклонений в работе устройств безопасности любая команда управления блокируется, а на дисплее появляется сообщение E4.

Активируйте функцию F5 с помощью меню программирования функций.



Чувствительные профили

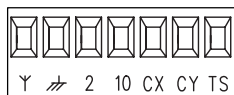
Выберите режим работы для контактов CX, CY (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, чувствительных профилей.

См. функции контактов CX (функция F 2) или CY (функция F 3):

- C7: «Открытие в режиме закрывания» (нормально-замкнутые контакты). Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к немедленному изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

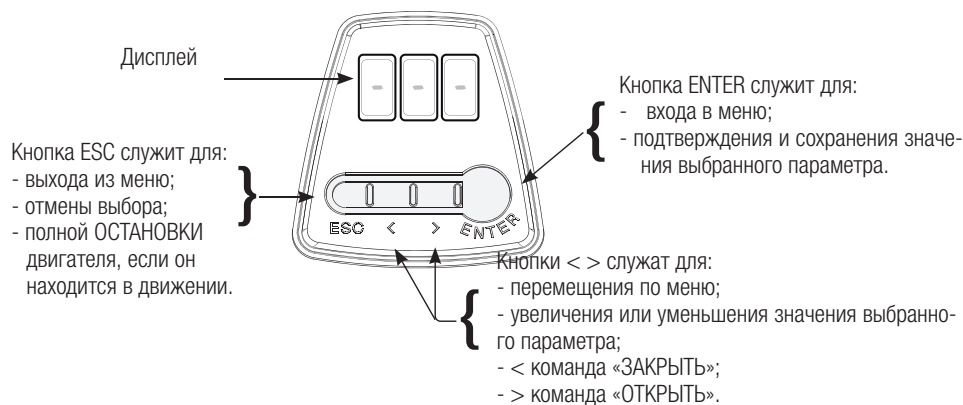
- r7: «Открытие в режиме закрывания» (резистивный вход 8K2). Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к немедленному изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

Если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.



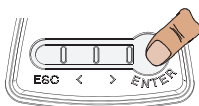
DFW

Описание устройств программирования

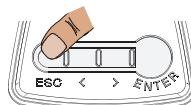


Навигация по меню

Для входа в меню нажмите кнопку ENTER и удерживайте ее 1 секунду.






Для выхода из меню подождите 20 секунд или нажмите ESC.



Когда меню активно, управление автоматикой невозможно.

Меню «Функции»

-  **ВАЖНО!** Начните программирование с функций «СТОП» (F 1) и «КАЛИБРОВКА ДВИЖЕНИЯ» (A3).
-  Программирование функций можно выполнять, только когда автоматика не работает.
-  В памяти можно сохранить до 250 пользователей.

F 1 Функция «Стоп» [1-2]


Нормально-замкнутые контакты – Данная функция позволяет остановить ворота с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления. Устройство безопасности подключается к контактам (1-2); если контакты не используются, выберите ВЫКЛ.

ВЫКЛ=Выключено (по умолчанию) / **ВКЛ**=Включено

F 2 Выбор режима работы контактов [2-СХ]

Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: С1 = открывание в режиме закрывания для фотоэлементов, С3 = частичный стоп, С4 = обнаружение препятствия, С7 = открывание в режиме закрывания для чувствительных профилей, г7 = открывание в режиме закрывания для резистивных чувствительных профилей 8К2.


ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / **С1 / С3 / С4 / С7 / г7**

 Настройка С3 появляется только в том случае, если функция F19 включена.

F 3 Выбор режима работы контактов [2-СУ]

Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: С1 = открывание в режиме закрывания для фотоэлементов, С3 = частичная остановка, С4 = обнаружение препятствия, С7 = открывание в режиме закрывания для чувствительных профилей, г7 = открывание в режиме закрывания для резистивных чувствительных профилей 8К2.

ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / **С1 / С3 / С4 / С7 / г7**

 Настройка С3 появляется только в том случае, если функция F19 включена.

F 5 Самодиагностика устройств безопасности

После каждой команды открывания или закрывания плата управления проверяет исправность работы фотоэлементов.

ВЫКЛ=Выключено (по умолчанию) / **1=СХ / 2=СУ / 4=СХ+СУ**

F 7 Выбор функции контактов 2-7

Устройство управления, подключенное к контактам 2-7, управляет воротами в одном из следующих режимов: пошаговом (открыть-закрыть-изменить направление), последовательном (открыть-стоп-закрыть), только открыть или только закрыть.

0 = Пошаговый (по умолчанию) / **1** = Последовательный / **2** = Открыть / **3** = Закрыть

F 9 Обнаружение препятствия при остановленном приводе



Если устройства безопасности (фотоэлементы) обнаруживают препятствие при остановленных, закрытых или открытых воротах, привод останавливает работу.

ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / **ВКЛ** = Включено

F18 Вспомогательная лампа

Подключение вспомогательной лампы к контактам 10-Е.
Сигнальная лампа: мигает во время открывания и закрывания ворот.
Лампа цикла: остается включенной с момента начала открывания ворот до полного закрывания, включая время ожидания перед автоматическим закрыванием.
Лампа дополнительного освещения: регулируемое время работы от 60 до 180 секунд. Для регулировки времени см. функцию F25.

0 = Сигнальная лампа (по умолчанию) / **1** = Лампа цикла / **2** = Лампа дополнительного освещения

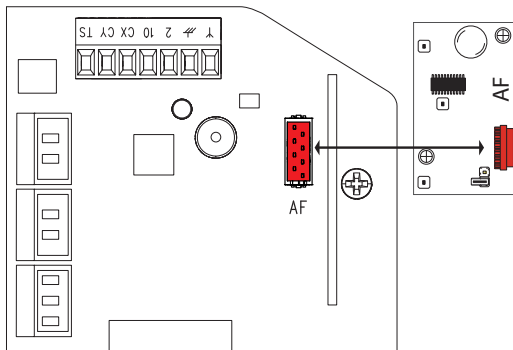
F19	Время автоматического закрывания	<p>Время ожидания автоматического закрывания с момента достижения крайнего положения открывания. Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Полный стоп» или при отключении электропитания.</p> <p>ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / 1 = 1 секунда /... / 180 = 180 секунд</p>
F20	Регулировка времени автоматического закрывания после частичного открывания.	<p>Время ожидания автоматического закрывания с момента достижения положения частичного открывания (с момента получения команды на частичное открывание). Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания не работает после полной остановки или при отсутствии напряжения.</p> <p> Функция F19 не должна быть отключена.</p> <p>ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / 1 = 1 секунда /... / 180 = 180 секунд</p>
F21	Время предварительного включения сигнальной лампы	<p>Регулировка времени предварительного включения сигнальной лампы, подключенной к контактам 10-Е, перед каждым циклом. Время предварительного включения сигнальной лампы может быть отрегулировано в диапазоне от 1 до 10 с.</p> <p>ВЫКЛ = Выключено (по умолчанию) / 1 = 1 секунда /... / 10 = 10 секунд</p>
F25	Время работы лампы дополнительного освещения	<p>Лампа дополнительного освещения остается включенной в течение времени, необходимого для открывания и закрывания ворот. Регулируется в диапазоне от 60 до 180 с.</p> <p>60 = 60 секунд /... / 180 = 180 секунд (по умолчанию)</p>
F34	Чувствительность при движении	<p>Функция регулирует чувствительность системы обнаружения препятствий во время движения.</p> <p> Измените параметр, соблюдая требования норматива в отношении толкающего усилия.</p> <p>50 = Максимальная чувствительность (по умолчанию) /... / 100 = Минимальная чувствительность</p>
F36	Регулировка частичного открывания	<p>Регулировка частичного открывания ворот в процентном отношении к полному открыванию.</p> <p>5 = 5 % от траектории движения /... / 40 = 40 % от траектории движения (по умолчанию) /... / 80 = 80 % от траектории движения.</p>
F58	Работы по техническому обслуживанию	<p>С помощью данной функции можно определить, сколько действий должен совершить двигатель, чтобы на дисплее отобразился запрос на техническое обслуживание.</p>
F60	Режим ожидания	<p>При остановленном двигателе функция обесточивает контакты 10-2.</p> <p>ВЫКЛ = выключено (по умолчанию) / ВКЛ = включено</p>

F80	Акустический сигнал	ВЫКЛ = (по умолчанию) выключено / ВКЛ = включено Во включенном положении зуммер выдает сигнал при нажатии любой кнопки программирования, а во время действия автоматического закрывания выдает акустический сигнал, предупреждающий о закрывании ворот.
U1	Создание нового пользователя	Добавление до 250 пользователей и присвоение каждому из них одной из выбранных функций. Добавление осуществляется с помощью пульта ДУ (см. раздел, посвященный СОЗДАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С ПРИСВОЕННОЙ КОМАНДОЙ УПРАВЛЕНИЯ). 1 = открыть-заккрыть (пошаговый) / 2 = открыть-стоп-заккрыть (последовательный) / 3 = только открыть / 4 = частичное открывание
U2	Удаление пользователя	Удаление отдельно взятого пользователя (см. раздел «УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»).
U3	Удаление пользователей	Удаление всех пользователей из памяти. ВЫКЛ = Выключено / ВКЛ = Удаление всех пользователей.
A3	Калибровка движения	Калибровка движения (см. раздел «КАЛИБРОВКА ДВИЖЕНИЯ»).
A4	Сброс параметров	Внимание! Для восстановления настроек по умолчанию. ВЫКЛ = Выключено / ВКЛ = Включено
A5	Счетчик рабочих циклов	Функция позволяет отображать количество выполненных команд или сбрасывать их (1 = 100 команд; 010 = 1000 команд; 100 = 10000; 999 = 99900; CSI = техобслуживание).
H1	Версия	Отображает версию прошивки.

Пульт дистанционного управления и запоминание пользователей

⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ прежде чем вставить в разъем встраиваемые платы.

Для создания, изменения и удаления пользователей или управления автоматикой с помощью устройств радиуправления необходимо вставить в разъем плату AF.



Добавление пользователей с разными функциями управления

Примечание: при создании/удалении пользователей на дисплее отображаются числа, указывающие на свободные номера, которые могут быть использованы для добавления новых пользователей (макс. 250 пользователей).

Выберите U1. Нажмите ENTER для подтверждения **1**.

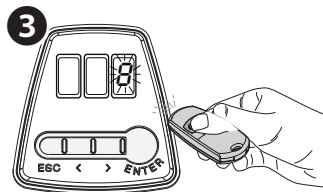
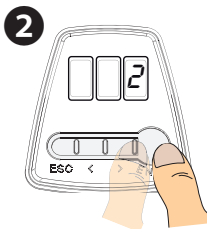
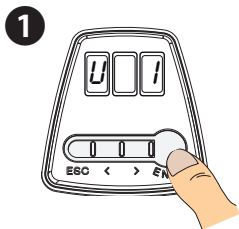
Выберите режим управления, который хотите присвоить данному пользователю.

Режимы управления:

- 1 - пошаговый (открыть-закрыть);
- 2 - последовательный (открыть-стоп-закрыть);
- 3 - открыть;
- 4 - частично открыть.

Нажмите ENTER для подтверждения **2**.

В течение нескольких секунд на дисплее будет мигать число от 1 до 250, обозначающее свободный номер, который будет присвоен пользователю после отправления кода с помощью передатчика **3**.



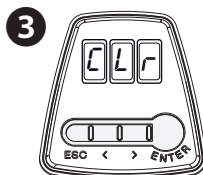
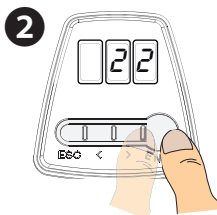
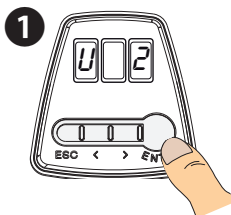
Удаление отдельного пользователя

Выберите U2. Нажмите ENTER для подтверждения **1**.

Выберите номер удаляемого пользователя. Нажмите ENTER для подтверждения **2**.

На дисплее появится надпись "CLr", подтверждающая удаление **3**.

Важное примечание! Можно непосредственно удалить и уже сохраненный в памяти передатчик. В пункте **2** нажмите кнопку передатчика, чтобы определить занятую позицию. Нажмите ENTER для удаления позиции.



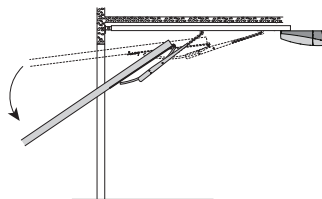
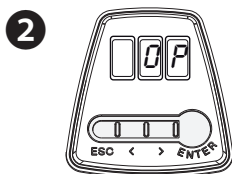
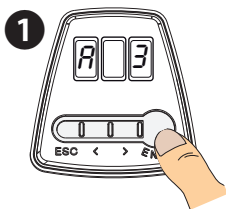
Калибровка движения

Примечание: перед тем как приступить к регулировке движения ворот, убедитесь в том, что в зоне действия автоматики нет препятствий.

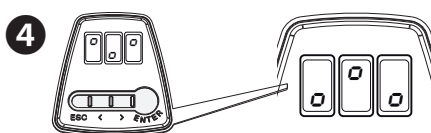
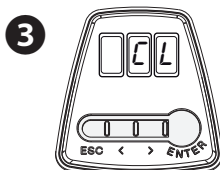
Важно! Все устройства безопасности, за исключением кнопки «СТОП», будут отключены до полного завершения процедуры.

Выберите A3. Нажмите ENTER для подтверждения **1**.

Нажмите и удерживайте кнопку > для открывания ворот. Отпустите кнопку, когда ворота откроются до указанной точки. Нажмите ENTER для подтверждения **2**.



Если нажать и удерживать кнопку <, ворота закроются. Отпустите кнопку, когда ворота закроются до указанной точки. Нажмите ENTER для подтверждения **3** **4**.

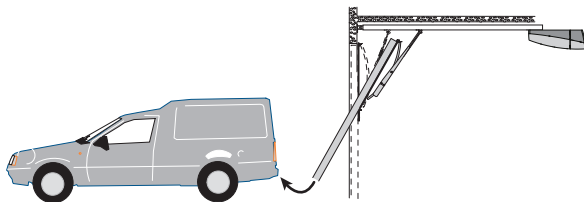


После завершения запоминания конечных положений автоматика проведет ворота по всей траектории для запоминания значений чувствительности.

Функция энкодера

Обнаружение препятствия при **ОТКРЫВАНИИ**.

Ворота закрываются.

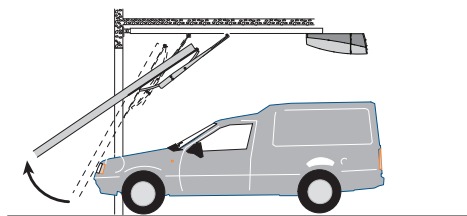
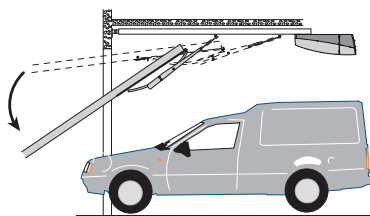


Обнаружение препятствия при **ЗАКРЫВАНИИ**.

Ворота меняют направление движения и открываются.

После трехкратной смены направления движения, во время закрывания, ворота остаются открытыми, а автоматическое закрывание становится невозможным. После обнаружения препятствия три раза подряд как при открывании, так и при закрывании, ворота останавливаются.

Для повторного закрывания ворот нажмите кнопку управления или используйте пульт ДУ.



СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

 Сообщения об ошибках отображаются на дисплее.

E 2	Калибровка движения незавершена
E 3	Энкодер неисправен
E 4	Ошибка самодиагностики
E 7	Ошибка времени работы
E 9	Препятствие при закрывании
E10	Препятствие при открывании
E11	Максимальное количество подряд обнаруженных препятствий

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

L	Нормальная работа
---	-------------------

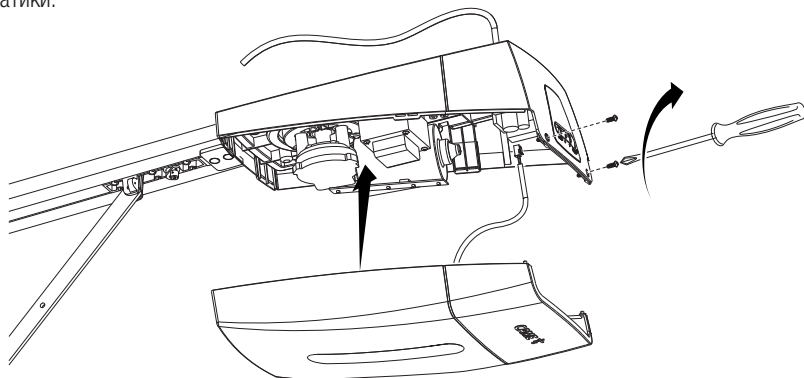
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не двигаются	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует напряжение питания. • Разблокирован привод. • Слишком слабый или отсутствующий сигнал пульта ДУ. • Заела(и) кнопка(и) и/или ключ-выключатель. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите электропитание. • Заблокируйте мотор-редуктор. • Поменяйте батарейки. • Проверьте целостность устройств(а) и/или электрических кабелей.
Ворота только открываются.	<ul style="list-style-type: none"> • Срабатывают фотоэлементы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было помех.

⚠ Если проблему невозможно устранить, следуя приведенным в таблице инструкциям, или обнаруживаются неполадки, неисправности, шум, подозрительные вибрации или неожиданное поведение системы, обратитесь к квалифицированному персоналу.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Заключительные проверки необходимо осуществить после выполнения всех подключений и включения автоматики.



ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) считаются твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем просто путем раздельного сбора для их последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩЮЮ СРЕДУ!

♻ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, железо, электрические кабели) приравнивается к городским твердым отходам. Они могут быть утилизированы путем раздельного сбора и переработки специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут опасные вещества.

Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством места, где производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩЮЮ СРЕДУ!

Содержание этого руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941